

Contemporary Arabic Readers

III. FORMAL ARABIC

PART 1. TEXTS

Edited by

ERNEST N. McCARUS

and

ADIL I. YACoub

With the collaboration of

FREDERIC J. CADORA

Contemporary Arabic Readers

III. FORMAL ARABIC

PART 1. TEXTS

Edited by

ERNEST N. McCARUS

and

ADIL I. YACOUB

With the collaboration of

FREDERIC J. CADORA

Ann Arbor: The University of Michigan Press

Copyright © by The University of Michigan 1963
All rights reserved
Second printing 1964
Library of Congress Catalog Card No. 63-63843
Published in the United States of America by
The University of Michigan Press and simultaneously
in Toronto, Canada, by Ambassador Books Limited

Manufactured in the United States of America

This work was developed pursuant to a contract between the United States Office of Education and The University of Michigan and is published with permission of the United States Office of Education.

Funds for the publication of this book were granted by the Horace H. Rackham School of Graduate Studies of The University of Michigan.

PREFACE

The research reported herein was performed pursuant to a contract between the United States Office of Education, Department of Health, Education, and Welfare and the Regents of The University of Michigan (OE Contract No. SAE 8888) under the terms of Public Law 85-864: The National Defense Education Act of 1958.

As noted in the Introduction, this particular volume, the third of a series of five Contemporary Arabic Readers produced by the University's Department of Near Eastern Languages and Literatures, is intended for use by intermediate level students of Arabic.

As "Chief Investigator" according to Appendix A of the contract, Ernest N. McCarus, Associate Professor of Near Eastern Languages and Linguistics at the University, was charged with the primary responsibility of selecting additional personnel, developing the over-all plan of all the readers, and supervising the entire operation. Full partner in these labors was Mr. Adil I. Yacoub, on leave from the Foreign Service Institute Field School of Arabic Language and Area Studies at Beirut, Lebanon.

Professor McCarus bore the major responsibility for choosing the selections used in this volume, for checking and proofing the translations (with the assistance of Mr. Yacoub), and for the final proof-reading and editing. The volume was prepared in collaboration with Mr. Frederic J. Cadora who glossed a substantial number of the selections; other selections were glossed by Professor McCarus, Mr. Harold E. Davenport, Jr., Mr. William E. Gohlman, and Mrs. Carolyn G. Killeen. The vocabularies were vocalized and all selections proof-read by Mr. Halim I. Barakat, who also made a number of excellent suggestions on translation. The editors and the undersigned owe special thanks to Mrs. Hiam Habiby for flawless Arabic and English typing; to Dr. Sami N. Makarem for the calligraphy on the Arabic title pages; and to Miss Barbara Hanawalt and Mrs. Kay Taupeka for their invaluable assistance in the preparation of the final copy.

George G. Cameron
Chairman
Department of Near Eastern
Languages and Literatures

Ann Arbor, Michigan
April 15, 1964

INTRODUCTION

This is the third in a series of readers of modern literary Arabic: Contemporary Arabic Readers, Vol. I, Newspaper Arabic; Vol. II, Arabic Essays; Vol. III, Formal Arabic; Vol. IV, Short Stories; and Vol. V, Modern Poetry. They are designed to present to the intermediate level student samples of various genres of Arabic as written today. The first volume, Newspaper Arabic, is implemented with vocabulary aids and extensive drills, and may be used for classroom drill on the upper elementary or lower intermediate level. Volumes II, III, and IV contain no exercises, but do have considerable help in annotations and glossings of vocabulary. Volume V, Modern Poetry, may be used at the later intermediate stage; it also contains annotations and glosses, but assumes a knowledge of more vocabulary than do its predecessors. Insofar as the genres of Arabic presented in this series become increasingly more difficult, there is a logical progression in the series and the readers may be used in the order presented. On the other hand, each reader is completely independent of the others, and may be used entirely without reference to its companions.

Volume III, Formal Arabic, presents the language of documents and formal address. They include writings which tend to conform to conventional patterns or canons, or which use a body of set, often codified, formulas or terminology. Thus, there is sufficient repetition of terms that the incidence of glossed vocabulary decreases with each succeeding page; this is in contrast to Volume IV, Short Stories, in which there may well be as much glossed vocabulary on the last page as the first. It is interesting to note that whereas in Short Stories there is an average of three pages of glossing for every page of text, in Formal Arabic the ratio is two to one. The great amount of repetition of items in Formal Arabic naturally assists the student in mastery of vocabulary.

It is assumed that the intermediate student has control of the essentials of Arabic grammar, but has not necessarily acquired a vast reading vocabulary. Now, rather than intensively analyzing a limited number of texts, he is ready to read extensively in order to gain a "feeling" for the language: to learn vocabulary and idioms in a variety of contexts, to be exposed to the gamut of clause types and types of clause combinations, to acquire an appreciation of style and stylistic variants. This reader provides the student with a collection of "live" texts taken from various sources in the Arab world equipped with every possible aid to facilitate the student's use of them. These aids are as follows: (1) the texts and the vocabularies are bound separately so that the student may have them simultaneously visible; (2) words are

translated in terms of the context in which they occur; (3) all words in the selection are glossed except for the first five hundred items in Jacob Landau's A Word Count of Modern Arabic Prose (American Council of Learned Societies, New York, 1959) plus pronouns, numerals, and the names of the days of the week and the months; (4) all translations, notes, etc. are combined in a single listing in order of occurrence in the text; few grammatical notes are provided, but cultural notes as well as translations of phrases and even clauses are given; (5) words are normally glossed only the first time they occur in a selection; if they occur again later in that selection, the student may search through the earlier listings or go to a dictionary; (6) every word in the text is accounted for; thus, a preposition which normally occurs with a given verb in a specific meaning is glossed with that verb, e.g., حَالَ دُونِ "to prevent s.th."; (7) selections are "overglossed": a word normally not glossed or a word previously glossed in the selection in question may be glossed if the passage so requires; (8) each selection is glossed independently of all others, so that the student need not recall the vocabulary of the previous selections, and the items may be read in any order desired.

The twenty-six selections of this book, which were collected between November 1960 and June 1962, are classified into seven sections: A. Speeches; B. Diplomatic Notes; C. Constitutions; D. Treaties; E. Reports; F. Legal Documents; and G. Formal Announcements. In order to present natural Arabic, actual speeches, laws, etc. were collected, and are presented here unedited. The march of history has already seen changes in faces, regimes, and political fortunes, so that many of these documents have already become facts of history. Their language, however, is still alive and viable, and is an accurate representation of modern formal Arabic. At the same time, these documents constitute a chronicle, albeit incomplete and random, of the events and times of the Arab world from the late fifties to 1962. Some, like the decree nationalizing the Suez Canal, record historic events; others, like the Syrian Army communiques of September 1961, carry the drama of violent change; others, like the Lebanese ministerial statement or the report of the Delta Construction Company, are so stereotyped as to be almost predictable; some, like the constitutions of Tunisia and the United Arab Republic and the report on basic education by the Iraq Ministry of Planning, document social change and progress.

The selections are reproduced in their entirety, with the exception of four which are excerpts. All of them, however, are unedited. In one or two instances obvious typographical errors were corrected; deviations from prescribed usage were not altered, in order to present to the student a record of modern Arabic as it actually occurs.

Selections marked with asterisks are unglossed; they are made available to the student for additional practice in the various types of formal Arabic. While the glossed selections in each section will prepare the way for the reading of the unglossed pieces, it is expected that a dictionary will be used in reading the latter. The student interested

in building his vocabulary is urged to review periodically the selections he has read. There is a considerable overlap in vocabulary from one article to another, and this review will help the learner assimilate new items. Further, comparing the range of contexts that a given word occurs in, relating to each other words having a common root, etc., will be active exercises that will reinforce the mastering of new vocabulary as well as help in the acquisition of a feeling for word usage and idiomatic style.

E. N. M.

تصريح من حكومة صاحب الجلالة في المملكة المتحدة

٧ من حزيران سنة ١٩٤١

في عشية دخول سورية لطرد الألمان منها، وجّه الجنرال كاترو باسم الجنرال دي غول رئيس الفرنسيين الاحرار تصريحاً الى السكان يعلن فيه حرية سورية ولبنان واستقلالهما، وانه يقوم بمفاوضات لتثبيت هذين الوعدين في معاهدة

انه مجازاً لي من حكومة صاحب الجلالة في المملكة المتحدة ان أعلن تأييدها لتصريح الجنرال كاترو وانها تشترك في ضمان الاستقلال الذي وعد به سورية ولبنان باسم الجنرال دي غول

وكذلك أجاز لي التأكيد لكم أنّ حكومة صاحب الجلالة في المملكة المتحدة تُقدّم لكم جميع الفوائد التي تتمتع بها البلدان الحرة المشتركة معها في الحرب، فيما اذا انضمتم الى الحلفاء في قضيتهم، فتدخلون فوراً في معاملة كتلة الليرة الاسترلينية، وهي معاملة تعود بالمنافع الجزيلة والفورية على تجارتكم في التصدير والاستيراد، وتستطيعون ان تشتروا وتبيعوا بحرية جميع الإنتاج، في جميع البلدان الحرة

الامضاء: مايلز لامسون

سفير صاحب الجلالة البريطانية في القاهرة

باسم حكومة جلالته في المملكة المتحدة

بشارة خليل الخوري "حقائق لبنانية" الجزء الاول، حريصا، لبنان

١٩٦٠، ص ٢٨٨ - ٢٩٠

اموالكم، ويجعل منكم عبيداً ارقاء ، ولن نسمح بان نسلم الشعوب التي وعدت فرنسا بالدفاع عنها الى اشد المتسلطين الذين عرفهم التاريخ ، قسوة . ولن نسمح بان يسلم للعدو ما لفرنسا من مصالح قديمة العهد في الشرق .

ايها السوريون واللبنانيون الكرام

اذا استجبتم لندائي وانضمتم الينا فاعلموا ان الحكومة البريطانية ، بالاتفاق مع فرنسا الحرة قد تعهدت بان نبذل لكم كافة المزايا والفوائد التي تتمتع بها البلدان الحرة، المرتبطة معها ، وهكذا يرفع الحصار عن بلادكم، ويتاح لكم ان تنشئوا فوراً علائق مع البلدان الداخلة في نطاق الجنيه الاسترليني . وبذلك نفتح امامكم اوسع الآمال في تجارة الوارد والصادر وتتمكنون من البيع والشراء بحرية مع جميع البلدان الحرة .

ايها السوريون واللبنانيون الكرام

لقد ازفت ساعة عظمى في تاريخكم . ان فرنسا ، بصوت ابنائها الذين يحاربون من أجل حياتها ، ومن أجل حرية العالم، تعلن استقلالكم .

الجنرال كاترو

منشور صادر من الجنرال كاترو بالنيابة عن الجنرال دي جول
رئيس الفرنسيين الاحرار

ايها السوريون واللبنانيون الكرام

في الوقت الذي تدخل فيه قوات الفرنسيين الاحرار، بالاتحاد مع قوات
حليفهم الامبراطورية البريطانية الى بلادكم، اصرح بانني قد توليتُ سلطات ممثل
فرنسا في الشرق ومسؤولياته وواجباته، وذلك باسم فرنسا الحرة، فرنسا ذات
التقاليد المجيدة، فرنسا الحقيقية، وباسم زعيمها الجنرال دي جول .
واني قادم اليكم بهذه الصفة لانهاء عهد الانتداب، ولاعلان حريتكم
واستقلالكم .

وبناء على ذلك، ستصبحون من الآن فصاعداً شعباً حراً ذا سيادة،
وستتمكنون من ان تؤلفوا لانفسكم دولاً منفردة او ان تتحدوا في دولة واحدة . وفي
اي الحالتين سيضمن استقلالكم وتكفل سيادتكم بمعاهدة توضح بها العلاقات
المتبادلة بيننا . وستجري المفاوضات لعقد هذه المعاهدة بين ممثليكم وبينني
في اقرب ما يمكن . وريثما تعقد هذه المعاهدة سيكون موقف بعضنا من بعض
موقف الحليف من حليفه، متحدين معاً كل الاتحاد في سبيل مثل اعلى واحد ،
واهداف مشتركة .

ايها السوريون واللبنانيون الكرام

ترون من هذا التصريح ان قوات فرنسا الحرة والقوات البريطانية
تدخل بلادكم لا للتسلط على حريتكم بل لتأمينها . وهم يفعلون ذلك لطرد
قوات هتلر من سوريا ، وللحيلولة دون جعل الشرق الادنى (سوريا ولبنان)
مركزاً يستعمله العدو للهجوم على البريطانيين وعلينا .

ونحن الذين نحارب في سبيل حرية الشعوب لا يمكننا ان نسمح للعدو
بان يطغى على بلادكم شيئاً فشيئاً ، وان يفرض رقابته على اشخاصكم ويغتصب

الساعة التاسعة صباحاً بمكتب العدلين السيدين المختار المرزوقي
والشاذلى القرقرنى بنابل

٢٠ وجميع المصاريف القانونية على المشتري الذى عليه احضار
رخصة الشراء حسب القانون والاسترشاد من مكتب المعلن.

٢١ بيع بالمزاد العلنى

٢٢ سيجرى يوم الخميس 10 ماى 1962 فى الساعة التاسعة

صباحاً بيع بالمزاد العلنى امام مكتب ومستودع المعقول عنه
ريمون زيتون بنهج غرة جوان 1955 بينزرت رقم 3 كيون من
نوع مان حمولة 10 اطنان وكمية من الاثاث المتربة من عدة
طاولات وكراسى وغرفة اكل وثلاجة وبيشان واكياس قديمة وكمية
من الخشب وبشكولة وغير ذلك . البيع بالحاضر مع المصاريف
والارشادات تؤخذ من العدل المنفذ بينزرت محمد بالكاهية
القائم بالتبـع.

عن جريدة "العمل"، تونس ، 3 ماى 1962 ص 3

١٠ قطعة ارض تعرف ببئر الزيتون كائنة بالحرثانية طريق الزهروني بها بئر معينة مساحتها هكتاران و 51 آر و 40 سنتيار

١١ قطعة ارض تعرف ببيرونسة باردو كائنة بنهج النورماندي جوار المقبرة المسيحية بالمكان بها بئر معينة مساحتها هكتار واحد تقريبا .

١٢ حانوت واقع بملتقى نهج غار الملح رقم 2 ونهج البلار

١٣ كلها من مشمولات وقف بلوم وذلك بالاشهار لآخر راغب بمكتب المصفي محمد معرف 189 نهج باب سويقه تونس الطابق العلوي يوم السبت 5 ماي 1962 في التاسعة صباحا - البيع بالحاضر مع المصارييف وتؤخذ الارشادات من مكتب المصفي المذكور . ويعتبر هذا الاعلان اعلما للمستحقين .

١٥ بيع اثاث

١٦ متركب من كراسي وطاولات وقوارير واسرة نوم وغيرها وذلك بسيدى ابي سعيد بالمكان المعروف بعين مسعود يقع يوم الاثنين 7 ماي 1962 في الساعة الثالثة بعد الزوال على عين المكان المذكور الارشادات تؤخذ من مكتب الصادق العروى بنهج باب السويقه عدد 189 تونس .

١٧ بيع بالمزاد العلني

١٨ بمقتضى قرار من لجنة تصفية الاحباس الخاصة والمشاركة بقرنباية تحت عدد 1532 يعلن محمد الزموري الكائن مكتبه بنهج ابن خلدون بنابل بان يبيع جميع الدار الجوفية المفتاح الكائنة بالجهة الشرقية الجوفية من وادي سحيل المشتعلة على 3 بيوت وعلى سقيفة ومرحاض ومطبخ يحدها قبلة وقف على بن عربية وجوفا طريق الىه المفتاح . وغربا الوقف المذكور يقع يوم 13 ماي 1962 في

- ١ اعلانات رسمية
- ٢ المحكمة الابتدائية بسوسة
- ٣ اعلان غيبة (2)
- ٤ تعلن ناجية بنت حسين بن الجيلاني بن عليّة بن عتيق العميري القاطنة بالمنستير ان زوجها مصطفى بن محمد قرقوش غاب عنها قبل البناء بها منذ تاريخ العقد في 23 نوفمبر 1958 وهي لا تعلم موته من حياته وقد قامت عليه بقضية لدى المحكمة الابتدائية بسوسة تحت عدد 10606 تطلب تطليقها منه ، ولذا فمن كان له علم بمقر الزوج المذكور او بمال له فليعلم بذلك رئيس المحكمة الابتدائية بسوسة في اجل قدره 30 يوما من نشر هذا الاعلان .
- ٥ المحكمة الابتدائية ببنزرت
- ٦ اعلان غيبة (1)
- ٧ تعلن المرأة عزيزة بنت محمد ابن الحاج محمد الجواني القاطنة بباب الجديد ببنزرت ان زوجها العاقد عليها بمقتضى رسم صداق المسمى الحسين بن علي بن العربي قد غاب عنها غيبة بعد وانقطاع وذلك من عام 1955 ولا تعرف موته من حياته وقد قامت عليه بقضية تحت عدد 8564* لدى جناب السيد رئيس المحكمة الابتدائية ببنزرت في طلب فك عصمتها منه بموجب الغيبة وعليه فمن كانت له معرفة بمكان الزوج او بمال له فليعلم بذلك السيد الرئيس المذكور في ظرف 40 يوما من تاريخ نشر هذا .
- ٨ بيع ارض فلاحية
- ٩ سيجري بيع ارض فلاحية تعرف بارض العيثة واقعة بمرناق ومزارع وزره جميعها محترث ومساحتها 82,45 هكتار .

بيان رقم ١١	٦٣
منع التجول	٦٤
اعلن ان نظام منع التجول في دمشق والمدن الرئيسية في سوريا	٦٥
ابتداء من الساعة التاسعة عشرة محلية حتى الساعة السادسة صباحا .	
وقد تلقت القوات المسلحة الاوامر المشددة للسهر على تنفيذ هذا	٦٦
القرار كما منعت كافة التجمعات .	
بيان رقم ١٢	٦٧
عامر يعود للقاهرة	٦٨
استقل المشير عبد الحكيم عامر الطائرة في الساعة السابعة عشرة	٦٩
والدقيقة ٢٠ محلية عائدا الى القاهرة .	
ويعتبر سفر المشير عبد الحكيم عامر الذي كان يمثل في دمشق	٧٠
الرئيس نفسه يعتبر كبادرة جديدة للانفصال بين الفريق المتمرد من	
الجيش السوري وحكومة القاهرة .	
بيان رقم ١٣	٧١
الحاكا للبيان بمنع التجول يسمح للخبازين ، ولسيارات الطحين	٧٢
بالتجول في دمشق وسائر المناطق .	

من "الجريدة" ، بيروت ، العدد ٢٦٩٢ ، ٢٩ ايلول ١٩٦١ ،

ص ٦

- ٥١ وقد اصدرنا اوامرنا الى قواتنا لقمع كُل تجمع وتظاهر فورا .
- ٥٢ بيان رقم ٩
- ٥٣ انتهاء الثورة بالتفاهم
- ٥٤ ان القيادة التي دفعها شعور بالخوف على وحدة الصف العربي
تعلن انها لا تنوي المس بما احرزته القومية العربية من انتصارات .
- ٥٥ وتعلن انها لمست عناصر مخربة انتهازية تسيء لقوميتنا فقامت
بحركتها المباركة .
- ٥٦ ان القيادة الثورية عرضت قضايا الجيش واهدافه على المشير
عامر الذي تفهم امور الجيش على حقيقتها واتخذ اجراءات مناسبة . .
- ٥٧ وقد عادت الامور العسكرية الى مجراها الطبيعي اعتمادا على ثقة
القيادة بحكمة القائد العام وقائد الجيش اللذين يحققان اهداف
القوات المسلحة والجمهورية العربية المتحدة .
- ٥٨ بيان رقم ١٠
- ٥٩ فشل الاتفاق مع عامر
- ٦٠ ان الهدنة التي وقعت في دمشق بين المشير عبد الحكيم عامر
والقيادة العليا الثورية للقوات المسلحة قد قطعت .
- ٦١ وقد تمكن المشير عبد الحكيم عامر من مغادرة دمشق وهو الان في
طريقه الى القاهرة .
- ٦٢ ان المشير عامر قد نكث بوعده امام الضباط ولذا فان القيادة
العليا قد استعادت حركتها الثورية وتعلن للشعب ان بلاغها رقم ٩
تعتبره لاغيا .

بيان رقم ٦	٣٩
الهدوء والسكينة	٤٠
وعدم المظاهرات	
تناشد القيادة الثورية المواطنين الهدوء والكف عن مظاهر	٤١
التأييد الجماعية لثلا يفسح المجال امام مستغلين او انتهازيين	
يحاولون الاساءة الى قدسية الحركة.	
والقيادة لن تتوانى عن الضرب بيد من حديد على كل من يحاول	٤٢
الاستغلال او الاساءة الى حركة الشعب العربي.	
وتشكر القيادة المواطنين جميعا على اظهار مشاعرهم بتأييد	٤٣
حركتنا.	
بيان رقم ٧	٤٤
تهديد بقمع المظاهرات بالقوة	٤٥
تناشد القيادة العربية الثورية العليا للقوات المسلحة الشعب	٤٦
الكريم الخلود الى السكينة والهدوء. وانها ستقمع كل محاولة للاخلال	
بالامن او التعرض للمؤسسات العامة والاعلام. وتؤكد ضرورة عدم	٤٧
القيام بالتظاهرات والتجمعات مهما كانت غايتها.	
بيان رقم ٨	٤٨
احذروا المنبوزين والمرتزة	٤٩
منع لاستغلال الحركة الثورية التي قام بها جيشكم من قبل	٥٠
بعض المنبوزين والمرتزة والذين قاموا باعمال تسيء الى المصلحة	
العامة وحرصا على عدم استغلال عواطفكم نطلب منكم ايها الاهلين	
عدم التجمع والتظاهر.	

- الثقة من ان الشعب الواعي سيحافظ محافظة تامة على اخوانه المصريين
ويعاملهم باحسن ما يعامل به اخ اخاه من كرم وعناية ووفاء .
- ٢٨ كما تنبه الشعب الكريم الى ان القيادة العربية الثورية العليا
للقوات المسلحة ستضرب بيد من حديد على ايدي المخربين والدسائسين .
- ٢٩ فحافظوا على اخوانكم المصريين وحافظوا على الاجانب . حافظوا على
الدوائر الحكومية والمؤسسات الوطنية والاجنبية .
- ٣٠ "واننا لواثقون من سلامة وعيكم وحسن تصرفكم . والى النصير
الاكيد والله محكم ."
- ٣١ بيان رقم ٤
- ٣٢ اقفال المطارات
- ٣٣ تقفل كافة المطارات والموانئ السورية اعتبارا من تاريخ هذا
البلاغ وحتى اشعار آخر . . وتكلف وحدات الحراسة بتنفيذ هذا
الامر . .
- ٣٤ بيان رقم ٥
- ٣٥ نجحت الثورة في سوريا
- ٣٦ الى المواطنين ،
- الحمد لله وشكرا لله . لقد نجحت الحركة الثورية في جميع
٣٧ انحاء سورية . والحالة هادئة تماما في كافة المدن ، والمحافظة
السورية . . لقد نجحت الحركة الثورية دون وقوع اية حادثة بفضل
تضامن الشعب والجيش .
- ٣٨ الله اكبر والعزة للعرب .

- ٢٠ كل ذلك ليخدعوا الكادحين من ابناء هذه الامة وخاصة العمال والفلاحين عصب الامة القوي ويدها الامينة المخلصة ناهيك عن الخطة السافلة التي اتبعتها هذه الطغمة المجرمة في تصفية الجيش سياج الامة من ابناءه المخلصين وابطالهم الميامين وهم في ريعان شبابهم وعنفوان قوتهم . كما راحت هذه الطغمة تنشر الدعاية المضللة بغية صرف الانظار عما يقتربون من جرائم وما يشيعون من فساد الى كثير وكثير مما لا يخفى على الشعب العربي من تمثيل وادعاء وكذب وخيانات .
- ٢١ وقد اعمت بصيرة رجال هذه الطغمة حمى الحكم فنسوا ان الشعب العربي الثائر الذي سلمهم الامانة ليصونها قادر على سحقهم واسكات اصواتهم وانفاسهم .
- ٢٢ والشعب العربي الان يمد يده الشريفة القوية ليتسلم حقه المقدس وليعمل بكل امانة واخلاص في دعم الوحدة العربية المقدسة بين الاقطار العربية الشقيقة من الخليج الى المحيط على اساس متين من التكافؤ والمساواة والحرية والاخاء وليصون المواثيق والقوانين والانظمة الدولية وليتبع كل ما من شأنه تحسين العلاقات مع الدول العربية الشقيقة خاصة ومع الدول الاجنبية عامة .
- ٢٣ والله تعالى وحده هو نعم المولى ونعم النصير .
- ٢٤ بيان رقم ٣
- ٢٥ القوات العسكرية
- ٢٦ سيطرت على سوريا
- ٢٧ ان القيادة العربية الثورية العليا للقوات المسلحة تعلن للشعب العربي في سوريا انها مهيمنة تماما على الموقف وهي واثقة كل

- ١٤ ان الشعب العربي المكافح في سوريا ومصر يدعمه الجيش العربي
فيهما قام متكلا على الله العزيز القهار بحركة عربية ثورية منظمة لمحق
الانحراف والمنحرفين اولئك الذين ضربوا الوحدة العربية المقدسة
في الصميم تلك الوحدة المقدسة التي ضحى الاباء والاجداد في كل
قطر عربي بدمائهم وارواحهم في سبيلها ، تلك الوحدة المقدسة التي
١٥ سطعت انوارها الاولى في قلب العروبة النابض سوريا الثائرة على
كل طغيان سوريا المؤمنة الجبارة التي قضت على المستعمرين
والمتآمرين عبر التاريخ تثار اليوم وتثبت بمزيد من عون الله العلي
القدير لتقضي على اشباه الطغاة والمستعمرين اولئك المستغلين المنحرفين
الذين سلمهم الشعب العربي الابي في سوريا كل مقدراته مندفعاً
وراء الوحدة العربية المقدسة التي عاش من اجلها ويعيش ويموت
من اجلها .
- ١٦ ولكن الطغمة المتحكمة خانت الامانة وضربت بالوحدة عرض الحائط
ونفت الشعب العربي في الاقطار العربية الشقيقة من كل ما يتصل
بالوحدة واصبح كل هم هذه الطغمة الجائرة ان تثبت في كراسي
الحكم السحرية لا غير .
- ١٧ ، ١٨ وباتت العهود والمواثيق والدساتير حبرا على ورق . وراحت هذه
الطغمة الفاسدة تفتش عن الاساليب التي تكفل تحفية الشعب وافقاره
وتقتل في نفسه الجذوة المتقدة من الفضيلة والكرامة والفداء كما
راحت تبدد الاموال العامة رشوات مفضوحة باسم رواتب لتشكك الاخ
باخيه والاب بابنه فيسود في النفوس الذعر والخنوع كما راحت تصدر
بين الحين والحين قرارات سمتها ثورية والثورة منها
١٩ براء . قرارات ظاهرها فيه الرحمة وباطنها
فيه العذاب .

- ١ بلاغات عسكرية
- ٢ فيما يلي نصوص البلاغات التي اذاعها راديو دمشق عن تطورات الانقلاب العسكري الذي وقع بتاريخ ٦١/٩/٢٨
- ٣ بيان رقم ١
- ٤ حركة لترد للشعب حريته
- ٥ لقد قام جيشكم الذي كان دائما وسيبقى ابدا الدعامة الراسخة للحفاظ على ارض الوطن وحرية وكرامته قام بازالة الفساد والطغيان وعمل على رد الحقوق للشعب.
- ٦ ان هذه الانتفاضة الوطنية لا صلة لها بشخص او فئة معينة وانما هي حركة هدفها تصحيح الاوضاع غير الشرعية لكي ترد للشعب حريته وللجيش كرامته
- ٨،٧ فيا ايها الشعب ثق بجيشك فاننا اقوياء بعون الله وقوته. لقد طرقتنا كل باب للإصلاح قبل ان ننفجر ولكن جميع محاولتنا لم تغلج.
- ٩ ولم نجد الا القوة سبيلا لنرد للجيش كرامته وللشعب حقوقه
- ١٠ اننا لن نرضى لارض الوطن غير هجمات النصر وها نحن نضع دمائنا فداء لتحقيق هذه الغاية.
- ١١ بيان رقم ٢
- ١٢ لماذا قامت الثورة
- ١٣ ان القيادة العربية الثورية العليا للقوات المسلحة تعلن على الشعب العربي المكافح في سوريا ومصر خاصة وفي البلاد العربية والعالم عامة ما يلي:

عملياً لكي تتحقق كاملة الغايات السامية التي يستهدفها الإصلاح
ملزمين انفسنا على كل حال ببذل كل ما في طاقتنا من جهد
وتضحية واخلاص لتذليل العقبات التي تعترض سبيل الحكم
الصالح.

وعلى هذا الاساس، نتقدم من مجلسكم الكريم طالبين
منحنا ثقتكم الغالية لننصرف الى العمل على توفير ما يؤمن
للبنانيين اسباب الطمأنينة والازدهار، منتهزين هذه الفرصة
لنحيي اخواننا واهلنا في ديار الاغتراب تحية المحبة والاخاء،
سائلين الله عز وجل ان يحفظ وطننا اللبناني عربياً حراً
مستقلاً.

٣٦

من "النهاز"، بيروت، ١٧ تشرين الثاني ١٩٦١، ص ٤، ٥، ٧

وتعزيز التعليم المهني والتقني ورفع مستوى الهيئات التعليمية آملّة ان تتعاون معكم في وقت قريب في درس وقرار مشروع تنظيم التعليم العالي الذي احالته الى مجلسكم الكريم الحكومة السابقة كما تأمل ان تتعاون باخلاص مع اصحاب الشأن لحل قضية تدريس الحقوق حلاً نهائياً .

تحقيق الضمان الاجتماعي

٣١

واننا اذ ننتقل في منهج عملنا من قاعدة توفير المزيد من العدالة الاجتماعية نضع في رأس هذا المنهج تحقيق الضمان الاجتماعي على مراحل متتابعة ووضع مشروع قانون تنظيم عمل الاجانب في لبنان لحماية اليد العاملة الوطنية ومشروع للتدريب المهني المعجّل للعمال وتشريعاً يفسح المجال امام التعاقد الجماعي وتطبيق مبدأ الوساطة والتحكيم ومشروعاً بتعديل بعض نصوص قانون العمل وكذلك توفير المعالجة المجانية والدواء للمعوزين وتوفير العلاج الرخيص لسائر المواطنين وتنفيذ عدة مشاريع بشأن الوقاية الصحية وتحقيق مشروع الارشاد الزراعي وتعميم التحريج واستصلاح الاراضي وتنظيم استثمار المياه الجوفية وذلك بقصد تركيز الفلاح في الارياف وتحسين احواله .

٣٢

حاضرة النواب المحترمين

٣٣

بديهي ان ما ادرج في هذا البيان وفي الجدول الذي الحقناه به ليس كل ما تصبو اليه البلاد . لكننا آثرنا ان نقصر كلامنا على ما نعتقد انه في وسعنا وضعه موضع التنفيذ عازمين على انجاز المراحل الاخيرة من اعمال الاصلاح الاداري مبتدئين بتطبيق النصوص المتعلقة باللامركزية تطبيقاً

٣٤

٣٥

- ٢٣ ونؤكد لكم ان حكومتنا ستولي عنايتها شؤون الامن في البلاد وتسهر على تقوية سيطرة القانون وتنقية الجو الخلقي جاعلة الجهاز الاداري قادراً على القيام بمسؤولياته بسرعة وبفعالية بعيداً عن المؤثرات الشخصية على انواعها . وسنتابع تطبيق قانون التنظيم القضائي الجديد ساهرين على رفع مستوى العدالة وتأمين سرعة الفصل في القضايا وانتظام عمل المحاكم راجعين اليكم في كل مرة نرى حاجة الى تعديل بعض النصوص التنظيمية .
- ٢٤ وفي مجال تنفيذ المشاريع والاعمال، والى جانب ما ادرجت له اعتمادات في الموازنات فان الحكومة ستباشر مهمات التنفيذ وفق منهج مجدّد رأينا من المفيد الحاقه بهذا البيان لتطلعوا على تفاصيله، مشددين على اهمية هذا الاسلوب الجديد في التزام الحكومة تنفيذ اعمال عمرانية في مهل معينة .
- ٢٦ تعاون مع الصحافة
- ٢٧ وبالإضافة الى هذا المنهج فاننا ننوئ ايلاء تعاون الحكومة مع الصحافة اهتمامنا بغية الوصول الى وضع مشروع قانون جديد لتنظيم النشاط الصحفي والى جعل الدعاية للبنان في الداخل والخارج عملاً مجدداً ومثمراً . اما السياحة فقد اضحى لازماً على لبنان ان يعمل في حقلها على اساس انها عنصر هام من عناصر اقتصادنا الوطني وان تطويرها يقتضيها استعمال الاساليب الحديثة والفنية .
- ٢٩ رفع مستوى التعليم
- ٣٠ ومع تقديرنا لعمل المدارس الخاصة وتوصلاً الى تحسين نوعية التعليم الرسمي فان حكومتنا ستظل ساهرة على رفع مستوى التعليم بمختلف فروع ودرجاته وتعميم التعليم الابتدائي تمهيداً لجعله اجبارياً

- ١٥ إعادة تنظيم وزارة التصميم
- ١٦ وكما يتحقق لنا الانطلاق الصحيح الى هذه الغايات ينبغي
- ١٧ إعادة تنظيم وزارة التصميم على اسس اكثر فعالية اذ يقع عليها واجب وضع الخطط الاساسية للانماء الاقتصادي في البلاد . ولسوف نتقدم بمشروع قانون لهذه الغاية قبل نهاية العام الحالي كما سنوجه عناية خاصة الى معهد التدريب للانماء ومصلحة الاحصاءات العامة والى انشاء مجلس وطني للابحاث العلمية .
- ١٨ وترى الحكومة ان على وزارة المالية ان تلعب منذ اليوم اكثر من دورها التقليدي ، فتقوم بالتنسيق والتصميم والتنفيذ في شؤون النقد والضرائب ، لتلبية المتطلبات الاقتصادية والاجتماعية وتراقب في نفس الوقت ادارة اموال المصالح المستقلة .
- ١٩ مجلس النقد والتسليف
- ٢٠ وفي سبيل تأدية هذه المهمات سننشئ الى جانب الاجهزة القائمة اجهزة اساسية جديدة اهمها مجلس النقد والتسليف كما سنهيء الدراسات والامكانات لضبط الاحصاءات المصرفية وتنظيم عمل المصارف وايجاد مصرف انماء لتشجيع التسليف لاجال طويلة وانشاء البنك المركزي حتى يتمكن من مباشرة عمله فور حلول اجل امتياز الاصدار الممنوح لبنك سوريا ولبنان .
- ٢١ إعادة النظر في الضرائب
- ٢٢ ولا بد من العمل على إعادة النظر في القوانين الضريبية بغية توضيح بعضها وتنسيقه وتعديل معدلات بعض الضرائب باعتدال كلي مع الحرص على عدم التأثير على مستويات الاسعار او على اجتذاب رؤوس الاموال الاجنبية .

- ٨ الجار الامين
- ٩ ويهمننا في هذا الصدد ان نوكد حرصنا على ان يبقى لبنان الجار الامين لشقيقته الجمهورية العربية السورية وسائر اشقاء العرب، المقدر واجباته وحقوقه كدولة عربية، المجانب اي نوع من انواع التدخل في شؤونهم الداخلية محترما بالتالي اوضاع كل بلد ورغبات شعبه.
- ١٠ اما على الصعيد الدولي العام، فسياستنا مبنية على اسس الصداقة والاحترام والتكافؤ في نطاق شرعة الامم المتحدة التي نتقيد بها نصا وروحاً مؤكدين اننا نراعي في المجالات الدولية ما يفرضه علينا من مواقف انتهازنا سياسة الحياد وعدم الانحياز.
- ١١ عدالة وتضييق فوارق
- ١٢ واما في الداخل، فسياسة حكومتنا العامة تهدف في الدرجة الاولى الى توفير قسط اكبر من العدالة الاجتماعية وذلك بالعمل على تخفيف التفاوت في نسبة تقدم بعض مجالات الاقتصاد اللبناني على البعض الاخر، والسعي الى تضييق الفوارق في التطور والنمو بين مختلف المناطق والفئات اللبنانية.
- ١٣ ولا نعتقد اننا في حاجة الى تأكيد وجوب المحافظة على مبدأ الحرية في الاقتصاد العام، وتشجيع النشاط الفردي في اطار المصلحة الجماعية مما يقتضي تشجيع الصناعة وتحسين ظروف عملها من اجل تقوية معدلات الانتاج وتنوعيته وتوفير العمل لأكبر عدد من المواطنين وكذلك السعي الى توسيع آفاق النشاط التجاري مع العناية الكليّة بمصلحة المستهلك.

- ١ بيان وزاري
- ٢ حضرة النواب المحترمين:
- ٣ ايماناً منا انه ينبغي تقديم الالهم على المهم، نرى الاكتفاء في هذا البيان الوزاري برسم الخطوط الكبرى لسياستنا العامة، والاقتصر على ذكر المشاريع والاعمال التي نعتقد ان في وسعنا تنفيذها، باعتبار ان ما عدا ذلك انما يدخل في مسؤولية الحكومة العادية التي نرجو ان نوفق في ادائها على الوجه الصحيح.
- ٤ ان سياسة الدولة العامة هي دائمة ومركزة على مبادئ وقواعد ثابتة تنبع من واقع بلادنا ومصالحه شعبنا على اختلاف فئاته، مدارها عدالة ومساواة وجوهرها محبة وتسامح واخاء بين المواطنين، تصون الوحدة الوطنية وتوطدها وبالتالي تحفظ كيان لبنان واستقلاله وسيادته في كل الظروف والاحوال.
- ٥ هذه الحقيقة هي التي ترسم لنا سياسة الحكومة العامة في الداخل والخارج. فعلى الصعيد العربي نوكد رغبتنا في ان تظل علاقاتنا مع الدول العربية علاقات اخوة وود صافيين ونريد في هذا الظرف الدقيق التشديد على الاهمية التي نعلقها على وحدة الصف العربي والدور الذي على لبنان ان يقوم به في نطاق رسالته في دنيا العرب لتحقيق هذا الهدف كي يتسنى لهم جميعاً توجيه جهودهم وامكاناتهم للدفاع عن قضاياهم الكبرى، وخاصة قضيتي فلسطين والجزائر، كما نعلن ايماننا بان جامعة الدول العربية هي خير اداة لجمع العرب وتعاونهم وتوحيد سعيهم على هدى ميثاقها الذي هو افضل وسيلة لحل الخلافات وتنقية الاجواء وشد اواصر التضامن والعمل المشترك.
- ٦
- ٧

الباب الرابع - احكام خاصة

مادة ٣١ - يجري تصنيف موظفي المتاحف والموظفين القائمين حالياً على العمل والمعينين بموجب احكام المرسوم التشريعي رقم ٩ المتضمن احداث مصلحة الاثار القديمة بعد دراسة احوالهم وفافاً لاحكام المادة (١٣٩) من قانون الموظفين في الوظائف التي يقومون بها او التي يرى تعيينهم فيها دون النظر الى شرط الشهادة فيما يتعلق بموظفي الحلقة الثانية والثالثة اما الموظفون الذين سيثبتون في وظائف الحلقة الاولى فيشترط ان تتوفر فيهم شروط الشهادة .

مادة ٣٢ - تلغى الاحكام الواردة في المرسوم التشريعي رقم ٩ والمرسوم الاشتراعي رقم (٥٥) وجميع الاحكام المخالفة لهذا المرسوم الاشتراعي

مادة ٣٣ - يجري تصنيف موظفي دار الاثار وفقاً لهذا المرسوم الاشتراعي اعتباراً من اول ايلول ١٩٤٧ .

مادة ٣٤ - يذاع هذا المرسوم التشريعي وينفذ علو ان يعرض على مجلس النواب في دورة آذار ١٩٤٨ .

دمشق في ١٢ شعبان ١٣٦٦ و ٣٠ حزيران ١٩٤٧

شكري القوتلي

صدر عن رئيس الجمهورية

وزير المالية	رئيس مجلس الوزراء ووزير الداخلية والصحة
سعيد الغزي	جميل مردم بك
وزير الاقتصاد الوطني	وزير الدفاع الوطني و وزير الخارجية
محمد حكمت الحكيم	احمد الشراياتي جميل مردم بك
وزير العدلية والاشغال العامة	وزير المعارف
عدنان الاتاسي	عادل ارسلان

"الجريدة الرسمية للجمهورية السورية" - العدد ٣٢ في ١٥ تموز ١٩٤٧
ص ١٤٦٢ - ١٤٦٤

ح = تعقيب جرائم الآثار واقامة الدعوى بحق مخالفيها .
ط = اصدار نشرات موقوتة وغير موقوتة عن الآثار والمتاحف والمواقع التاريخية .

مادة ٣ - تدار مديرية الآثار من قبل مدير عام مسؤول تجاه وزير المعارف عن تطبيق احكام قانون الآثار وعن صيانة المباني الاثرية والمواقع التاريخية وعن ادارة المتاحف وهو المرجع لجميع موظفي الدائرة .
مادة ٤ - لمديرية الآثار القديمة شخصية حقوقية واستقلال مالي وتحدد موازنتها وتسدد بمرسوم يتخذ بناء على اقتراح وزير المعارف وموافقة وزير المالية ومدير الآثار العام هو آمر الصرف لموازنة المديرية المذكورة .
يجوز تنفيذ الاعمال المتعلقة بالحفريات الاثرية وترميم الابنية التاريخية مباشرة بمعرفة مديرية الآثار وتحت مسؤوليتها خلافا لاحكام المادة ٢٦ من قانون المحاسبة العامة .

ولا تخضع القوائم والاسناد والعقود المنظمة على هذا الشكل مهما كان مبلغها الى تأشير او تصديق السلطات المختصة .
مادة ٥ - تتألف مديرية الآثار العامة من الدوائر والشعب والدواوين التالية:

- ١ = دائرة الشؤون الادارية .
- ٢ = دائرة التفتيش
- ٣ = دائرة الهندسة .
- ٤ = دائرة المتاحف .
- ٥ = شعبة المخبر الفني والتصوير والمعامل .
- ٦ = شعبة المحاسبة .
- ٧ = الديوان .
- ٨ = المكتبة .

.

المرسوم التشريعي رقم ٨٨
المتضمن الملاك الخاص لدار الآثار

ان رئيس الجمهورية السورية
بناء على القانون ذي الرقم ٣٢٦ المؤرخ في ١٩٧٠/٥/٢١
وبناء على مشروع ملك دار الآثار الذي أقرته لجنة الملاكات النيابية
المؤلفة بموجب قرار مجلس النواب المتخذ في جلسته المنعقدة بتاريخ ١٤ كانون
الثاني ١٩٧٠

وعلى قرار مجلس الوزراء ذي الرقم ٤٠٣ المؤرخ في ١٩٧٠/٦/١٤

يرسم ما يلي

الباب الاول

تعريف المهمة وتحديد الصلاحيات

مادة ١ - ان المهمة الاساسية لمديرية الآثار العامة هي جمع وصيانة
الآثار القديمة .

مادة ٢ - ان واجبات مديرية الآثار العامة تشمل الامور التالية:

آ = استكشاف المواقع التاريخية وجمع المعلومات اللازمة عنها .

ب = ملاحظة المباني الاثرية واتخاذ التدابير اللازمة لصيانتها .

ج = تأسيس وإدارة المتاحف والسعي وراء توسيعها وزيادة ثروتها .

الاثريّة .

د = القيام بالتنقيبات الاثرية ومراقبة التنقيبات التي تقوم بها

البعثات اقليمية المرخصة .

هـ = تسجيل ودراسة الآثار الموجودة في حياة الاشخاص .

و = تتبع الآثار التي تكشف صدفة والعمل على جمعها ودرسها .

ز = مراقبة تجارة الآثار والحيلولة دون تهريبها الى خارج البلاد

بطرق غير شرعية والسعي لاسترداد ما اخرج منها قبلا بغير اذن من الحكومة

او التي ارسلت للدراسة في البلاد الاجنبية ولم تعد منها .

- ٣٠ المادة ١٢٢ - لا يجوز وقف تنفيذ عقوبة جناحية اذا كان الحكم القاضي بها موضوع طلب نقض الا اذا نقض الحكم، عندئذ يوقف التنفيذ حكماً .
- ٣١ القسم الثالث - احكام مشتركة
بين القسمين الاول والثاني
- ٣٢ المادة ١٢٣ - ان قرارات الهيئة الاتهامية لا يمكن الطعن بها لدى محكمة التمييز للاسباب المبينة في المادة ١١٧ من هذا القانون .
- ٣٣ المادة ١٢٤ - في الحالات التي تقرر بها محكمة التمييز بطلان المعاملات التحقيقية تعين المحقق الذي توكل اليه اعادة التحقيق وتقضي بالوقت نفسه بالنفقات التي يستلزمها التحقيق الجديد على الموظف الذي كان سببا له اذا كان سيء النية او مخطئاً خطأ جسيماً .
- ٣٤ المادة ١٢٥ - لا يجوز في جميع القضايا طلب نقض القرارات
- ٣٥ التمهيدية الا بعد الحكم النهائي . اما القرارات المتعلقة بالصلاحية فيجوز طلب نقضها قبل الحكم النهائي .
- ٣٦ لا يجوز ان يتخذ التنفيذ الاختياري للقرارات التمهيدية سبباً لرد طلب النقض .

عينها القانون للجناية فليس لاحد الفريقين ان يطلب نقض الحكم بسبب وقوع خطأ في ذكر المادة القانونية المطبقة.

- ٢٣ القسم الثاني – في القضايا الجناحية والمخالفات
- ٢٤ المادة ١١٧ – في قضايا الجرح يقبل طلب النقض من المدعى عليه والمدعي الشخصي والمدعي العام بسبب مخالفة القانون او الخطأ في تفسيره بشرط ان يوجد اختلاف بين قضاة الدرجة الاولى وقضاة الدرجة الثانية في وصف الفعل القانوني او في سقوط الحق العام بمرور الزمن او العفو او في امتناع الادعاء للقضية المحكمة.
- ٢٥ ويجوز، في جميع الاحوال ودون توفر الشروط المنصوص عنها في الفقرة السابقة، طلب نقض الحكم اذا كان صادرا عن محكمة الاستئناف تبعا لجناية.
- ٢٦ المادة ١١٨ – في الحالات التي يجوز فيها طلب النقض في القضايا الجناحية تطبق احكام المادة ١١٦ من هذا القانون.
- ٢٧ المادة ١١٩ – لا يجوز لغير المدعي العام طلب النقض في احكام المخالفات ولا يجوز له هذا الطلب الا لعللة ان الفعل جنحة او جناية.
- ٢٨ المادة ١٢٠ – لا يجوز للمدعى عليه ولا للمدعي الشخصي ان يدليا امام محكمة التمييز الا باسباب البطلان المتعلقة بالمحاكمة التي تذرعا بها استئنافا.
- ٢٩ المادة ١٢١ – لا يجوز لمحكمة التمييز اخلاء سبيل المحكوم بجنحة موضوع طلب نقض الا بعد قبول هذا الطلب ونقض الحكم.

- ١٤ الفصل الثاني - اصول النقض
في المواد الجزائية
- ١٥ القسم الاول - في
القضايا الجنائية
- ١٦ المادة ١١٣ - ان الاحكام الصادرة في القضايا الجنائية تكون
قابلة للنقض اذا كان في القرار او في التحقيقات الجارية امام المحكمة
او في المحاكمات ذهول عن القانون او مخالفة له او اغفال في احدى
المعاملات الجوهرية او المفروضة تحت طائلة الابطال .
- ١٧ المادة ١١٤ - اذا قضي ببراءة المتهم لانتفاء الادلة او عدم
كفايتها او قضي بعدم مسؤوليته لكون الفعل لا يؤلف جرماً او لا
يستوجب عقاباً ، او لاي سبب آخر، فللمدعي العام والمدعي الشخصي
طلب نقض الحكم .
- ١٨ وبحالة النقض تنشر الدعوى وتجري محاكمة المتهم مجدداً وفقاً
لاصول المحاكمة لدى محكمة الاستئناف ولا تقضي محكمة التمييز الا
اذا كان النقض بناء على طلب النيابة العامة .
- ١٩ الا انه يصار في هذه الحالة الى اجراء المحاكمة بدون توقيف
المتهم خلافاً لاحكام المادة ١٢٩ من الاصول الجزائية، ما لم تقض
المحكمة بتوقيفه اثناء المحاكمة .
- ٢٠ !نمادة ١١٥ - لا يقبل طلب النقض من المحكوم عليه بعقوبة
جنائية اذا لم يكن موقوفاً ما لم يسلم نفسه ويدخل السجن قبل
انقضاء مهلة النقض .
- ٢١ لا يجوز لمحكمة التمييز اخلاء السبيل في القضايا الجنائية .
- ٢٢ المادة ١١٦ - اذا كانت العقوبة الواردة في الحكم هي التي

يجب مبدئيا على المدعي العام ان يمثل شخصا في محاكمة القضايا الجنائية .

٩ المادة ١١١ - على محكمة الاستئناف ان تستمر في انعقادها لمحاكمة دعوى الجنائية والحكم بها ، الا اذا حال دون ذلك واقـح مادي يوجب التأجيل .

١٠ المادة ١١٢ - تنظر محكمة التمييز في طلبات نقض الاحكام الصادرة عن محاكم الاستئناف في المواد الجزائية، وتنظر ايضا في القضايا التالية:

١١ ١ - طلبات تعيين المرجع المنصوص عنها في القسم الثالث ، الباب السابع من قانون اصول المحاكمات الجزائية، وتعيين المرجع عند حدوث اختلاف ايجابي او سلبي على الصلاحية بين محكمة عدلية ومحكمة عسكرية .

١٢ ٢ - طلبات اعادة المحاكمة في الدعاوي الجناحية والجنائية المنصوص عنها في القسم الثاني ، الباب العاشر من قانون اصول المحاكمات الجزائية .

١٣ ٣ - جرائم القضاة الناشئة عن الوظيفة او الخارجة عنها اذا كانت منسوبة الى احد رؤساء الاستئناف او احد المدعين العامين لدى محكمة التمييز او احد اعضاء النيابة العامة لديها ، وتراعى في هذه الحالة احكام القسم الثالث - الباب الثاني من قانون اصول المحاكمات الجزائية، ويتولى الرئيس الاول لمحكمة التمييز والمدعي العام لديها كل منهما الصلاحيات العائدة الى رئيس محكمة الاستئناف والمدعي العام لديها بمقتضى احكام الباب المذكور .

- ١ اصول المحاكمات الجزائية والجنح
في مشروع التنظيم القضائي الجديد
- ٢ يتناول هذا الفصل من مشروع التنظيم القضائي الجديد الذي
سيقره مجلس الوزراء قريبا ، الاحكام القابلة للاستئناف وأصول النقض في
المواد الجزائية والقضايا الجناحية والمخالفات.
- ٣ المادة ١٠٦ - تكون قابلة للاستئناف جميع الاحكام الصادرة في
قضايا الجنح
- ٤ المادة ١٠٧ - ان الاحكام الصادرة عن القاضي المنفرد ترسل
في نهاية مهلة العشرة ايام التي تلي صدورها الى النيابة العامة
الاستئنافية للنظر بامر استئنافها .
- ٥ وتكون مهلة الاستئناف هذا شهرا واحدا ابتداء من تاريخ صدور
الحكم لا يتوجب على النيابة العامة ابلاغ استئنافها للمستأنف عليه .
- ٦ المادة ١٠٨ - تنظر محكمة الاستئناف
١ - في استئناف الاحكام الصادرة عن القاضي المنفرد .
٢ - في القضايا الجنائية
٣ - في سائر القضايا الداخلة في صلاحياتها بموجب نص خاص .
- ٧ المادة ١٠٩ - ان جنایات القتل والجرائم الاخرى الواقعة خارج
نطاق محافظة بيروت تنظر بها محاكم بيروت عندما تكون رؤيتها في محل
وقوعها من شأنها الاخلال بالامن العام . يقرر ذلك بمرسوم يتخذ في
مجلس الوزراء بناء على اقتراح وزير العدل .
- ٨ المادة ١١٠ - تمثل النيابة العامة في جميع القضايا الجزائية
المعروضة على محكمة الاستئناف بشخص المدعي العام او احد معاونيه .

١٩ ودخل قناة السويس ٣٥ مليون جنيه فى السنة أى ١٠٠ مليون دولار، وعلى ذلك فلن ننظر الى المعونة الامريكية التى كانت ٧٠ مليونا فقط

٢٠ اليوم ، بحرقنا ودموعنا وأرواح شهدائنا وجماجمهم نستطيع أن نحمل هذا البلد وسنعمل وننتج ونزيد فى الانتاج برغم كل المؤامرات وكل ما يصدر من كلام من واشنطن . سأقول لهم موتوا بغيتكم ، فهم لا يريدون أن نكون دولة صناعية حتى لا تبور تجارتهم عندنا

٢٢ لم أر معونة أمريكية متجهة الى التصنيع ، ولكن كل معونة متجهة الى الاستغلال ، نحن نشعر اليوم أننا أصلب عودا وأشد عزمًا وقوة وإيمانًا . اليوم نشعر مع استعادة القناة ، كما طردنا فاروق ، اننا نحقق أمجاداً لمصر . . سنتجه قدماً الى الامام ، شعب واحد يؤمن بنفسه وقوته ، وآلى على نفسه أن يعمل ويزحف زحفا مقدسا نحو البناء والتصنيع والانشاء ، كتلة متراصة تقف ضد الخدر والاستعمار ، سنفعل ما نريد لا شريك لنا ، وحينما نسترد حقوقنا المختصة سنزداد قوة ، وسيزداد انتاجنا وعملنا

٢٤ والآن أيها المواطنون ، يتجه اخوة لكم من أبناء مصر لادارة القنال ، الآن فى هذه اللحظة ، يتسلمون شركة القناة المصرية ويديرون ملاحظتها وهى جزء من مصر ، نقوم بهذا العمل لنستعيد الماضى ونبنى العزة والكرامة وفقكم الله والسلام عليكم ورحمة الله

من "قال الرئيس . روائع خالدة فى احداث مصر الكبرى . للرئيس جمال عبد الناصر" سلسلة شهرية تصدر عن دار الهلال ، القاهرة ، العدد ٧١ ، فبراير ١٩٥٧ ، ص ٢٣١ - ٢٣٣

- ٨ مادة ٥ - كل مخالفة لاحكام المادة الثالثة يعاقب مرتكبها بالسجن وبغرامة توازى ثلاثة أمثال قيمة المال موضوع المخالفة . وكل مخالفة لاحكام المادة الرابعة يعاقب مرتكبها بالسجن فضلا عن حرمانه من أى حق فى المكافأة أو المعاش أو التعويض
- ٩
- ١٠ مادة ٦ - ينشر هذا القرار فى الجريدة الرسمية ويكون له قوة القانون ويعمل به من تاريخ نشره ولوزير التجارة إصدار القرارات اللازمة لتنفيذه
- ١١ يبصم هذا القرار بخاتم الدولة وينفذ كقانون من قوانينها
- ١٢ أيها المواطنون:
- ١٣ اننا لن نمكن منا المستعمرين أو المستبددين ، ولن نقبل أن يعيد التاريخ نفسه مرة أخرى، سنبنى مصر بناء قويا متينا ونتجه الى الامام، نحو استقلال سياسى واستقلال اقتصادى ونحو اقتصاد قومى من أجل الشعب واذا التفتنا الى الخلف فلنهدم آثار الماضى . . آثار الاستعباد والاستغلال والسيطرة
- ١٤ واليوم، وقد عادت الحقوق الى أصحابها ، بعد مائة سنة، انما نحقق التحرر الحقيقى من روح السيادة . لقد كانت قناة السويس دولة داخل الدولة، تعتمد على مؤامرات الاستعمار وأعوانه . لقد بنيت القناة من أجل مصر ولكنها كانت منبعاً للاستغلال وليس عيباً أن أكون فقيراً ولكن العيب هو امتصاص الدماء
- ١٥
- ١٦
- ١٧ اليوم سنعيد هذه الحقوق وأقول باسم شعب مصر اننا سنحافظ على هذه الحقوق ودونها دماؤنا وأرواحنا
- ١٨ وقد كانت قناة السويس صرحاً من صروح الاستبداد ، واليوم هذه أموالنا ردت الينا ، هذه حقوقنا عادت الينا

- ١ قرار من رئيس الجمهورية
بتأميم الشركة العالمية لقناة السويس
- ٢ باسم الامة رئيس الجمهورية
- ٣ مادة ١ - تؤمم الشركة العالمية لقناة السويس البحرية الى شركة مساهمة مصرية، وينتقل الى الدولة جميع ما لها من اموال وحقوق وما عليها من التزامات وتحل جميع الهيئات واللجان القائمة حاليا على ادارتها ويعوض المساهمون وحملة حصص التأسيس عما يملكون من أسهم وحصص بقيمتها المقدرة عند صدور هذا القانون ويتم هذا التعويض بعد استلام الدولة لجميع مهمات الشركة المؤممة
- ٤ مادة ٢ - يتولى ادارة مرفق المرور بقناة السويس هيئة مستقلة تكون لها الشخصية الاعتبارية وتلحق بوزارة التجارة ويصدر بتشكيل هذه الهيئة قرار من رئيس الجمهورية ويكون لها جميع السلطات دون التقيد بالنظم والالوضاع الحكومية . ومع عدم الاخلال برقابة ديوان المحاسبة يكون لها ميزانية مستقلة، وتبدأ الميزانية فى أول يوليو
- ٦ مادة ٣ - تجمد اموال الشركة وحقوقها فى جمهورية مصر والخارج، ويحظر على البنوك والهيئات والافراد التصرف فى تلك الاموال فى أى وجه من الوجوه أو صرف أى مبالغ أو أداء أية مطالبات أو مستحقات عليها الا بقرار من الهيئة المنصوص عليها فى المادة الثانية
- ٧ مادة ٤ - تحتفظ الهيئة بجميع موظفى الشركة المؤممة ومستخدميها وعمالها الحاليين وعليهم الاستمرار فى أداء أعمالهم ولا يجوز لای منهم ترك عمله أو التخلی عنه بأى وجه من الوجوه، أو لای سبب من الاسباب الا باذن من الهيئة المنصوص عليها فى المادة الثانية

- ٢٥ يضاف الى المساحة المستولى عليها مساحة من اراضى الدولة
تقدر بمليونى ونصف مليون هكتار سيجرى توزيعها على الفلاحين
فى نطاق الاصلاح الزراعى .
- ٢٦ تمت عملية الاستيلاء على الاراضى الزائدة عن الحد الأعلى
المنصوص عليه فى القانون واجرى حصر ما عليها من المنشآت والآلات
ووضعت حدود ثابتة بينها وبين حصة المالكين السابقين .
- ٢٧ ثانيا - التوزيع :
- ٢٨ توزع الاراضى المستولى عليها فى كل قرية على الفلاحين بحيث
يصبح لكل فلاح ملكية صغيرة لا تزيد عن ٨ هكتارات فى الاراضى
المروية أو ٣٠ هكتارا فى الاراضى البعلية .
- ٢٩ وبدأت عملية التوزيع باجراء بحث اجتماعى واقتصادى للظروف
الموضعية لكل قرية معدة للتوزيع حتى يكون التوزيع متفقاً مع
ظروف البيئة ومستواها الاقتصادى والاجتماعى وقد شملت هذه البحوث
الارض والفلاح .
- ٣٠ ولقد جرى التوزيع فى هذا الاقليم على دفعتين : أولهما فى
٢٣ فبراير سنة ١٩٥٩ ، والثانية فى ٢٣ يوليو سنة ١٩٥٩
- ٣١ وفيما يلى بيان اجمالى بما حققه الاصلاح الزراعى فى عامه الاول
أى لغاية سبتمبر سنة ١٩٥٩ :
- ٣٢ مجموع المساحة - ٢٠٤٣٧٢ هكتارا .
عدد القرى - ١١١ قرية
عدد الاسر المنتفعة من التوزيع: ٧٣٣٥ أسرة وتشمل ٤٢،٣٣٢ شخصا
عدد المالكين الذين وزعت اراضيهم : ٤٩١ مالكا .
الجمهورية العربية المتحدة ، مصلحة الاستعلامات : "الكتاب السنوى
١٩٢٠" ص ٥٠٥ - ٥٠٧

- ١٧ أما الحدائق فنظرا لحاجتها فى الاستثمار الى نوع خاص من الدراسة فقد قصر توزيعها على خريجى المعاهد الزراعية .
- ١٨ ولقد تمكنت لجان البحث من دراسة حالات ١٢٠،٧٧٨ أسرة من المنتفعين فى المدة من عام ١٩٥٢ حتى عام ١٩٥٩
- ١٩ قام قسم التوزيع فى المدة من ٥٢ الى ٥٩ ببحث جميع المناطق وتقدير القيمة الانتاجية لاراضيها وتنظيم الدورات الزراعية المناسبة وذلك فى مساحة قدرها ٤٦٢،٦٦٣ فداناً ، ثم توزيع ٣٣٣،٧٨٢ فداناً منها ، والباقي وقدره ١٢٨،٨٨١ فداناً عبارة عن مساحات غير صالحة للتوزيع أو بها مشاكل تحول دون توزيعها فى الوقت الحاضر ، ولقد بلغ عدد المنتفعين فى هذه الاراضى الموزعة ١١٨،٩٣٨ أسرة .
- ٢٠ وفى تفتيش السرو والستامونى ١٨٠٧ فداناً من اراضى الهيئة الدائمة لاستصلاح الاراضى البور، بلغ عدد المنتفعين بها ٢٢٨،٢٩٦ أسرة ، وفى اراضى منطقة أبيس التابعة للهيئة المصرية الامريكية لاصلاح الريف بلغت المساحة ٤٥٥٠ فداناً انتفع بها ٩١٠ أسرة وفى اراضى شركة كوم امبو بحثت مساحة ١٤٩٣ فداناً سلمت لصغار الزراع وعددهم ٤٠٦ منتفعين .
- ٢١ ٢ - فى الاقليم الشمالى
- ٢٢ أولا - الاستيلاء :
- ٢٣ بلغت مساحة الاراضى التى خضعت للاستيلاء حسب اقرارات الملك ١،٣٠٢،٧٣٦ هكتاراً .
- ٢٤ عدد الملك الذين شملهم قانون الاصلاح الزراعى ٣٢٤٠ مالكا .

- ٩ ١ - في الاقليم الجنوبي
- ١٠ اولا - الاستيلاء:
- ١١ كان مقررا أن يتم الاستيلاء على الاراضى الزائدة عن الحد الاقصى على دفعات أربع تبدأ الاولى منها فى أول نوفمبر عام ١٩٥٢ والاخيرة منها فى نوفمبر عام ١٩٥٥.
- ١٢ ولقد تمت خطوات الاستيلاء طبقاً لما رسمه القانون فأصبح من حق الذين يفلحون، جميع الاراضى المستولى عليها والمصادرة.
- ١٣ والجدول التالى يبين بالتفصيل مقدار الاطيان المستولى عليها:
- | س | ط | ف | |
|----|----|---------|-----------------------|
| — | — | ١٨٧,٠٠٠ | الدفعة الاولى فدان |
| ٢١ | ١١ | ٦٠,٩٨٤ | الدفعة الثانية فدان |
| — | — | ١٣٦,٠٠٠ | الدفعة الثالثة فدان |
| — | — | ٠٦٠,٠٠٠ | الدفعة الرابعة فدان |
| ٦ | ١٥ | ٥٩,٥٣٩ | الاطيان المصادرة فدان |
| ١٣ | ٣ | ٥٠٣,٥٢٤ | باجمالى قدره فدان |
- ١٤ منها ٤٤٣,٩٨٤ ف، ١١ ط، ٢٦ س مستولى عليه، ٥٩,٥٣٩ ف، ١٥ ط، ٦ س مصادره.
- ١٥ ثانياً - التوزيع:
- ١٦ نظمت المواد ١٠,٩,٨ من قانون الاصلاح الزراعى طريقة توزيع الاراضى المستولى عليها بحيث توزع على قطع لا تقل عن فدانين ولا تزيد عن خمسة على أن تكون الاولوية لمن كان يزرع الارض فعلاً ثم لمن هو أكثر عائلة ثم لمن هو أقل مالا من أهل القرية ثم لغير أهل القرية.

- ١ تطبيق قانون
الاصلاح الزراعي
- ٢ صدر قانون الاصلاح الزراعي رقم ١٧٨ في ٩ سبتمبر سنة ١٩٥٢
في الاقليم الجنوبي والقانون رقم ١٦١ لسنة ١٩٥٨ في الاقليم
الشمالي .
- ٣ وأهم ما تضمنه هذا القانون من نصوص هي :
- ٤ - وضع حد أعلى للملكية من الاراضي ٢٠٠ فدان في الاقليم
الجنوبي و ٨٠ هكتارا في الاراضي المروية أو ٣٠٠ هكتار في الاراضي
البحلية وذلك في الاقليم الشمالي .
- ٥ - أجاز القانون التصرف بالبيع او بالتنازل للزوجه أو الاولاد عن
مساحة لا تزيد عن ١٠٠ فدان في الاقليم الجنوبي وعن ١٥ او ٤٠
هكتارا بالنسبة للاقليم الشمالي .
- ٦ - يعرض الملاك بموجب سندات على الدولة قيمتها تعادل عشرة
أمثال القيمة الايجارية مضافا اليها قيمة المنشآت الثابتة وغير الثابتة
والاشجار .
- ٧ - السندات المؤدات بفائدة ١٤,٥ ٪ تستهلك من قبل الدولة
على اقساط متساوية في مدة ٤٠ سنة وذلك بموجب سندات اسمية يمكن
قبولها وفاء لثمن الاراضي الزراعية التي تشتري من الدولة أو لأداء
لضرائب المترتبة على الاراضي الزراعية أو لاداء ضريبة التركات .
- ٨ - ولقد قامت اللجان المكلفة بتطبيق هذا القانون باتخاذ
خطوتين أساسيتين: الاستيلاء على المساحات الزائدة عن الحد
لاقصى ثم توزيعها بعد ذلك على الفلاحين في حدود القانون .

والتعمير الكامل وانشاء المرافق . بالاضافة الى مصاريف استزراع المساحة المستصلحة حاليا فى قطاعى مديرية التحرير ومساحتها ٢١,٠٠٠ فدان .

٣ - الهيئة المصرية الامريكية :

وتقدر اعتماداتها بمبلغ ١,٧٦٠,٠٠٠ جنيه لمساحة ١١,٠٠٠ ف بمتوسط ١٦٠ جنيها للفدان ، وهذه التكاليف تمثل نصيب حكومة الجمهورية العربية المتحدة والمقدرة بنسبة ٦٠٪ من مجموعها والباقي تساهم به حكومة الولايات المتحدة فى عمليات الاستصلاح والاستزراع والتعمير وانشاء المرافق

٤ - عرض الشركة الايطالية :

وتقدر اعتماداتها بمبلغ ٢٤,٠٠٠,٠٠٠ جنيه لمساحة ١٢٠,٠٠٠ فدان وهذه التكاليف قدرت على أساس ٢٠٠ جنيه للفدان فى المتوسط كعرض الشركة الذى ما زال قيد البحث . وتشمل التكاليف عمليات الاستصلاح والتعمير على اساس مسكن لكل ١٠ فدادين وكذلك انشاء المرافق ولا تتناول عمليات استزراع الاراضى .

"الهيئة الدائمة لاستصلاح الاراضى ١٩٥٢ - ١٩٥٩" ، القاهرة (؟) ، بلا تاريخ ، ص i - iii (غير منمّرة)

والبرنامج الزمني في السنوات الخمس القادمة لهذه الهيئات كما يلي :

الهيئة	١٩٦٠/٥٩	١٩٦١/٦٠	١٩٦٢/٦١	١٩٦٣/٦٢	١٩٦٤/٦٣
ف	ف	ف	ف	ف	ف
الهيئة الدائمة	١٩,٠٠٠	١٢,٥٠٠	٦,٥٠٠	٥,٠٠٠	٢,٠٠٠
مديرية التحرير	٧,٠٠٠	٥,٠٠٠	٥,٠٠٠	٢,٠٠٠	٢,٠٠٠
الهيئة المصرية الامريكية	٤,٠٠٠	٣,٠٠٠	٣,٠٠٠	— — —	— — —
الشركة الايطالية	— — —	١٥,٠٠٠	٢٥,٠٠٠	٤٠,٠٠٠	٤٠,٠٠٠
الاجمالى بالفدان	٣٠,٠٠٠	٣٩,٥٠٠ *	٣٩,٥٠٠	٤٧,٠٠٠	٤٤,٠٠٠

وبذلك يصير مجموع المساحة التى تستصلح خلال هذه الفترة ١٩٧,٠٠٠ فدان

الاعتمادات المالية اللازمة لمشروعات الاستصلاح :

تحتاج هذه المشروعات الى اعتمادات مالية يلزم تدبيرها خلال السنوات الخمس القادمة وتقدرها لجنة التخطيط لمشروعات استصلاح الاراضى كما يلي :

١ - الهيئة الدائمة :

وتقدر اعتماداتها بمبلغ ٦,١٧٥,٠٠٠ جنيه لمساحة ٤٥,٠٠٠ فدان بمتوسط ١٣٥ جنيه للفدان ، وهذه التكاليف تشمل استصلاح الاراضى والتعمير الجزئى ، ولا تتناول عمليات استزراع الاراضى ، حيث تتجه سياستها الى التصرف فى الارض بعد هذه المرحلة .

٢ - مديرية التحرير :

وتقدر اعتماداتها بمبلغ ٧,٨٦٠,٠٠٠ جنيه لمساحة ٢١,٠٠٠ فدان بمتوسط ٣٧٤ جنيه للفدان وهذه التكاليف تشمل استصلاح الاراضى واستزراعها

* هذا ما ورد فى النص ، اما المجموع الصحيح فهو ٣٥,٥٠٠ (المحرّر)

استصلاح الاراضى

ما زالت زيادة المشتغلين بالزراعة عن الرقعة المنزرعة وعدم كفاية هذه الرقعة لاحتياجات السكان من المحاصيل الغذائية فضلا عن تضاعف عدد هؤلاء السكان سنة بعد اخرى - مما تدفع المسؤولين لايجاد الحلول المناسبة لمواجهة هذه المشكلة بوضع سياسة ثابتة للتوسع فى الاراضى المنزرعة لكفاية حاجة السكان وللعمل على امتصاص الفائض من الايدى العاملة المشتغلة بالزراعة .

وبرنامج استصلاح الاراضى فى الاقليم الجنوبى ينقسم الى مرحلتين: مرحلة عاجلة وتعتمد على الموارد المائية الحالية، ومرحلة آجلة وتعتمد على مياه السد العالى .

البرنامج العاجل

يعتمد التوسع الزراعى العاجل على الموارد المائية الحالية من مياه النيل أو الآبار الجوفية أو مياه المصارف التى تثبت صلاحيتها للرى المباشر أو المخلوط بمياه النيل ، وهو برنامج قصير المدى ومن المقرر الانتهاء منه خلال السنوات القادمة ويقوم بتنفيذه الهيئات التالية:

- ١ - الهيئة الدائمة لاستصلاح الاراضى ويشمل برنامجها ٤٥،٠٠٠ ف
 - ٢ - مؤسسة مديرية التحرير ويشمل برنامجها ٢١،٠٠٠ ف
 - ٣ - الهيئة المصرية الامريكية ويشمل برنامجها ١١،٠٠٠ ف
 - ٤ - التوسع فى انشاء الآبار الجوفية وعددها ١٧٠ بئرا ٠٠ يجرى انشاء ٢٠ منها ، ومن المقرر انشاء ١٠٠ بئر هذا العام (١٩٥٩ / ١٩٦٠) والباقى فى العام القادم .
- ويوجد عرض من شركة ايطالية (ايتل كونسلت) لاستصلاح ١٢٠،٠٠٠ ف تقع بالوجه القبلى ستصلح من وفر مياه هذه الآبار .

على أتم وجه مما كان له أثره فى تحقيق النتائج التى
انتهى اليها نشاط شركتكم فى السنة المالية
المعرضة حساباتها عليكم.

مجلس الادارة

من جريدة "الاهرام"، القاهرة، العدد ٢٦٨٣٤ ، ١ يونيه
١٩٦٠ ، ص ٥

- ٢٩ فاذا وافقتم على توزيع الارباح بهذه الكيفية، فان حصة السهم الواحد تبلغ ٦٧،٥ قرشاً صاغاً تخصم منها الضرائب المستحقة عليها وتدفع هذه الحصة مقابل تقديم الكوبون رقم ٨ ابتداء من ٢٢ أغسطس ١٩٦٠
- ٣٠ مجلس الادارة
- ٣١ فى اثناء السنة الحالية ضم مجلس الادارة الى عضويته السيد المهندس محمد حليم الرشيد ، واننا لنأمل الخير الكثير من تعاون سيادته معنا بما هو معروف عنه من الخبرة والدراية ويسرنا أن نعرض عليكم اعتماد تعيينه
- ٣٢ وتنتهى مدة عضوية السيد المهندس بنوا نقاش والسيد كامل حبيب ويجوز اعادة تعيينهما
- ٣٣ مكافآت واتعاب حضور
- ٣٤ وتطبيقاً لنص الفقرة ٢ من المادة ٢٤ من القانون رقم ٢٦ لسنة ١٩٥٤ المعدل بالقانون رقم ١١٤ الصادر بتاريخ ١١/٨/١٩٥٨ نرجوكم الموافقة على تحديد مكافأة واتعاب حضور اعضاء مجلس الادارة - باستثناء العضو المنتدب - بمبلغ قدره ٦٠٠ ستمائة جنيه مصرى سنوياً لكل عضو عن سنة ١٩٦٠
- ٣٥ مراجع الحسابات
- ٣٦ ونرجو تعيين مراجع الحسابات للسنة المالية ١٩٦٠ وتحديد اتعابه .
- ٣٧ مستخدمو الشركة وعمالها
- ٣٨ يود مجلس الادارة ان يشير بكل تقدير الى الجهود التى بذلها موظفو الشركة ومستخدموها فى القيام بواجباتهم

١٧	ميزانية وتوزيع الارباح		
١٨	وقد أوضحنا فى الحسابات الختامية والميزانية المعروضة عليكم الارقام الخاصة بكل بند من البنود عن السنة المالية حتى يتسنى لكم مقارنتها مع ارقام هذا العام .		
١٩	وان بنود الميزانية وحساب الارباح والخسائر هى من الموضح بما يغنى عن أى تعليق .		
٢٠	وقد انتهت اعمال الشركة فى السنة المالية ١٩٥٩ بربح صاف قدره ٣٠٧٩٩٨ ج و ١٢ م مقابل ٣٠٠٢٧٦ ج و ٧٦٢ م فى عام ١٩٥٨ ونقترح توزيع الارباح بالطريقة الاتية :		
٢١	مليم	جنيه	
٢٢	٠١٢	٣٠٧٩٩٨	الارباح من واقع الميزانية
	٨٠١	٣٠٧٩٩	احتياطى قانونى بواقع ١٠ ٪
٢٣	٢١١	٢٧٧١٩٨	الباقى ويؤخذ منه :
	...	٣٧٥٠٠	٥ ٪ حصة أصلية بواقع ١٠ قروش للسهم
٢٤	٢١١	٢٣٩٦٩٨	الباقى ويخصم منه :
	...	١٥٤٠٠	٥ ٪ مخصص لشراء سندات حكومية
٢٥	٢١١	٢٢٤٢٩٨	الباقى ويخصم منه :
	...	٣٦٠٠	مكافآت أعضاء مجلس الادارة
٢٦	٢١١	٢٢٠٦٩٨	الباقى ويضاف اليه :
	٩٣٠	٧٤٣	الرصيد المرحل من السنة الماضية
٢٧	١٤١	٢٢١٤٤٢	الباقى ويخصم منه :
	...	٢١٥٦٢٥	حصة اضافية بواقع ٥٧,٥ قرشا للسهم
٢٨	==١٤١==	==٥٨١٧==	الرصيد المرحل للسنة القادمة

- ١١ وقد أبلغناكم فى تقريرنا عن السنة المالية ١٩٥٨ انه اثارا منا للمصلحة العامة، استجبنا لرغبة شركة الحديد والصلب المصرية فى شراء وحدة الدرفلة الجديدة الموجودة بمصانعنا ووعدناكم بأن الثمن الذى سيتحصل من البيع سيخصص لتنفيذ مشروعات توافق عليها السلطات المختصة وذلك بغية ملء الفراغ الناشئ من بيع وحدة الدرفلة المشار اليها .
- ١٢ ويسرنا ان نبلغكم انه بتاريخ ١٩٦٠/٣/٢٠ وافقت وزارة الصناعة مشكورة على اضافة بعض المعدات الى وحدة الدرفلة القديمة لزيادة قوتها الانتاجية وتنويع منتجاتها .
- ١٣ ورغبة من شركتكم فى تعويض ما فات من وقت قبل انهاء موضوع بيع وحدة الدرفلة الكبرى بادرت بمجرد الحصول على موافقة وزارة الصناعة الى التعاقد مع الموردين فى الخارج على المعدات الاضافية وبذلت كل جهد مستطاع لتقصير مدة التسليم بحيث يصبح فى حيز الامكان تشغيل هذه المعدات فى أوائل سنة ١٩٦١ .
- ١٤ ومن المقطوع به أن اضافة هذه المعدات الى وحدة السحب ستؤدى الى زيادة الانتاج زيادة ملحوظة .
- ١٥ كما أن هناك مشروعات انتاجية اخرى تقدمت بها شركتكم وما زال امرها معروضا على وزارة الصناعة حتى اذا تمت الدراسات الخاصة بها أمكن الشروع فى تنفيذها مباشرة .
- ١٦ هذا وتنفيذا لقرار الجمعية العمومية غير العادية بتاريخ ١٩٥٩/٦/٢٥ بدأت الشركة فى توزيع الاسهم الجديدة بواقع سهمين لكل سهم قديم وذلك عن طريق بنك الاسكندرية اعتبارا من ١٩٦٠/٥/٧ .

- ١ شركة مصانع الدلتا للصلب
- ٢ شركة مساهمة مصرية سجل تجارى رقم ٧٨٣٣١ القاهرة
- ٣ تقرير مجلس الادارة
- ٤ السادة المساهمون
- ٥ نتشرف بأن نعرض عليكم الحسابات الختامية للسنة المالية ١٩٥٩ والميزانية العمومية لشركتكم كما تظهر في ٣١ ديسمبر سنة ١٩٥٩ .
- ٦ لقد بذلت شركتكم خلال السنة المذكورة جهداً لزيادة انتاج مصانعها من مختلف الاصناف فزاد الانتاج عنه فى سنة ١٩٥٨ وبلغت نسبة الزيادة ١٤ ٪ فى حديد التسليح و ٤٣ ٪ فى المسبوكات .
- ٧ على أن هذه الزيادة فى الانتاج لم تصرفنا عن الاهتمام بموضوع مشكلة النقص التدريجى فى المعروض من خرقة الحديد وهى ما زالت تعتبر اولى الخامات الرئيسية للانتاج . ذلك النقص الذى ترتب عليه اطراد ارتفاع اسعار الخرقة .
- ٨ وهذه المشكلة معروض امرها على السلطات المختصة ، وقد وصلت الهيئة العامة للحديد والصلب الى قرارات ناجحة لعلاجها وأهمها المطالبة باعفاء الخرقة المستوردة من كافة الرسوم والضرائب .
- ٩ وكل ما نرجوه هو أن تتخذ فى القريب العاجل الخطوات التنفيذية اللازمة فى شأن هذه التوصية .
- ١٠ هذا ويسرنا أن نبلغكم أن وحدة السبك الحديثة الموجودة بمصانعنا قد استكملت جميع معداتها وجرى تشغيلها بكفاية انتاجية متزايدة وأصبحت تساهم فى دائرة نشاطنا الانتاجى مما ينتظر معه أن تحقق نصيباً أوفى من الربح .

١٧ من كبار مديري الشركة . وكان السيد ديفيز في طليعة الرواد العاملين على تنمية صناعة الزيت في المملكة العربية السعودية وقد لعب دوراً مهماً في نمو هذه الصناعة وتقدمها .

١٨ وانتخب أعضاء في مجلس ادارة الشركة صاحب السعادة الشيخ حافظ وهبه والشيخ عبدالله الحمود الطريقي وهما من كبار رجال الحكومة السعودية ، والسيد جان نوبل وهو رئيس شركة خط الأنابيب عبر البلاد العربية . وانتخب السيد و . ر . كوير نائباً لرئيس الشركة .

٢٠ وتود الشركة ان تقدم هذا التقرير أن تؤكد من جديد لحكومة حضرة صاحب الجلالة المعظم أنها ستواصل تسيير أعمالها ونصب عينيها المصالح المشتركة للشركة والمملكة العربية السعودية والشعب العربي السعودي الكريم .

٢١ شركة الزيت العربية الامريكية

S/ N. Hardy Thomas C. Barger

٢٢ ن . هاردي توماس بارجر
رئيس مجلس الادارة الرئيس

٢٣ الظهران - المملكة العربية السعودية
١٩ شوال ١٣٧٩ الموافق ١٥ ابريل ١٩٦٠

- ١٠ هذا ويستمر العمل على توسيع منشآت معمل التكرير في رأس تنورة لصنع منتجات مختلفة أكثر عدداً وأجود صنفاً من ذي قبل وخاصة تلك المنتجات التي تلبي حاجات المملكة العربية السعودية . فأخذت الشركة عام ١٩٥٩ في صنع بنزين الطائرات وقامت بتوسيع معمل الأسفلت وشرعت في إقامة منشأة لتبريد غاز البترول السائل وتهيئته للتصدير .
- ١١ وعلى الرغم من المزاومة الشديدة على بيع منتجات البترول في الأسواق ومن وجود فائض في طاقة العالم على التكرير تقدره المعلومات المنشورة بمعدل بأكثر من ٤ ٠٠٠ ٠٠٠ برميل في اليوم، فقد ازداد ما كررته الشركة في رأس تنورة من الزيت الخام بنسبة ٣،٧ في المائة حتى بلغ عام ١٩٥٩ ما معدله ٢٧٣ ١٧٤ برميلاً في اليوم .
- ١٢ قامت الشركة ، بغية تشجيع نشوء صناعات جديدة تستعمل الغاز الطبيعي في المنطقة الشرقية، بنشر كتيب عن توافر هذا الغاز ووزعته في جميع أنحاء العالم . وتولت مؤسسة من المستشارين الخبراء وضع تقرير هندسي واف عن الطرق الممكنة لاستعمال الغاز الطبيعي في الأغراض الصناعية في المملكة العربية السعودية . وقد جعلت الشركة هذا التقرير في متناول الذين قد يستثمرون أموالهم في تلك الأغراض الصناعية، والشركة على استعداد للتعاون مع المشاريح الجديدة التي قد تنتفع بهذا المصدر الطبيعي في تنمية الصناعة العربية السعودية .
- ١٣
- ١٤
- ١٥
- ١٦ وأما عن التغيرات التي طرأت على إدارة الشركة، فيجدر بنا أن نذكر هنا أن السيد فردا . ديفيز رئيس مجلس إدارة الشركة قد تقاعد في شهر مايو ١٩٥٩ بعد أن ظل لعدة سنوات خلّت

- ١ تقرير شركة الزيت العربية الامريكية
- ٢ الى الحكومة العربية السعودية
- ٣ يسر شركة الزيت العربية الامريكية أن تقدم بمقتضى المادة ٢٦ من اتفاقية الامتياز هذا التقرير الذي تبين الشركة فيه أعمالها وأوجه نشاطها خلال عام ١٩٥٩.
- ٤ ويبين التقرير أن انتاج الشركة من الزيت الخام قد ازداد مرة أخرى في عام ١٩٥٩، إذ ارتفع ٧،٩ في المائة على ما أنتجته في العام السابق.
- ٥ وقد استمر العالم بأجمعه في عام ١٩٥٩ يعاني فائضاً في طاقته على انتاج الزيت ، ويبدو من المستبعد ان يكفي الطلب المتزايد في السنوات القليلة المقبلة لاستيعاب الفائض من البترول ، يضاف الى ذلك أن الجهود العالمية لم تفتربحثاً عن مصادر أخرى للبترول . ومن المرتقب أن كميات لا يستهان بها من الزيت المستخرج من شمال افريقيا ستدخل قريباً الأسواق التي تتزود الآن بالزيت من الشرق الأوسط . وعليه فان هذه الظروف الاقتصادية التي تكتنف صناعة الزيت تستدعي من الشركة وحكومة جلالته المعظم بذل كل مجهود لدعم طاقة ما تنتجه الشركة من الزيت على منافسة غيره في الأسواق .
- ٨ ولم تأل الشركة جهداً في مساعيها لحقن الغاز والماء ، للمحافظة على الضغط في المكامن ، وللاحتفاظ بالغاز لاستعماله في المستقبل ، ولزيادة ما يمكن استخراجه في النهاية من المكامن . وكان آخر هذه المساعي مشروع لحقن غازات البترول السائلة في تشكيلات عين دار الجيولوجية ، وينتظر اكماله عام ١٩٦١ .

- ٧٤ يبلغ عدد النفوس حسب الاحصاء الاخير حوالى ٢٥ ألف نسمة
وعدد الصرائف بحوالى (٥) آلاف صريفة .
- ٧٥ (٢) الاهلين
- ٧٦ جميع سكان هذه المنطقة من عشائر العمارة النازحين الى
بغداد طلبا للرزق وأهم هذه العشائر هى :-
- ١ - السواعد
 - ٢ - البيضان
 - ٣ - الكنانة
 - ٤ - الزبرجاوين . . . وغيرها .
- ٧٧ واغلب سكان هذه المنطقة كانوا بالاصل مزارعين لذا فهم لا
يعرفوا او يجيدوا أى مهنة يدوية أو صناعية أو غيرها لذلك فهم
يشتغلون أما عمالاً فى السكك الحديدية أو فراشين فى الدوائر أو
- ٧٨ كناسين أو زبالين أو حمالين أو باعة متجو لين . أو ينضمون الى
سلك الجيش أو الشرطة .

الجمهورية العراقية ، وزارة التخطيط ، مديرية الاحصاء العامة "التقرير
السنوى عن سير المعارف لسنة ١٩٥٧ - ١٩٥٨" ، بغداد ، ١٩٥٨

(٦) التدبير المنزلى	٥٦
ان عدد المداومات من القرويات فى هذا الفرع (٤٢٠) امرأة	٥٧
وفتاة اعمارهن بين ١٢ - ٥٠ سنة.	
(٧) دور الحضانة	٥٧
توجد اربعة دور للحضانة فيها (١٣٠) طفلاً.	٥٩
(٨) الارشاد الصحى.	٦٠
١ - ردم البرك وقد تمكن الفريق من ردم اربع برك.	٦١
٢ - معاونة الهيئات الصحية فى حملات التلقيح ضد الجدرى ومكافحة	٦٢
البلهارزيا والامراض السارية.	
٣ - ارشاد وتوليد بعض الحوامل.	٦٣
٤ - اعطاء العلاجات الطبية الاولى فى مستوصف المركز.	٦٤
٥ - اعطاء النصائح والارشادات الصحية العامة فى جميع المناسبات.	٦٥
(٩) الترفيه الاجتماعى	٦٦
يقيم الفريق العروض السينمائية وعرض الفانوس السحرى . واقامة	٦٨، ٦٧
الحفلات الشعبية واقامة المعارض لاشغال القرويات والقرويين .	
(١٠) الصناعات البسيطة	٢٩
يقوم الفريق بتعليم النجارة وحياسة الحصر والمراوح اليدوية	٧٠
والمكانس والاطباق أيضا .	
ثانياً - (مركز التربية الاساسية فى الوشاش)	٧١
(١) الموقع	٧٢
يقع المركز فى منطقة البيجية قرب المطار المدنى وفى الجانب	٧٣
الشرقى من مدينة الوشاش وجميع البيوت فى هذه المنطقة هى صرائف	
تبنى من الطين والبوارى والقصب او سعف النخيل .	

- ٤٥ (٥) سياسة الارشاد الزراعى
- ٤٦ ١ - يوجد فى المركز حقل نموذجى وهو ينتج البذور المحسنة ليوزعها على القرويين فى هذا المركز والمراكز الاخرى.
- ٤٧ ٢ - حصل الفريق فى خمسة قرى على مساحات صغيرة من أرض الفلاحين لاتخاذها حقولاً نموذجية وكيفية العمل فيها هو توزيع البذور المحسنة مع السماد الكيماوى على الفلاحين ثم الاشراف التام على العمليات الزراعية فيها.
- ٤٨ ٣ - يتوسط الفريق لشراء البيض المحسن من الجهات المتوفرة فيها بالاضافة الى قيامه بعملية التفريخ وتوزيع الفراخ على القرويين باسعار الكلفة وقد أسست جمعية من القرويين لهذا الغرض.
- ٤٩ ٤ - تحسين الابقار حيث يوجد فى المركز "فحل" محسن لغرض التلقيح.
- ٥٠ ٥ - مكافحة الحشرات - يقوم الفريق بتعليم القرويين على استعمال الات الرش والتعفير اضافة الى تشخيص الاصابات فى الحقل وتنسيب السموم اللازم استعمالها لهذا الغرض.
- ٥١ ٦ - حث القرويين وخصوصاً المستخدمين والجنود على عمل الحدائق المنزلية وتربية الدواجن وقد تمكن الفريق من مساعدة ٤٠ عائلة فى ايجاد حدائق منزلية زرعت فيها الخضروات واشجار الفاكهة. أما تربية الدواجن فالرغبة ملحة اليها.
- ٥٢ ٧ - تنظيم ندوات للفلاحين فى مقر المركز وفى الحقل النموذجى التابع له.
- ٥٤ ٨ - عرض الشرائح والافلام السينمائية الزراعية فى القرى.
- ٥٥ ٩ - تعقيم الحليب ووظافة الحيوانات الحلوب وقد أتخذ الفريق من ابقاره نموذجاً لتعليم القرويات والقرويين ذلك.

٣ — معلمتان	٣٥
٤ — خمس مدرّبات مهنيات	٣٦
(٤) عمل المركز	٣٧
أ — يتعاون المركز مع مختلف المؤسسات الحكومية فى المنطقة كلّ ضمن اختصاصه وقابليته وامكانياته .	٣٨
ب — مكافحة الامية:—	٣٩
١ — اربعة صفوف للرجال	
٢ — ستة صفوف للنساء	
ويوجد فى صفوف الرجال (٢١٠) طلاب اعمارهم بين ٨ — ٤٥	٤٠
سنة و(١١٢) من النساء اعمارهن بين ٨ — ٢٥ سنة . وهذا هو العدد	٤١
الصارى من الناجحين ما عدا الذين لم ينجحوا ولم يواظبوا على الدرس	
أو الذين انتقلوا الى قرى اخرى .	
ج — الارشاد الزراعى:—	٤٢
القرى التى يشملها الارشاد الزراعى هى:—	٤٣
١ — قرية العامرية	
٢ — قرية شعبان	
٣ — قرية عبيد العباس	
٤ — قرية ملا حميد	
٥ — قرية سعد	
٦ — قرية محمد السرحان	
٧ — قرية محمد المحمود	
٨ — قرية الملح	
أما الفلاحون الذين استفادوا من هذا الارشاد فيقدر	٤٤
عددهم ب (٤٠٠) فلاح .	

حكومى وأخيراً أسس معمل للشحاط "الكبريت" ومعملان
للكتل الاسمنتية.

- ٢٢ ج - يوجد من المؤسسات الحكومية ما يلى :-
- ٢٣ ١ - ثلاث محطات للاذاعة اثنان للبث وواحدة للاستقبال .
- ٢٤ ٢ - كلية الزراعة ومدرسة الزراعة الثانوية ومعهد للتدريب على
المكائن والآلات الزراعية وهى تابعة لوزارة الزراعة .
- ٢٥ ٣ - مدرسة متوسطة مختلطة (للبنين والبنات) ودار للمعلمين
وثلاث مدارس ابتدائية للبنين وواحدة للبنات تابعة لوزارة التربية والتعليم
وهناك أيضاً مديرية مزرعة أبى غريب ومديرية الناحية ومعاونية الشرطة
وثلاثة مستوصفات هى "المستوصف العسكرى ومستوصف التربية الاساسية
والمستوصف المتجول" ودائرة للرعى وأخرى للبيطرة .
- ٢٦ د - الاراضى موزعة فى المنطقة كما يلى :-
- ٢٧ ١ - الاهالى .
- ٢٨ ٢ - الحكومة .
- ٢٩ هـ - الرى سيح فى جميع انحاء المنطقة .
- ٣٠ (٢) سكان المنطقة هم :-
- جنود - فلاحون - عمال - مستخدمون - موظفون . أما سكان القرى
فأكثرهم من العشائر المستوطنة الذين يمتحنون الزراعة بالدرجة الاولى :-
ويقدر تعداد المنطقة بـ ١٥ الف نسمة .
- ٣١ أما عدد القرى فيقدر بـ ٢٠ قرية ما عدا القرى الصغار التى
لا تستحق الذكر .
- ٣٢ (٣) ملاك المراكز
- ٣٣ ١ - رئيس المركز
- ٣٤ ٢ - اربعة معلمين

الموزعة على المستثمرين بنى فيها أربعة بيوت الذى أُتبع فيه تنظيم
قرى مشروع الدجيله لم يساعد على تركيز اعمال البعثة أو القيام ببعض
التجارب الفنية .

١٤ ٢ - ان رداءة الطرق الرئيسية والفرعية فى منطقة الدجيله
شلت تنقلات البعثة وخاصة فى موسم الامطار .

١٥ ٣ - عدم بناء المبازل والمصارف الضرورية فى المنطقة المشمولة
بالمشروع أدت الى ظهور الملوحة فى الاراضى الزراعية والموزعة على
المستثمرين .

١٦ ٤ - عدم تحمل الخبراء الاجانب طبيعة المناخ فى الدجيله
صيفا وشتاء وعلى هذا ارتؤى أن يبنى المركز الرئيسى فى منطقة
أبى غريب وأرصدت وزارة التربية والتعليم (- / ٧٥) الف دينار لهذا
الغرض . ومن ثم فتح مركز التربية الاساسية فى الوشاش سنة ١٩٥٥
وفى سنة ١٩٥٦ - ١٩٥٧ تم فتح المراكز التالية :-

- ١ - مركز الشاكرية فى كراة مريم فى لواء بغداد
- ٢ - مركز خرنابات قرب بعقوبة فى لواء ديالى
- ٣ - مركز مهبجران فى لواء البصرة
- ٤ - مركز الموصل قرية الرشيدية فى لواء الموصل

١٨ اولا - "مركز التربية الاساسية فى أبى غريب"

١٩ (١) معلومات عامة عن المنطقة

٢٠ آ - تقع منطقة أبى غريب فى الجهة الغربية من بغداد وعلى
مسافة ٢٥ كم تقريبا .

٢١ ب - المنطقة زراعية بالدرجة الاولى ويوجد فيها معامل للجص
والطابوق وقد أسس حديثا فيها معملان للالبان أحدهما

النواحى الصحية والثقافية والاجتماعية والبيئية والاعمال الزراعية والصناعات القروية ليصبحوا مواطنين صالحين يعرفون حقوقهم وواجباتهم ويتعلمون حل مشاكلهم بالاعتماد على أنفسهم وبمجهودهم الخاص بأسلوب عملى حديث ومن دعائم هذه التربية الوقوف على حاجات السكان ومساعدتهم فى تأمينها بأنفسهم.

- ٧ فى عام ١٩٥١ طلبت الحكومة العراقية من منظمة اليونسكو أن توفد هيئة من الخبراء لوضع منهج للتربية الاساسية والاشراف على تنفيذها وتدريب العراقيين على القيام بها فيما بعد . وفى ربيع ١٩٥٢ قامت بعثة من خبراء اليونسكو بعمل استطلاعى فى منطقة الدجيلة وكانت مؤلفة من الدكتور "جاك رسو" والمس "ماركرت هوكنز" وقد تركت هذه الاخيرة البعثة فى خريف السنة نفسها
- ٩ ثم قدم المستر "تروبرج" رئيساً للبعثة والتحق "اتركينا لويز" خبيرة الشؤون الصحية والمس "تومى لويز" خبيرة الشؤون المنزلية، والمستر "جترا" خبير الصناعات الريفية . وفى عام ١٩٥٤ انضمت الى البعثة المس "فرمان" خبيرة الشؤون الاجتماعية . وفى هذه السنة تم تأسيس فرعين للتربية الاساسية أحدهما فى أبى غريب والآخر فى شقلاوة الا ان هذا المركز الأخير لم يدم الا بضعة أشهر.
- ١٠ وفى عام ١٩٥٤ انتهت رئاسة "المستر تروبرج" وترك الدكتور (جاك رسو) والمس "فرمان" والمستر (جترا) العمل فى البعثة ثم أعيد تشكيل البعثة برئاسة المستر (دكسن) - وانضم اليها الدكتور (محمد قدرى لطفى) - خبيراً لمكافحة الامية خلفاً للدكتور (رسو) والتحق المستر (فكتور سلى) - خبير الصناعات الريفية غير أن البعثة المذكورة تركت منطقة العمل فى الدجيلة للأسباب التالية:-
- ١٣ ١ - ان نظام الاسكان الزراعى كل أربع قطع من الاراضى

الجمهورية العراقية
وزارة التخطيط
مديرية الاحصاء العامة

مقدمة

٢

٣ من الخطوات الجبارة التى خطتها وزارة التربية والتعليم هى مساهمتها فى مشاريع النهوض بالمجتمعات الريفية عن طريق اصلاح الاراضى وتوزيعها على الفلاحين وتوفير مسكن محترم لهم ضمن نطاق التخطيط العام لمشاريع الاعمار ومن المعلوم ان سكان القرى والارياف فى العراق يشكلون نسبة عالية من مجموع السكان وقد حرّموا من فرص التعليم لاسباب اقتصادية واجتماعية بالاضافة الى حاجاتهم الى أوجهه الاصلاح المختلفة وهذه الحقيقة دفعت العراق الى وضع الخطط لاصلاح الاراضى وتوزيعها على سكان القرى والارياف، وبناء قرى ومزارع نموذجية تتوفر فيها أحدث الوسائل والسبل فى مبادئ التربية والتعليم ومن هنا انبثق مشروع الدجيلة فصدر قانون رقم "٣٣" لسنة ١٩٤٠ وكانت الغاية منه أن يحصل أكبر عدد ممكن من الفلاحين الذين لا أرض لهم على اراضى زراعية صالحة للاستثمار وفق برنامج زراعى وتربوى. فتم فتح نهر الدجيلة لهذا الغرض لأول مرة وذلك عام ١٩٤٥ وتقدمت وزارة التربية والتعليم للاسهام واختارت مشروع الدجيلة ليكون مركزاً لاعمال التربية الاساسية بمساعدة منظمة اليونسكو بعد أن تم توزيع الاراضى على الفلاحين.

٤

٥

٦ والتربية الاساسية فى جوهرها تهدف الى مساعدة الناس الذين حرّموا من فرص التعليم فى حينه لتحسين أوجه حياتهم فى

ثانياً : إذا تجاوزت إحدى الدول على أراضى ابن سعود أو أعقابه من بعده دون إعلام الحكومة البريطانية ، ودون أن تمنح الوقت المناسب للمخاطبة مع ابن سعود لأجل تسوية الخلاف ، فالحكومة البريطانية تعاون ابن سعود ضد هذه الحكومة ، وفى مثل هذه الظروف يمكن للحكومة البريطانية بمساعدة ابن سعود أن تتخذ تدابير شديدة لأجل محافظة وحماية منفعه .

ثالثاً : يتعهد ابن سعود أن يمتنع عن كل مخاطبة أو اتفاق أو معاهدة مع أية حكومة أو دولة أجنبية ، وعلاوة على ذلك فإنه يتعهد بإعلام الحكومة البريطانية عن كل تعرض أو تجاوز يقع من قبل حكومة أخرى على الأراضى التى ذكرت آنفاً

رابعاً : يتعهد ابن سعود — بصورة قطعية — أن لا يتخلى ولا يبيع ولا يرهن ولا بصورة من الصور يقبل بترك قطعة أو التخلّى عن الأراضى التى ذكرت آنفاً ، ولا يمنح امتيازاً فى تلك الأراضى لدولة أجنبية أو لتبعية دولة أجنبية دون رضا الحكومة البريطانية ، وأنه يتبع نصائحها التى لا تضر بمصالحه .

خامساً : يتعهد ابن سعود بأن يبقى الطرق المؤدية الى الأماكن المقدسة مفتوحة ، وأن يحافظ على الحجاج أثناء ذهابهم الى الأماكن المقدسة ورجوعهم منها .

سادساً : يتعهد ابن سعود كما تعهد والده من قبل بأن يمتنع عن كل تجاوز وتداخل فى أرض الكويت والبحرين وأراضى مشايخ قطر وعمان وسواحلها وكل المشايخ الموجودين تحت حماية انجلترا والذين لهم معاهدات معها .

سابعاً : الحكومة البريطانية وابن سعود يتفقان فيما بعد بمعاهدة على التفاصيل التى تتعلق بهذه المعاهدة .

التوقيع

٣ يناير سنة ١٩١٥

حافظ وهبه "جزيرة العرب فى القرن العشرين" القاهرة ١٩٥٦ ،

ص ٣١٨ — ٣١٩

المعاهدة الإنجليزية مع عبدالعزيز بن السعود
فى ٢ كانون أول (يناير) سنة ١٩١٥ ميلادية

بسم الله الرحمن الرحيم

بين الحكومة البريطانية من جهة، وبين عبدالعزيز بن عبدالرحمن بن فيصل آل سعود أمير نجد والإحساء والقطيف وجبيل وجميع المدن والعرافى التابعة لهذه المقاطعات من جهة أخرى.

الحكومة البريطانية باسمها وعبد العزيز باسمه وباسم ورثته وأخلافه ورجال عشيرته، عينت الحكومة البريطانية الكولونيل السير برسى كوكس معتمداً فى سواحل خليج العجم مفضلاً لأجل أن يعقد معاهدة مع عبدالعزيز بن عبدالرحمن الفيصل آل سعود ضمن المقصد الآتى :

توطيد وتوكيد الصداقة الموجودة بين الطرفين منذ زمن طويل ،
وتأييد منافعهما المتقابلة : إن الكولونيل السير برسى كوكس ، وعبد العزيز بن عبدالرحمن بن فيصل آل سعود — المعروف بابن السعود — اتفقا وتعاقدا على المواد الآتية :

أولاً : إن الحكومة البريطانية تعترف وتقبل بأن نجداً والأحساء والقطيف وجبيل وملحقاتها ، التى تعين هنا ، والعرافى التابعة على سواحل خليج العجم — كل هذه المقاطعات هى تابعة للأمير — ابن سعود وآبائه من قبل ، وهى تعترف بابن سعود حاكماً مستقلاً على هذه الأراضى ، ورئيساً مطلقاً على جميع القبائل الموجودة فيها ، وتعترف لأولاده وأعقابهم الوارثين من بعده ، على أن يكون خليفته منتخباً من قبل الأمير الحاكم ، وأن لا يكون مخصصاً لإنجلترا بوجه من الوجوه ، أى أنه يجب أن لا يكون ضد المبادئ التى قبلت فى هذه المعاهدة .

١٠٣ وشهادة بما تقدم وقح والتركي اشون قنصل عام
الولايات المتحدة الاميركية بالنيابة عن دوايت د. ايزنهاور
رئيس الولايات المتحدة الاميركية والسلطان سعيد بن تيمور ابن
فيصل سلطان مسقط وعمان والملحقات شخصيا على هذه المعاهدة
وختمها بختميهما.

١٠٤ حررت هذه المعاهدة على نسختين باللغتين الانكليزية
والعربية لهما عين المقام من الاعتبار في سلالة في مملكة عمان
في هذا اليوم العشرين من ديسمبر سنة الف وتسعمائة وثمان
 وخمسين الموافق اليوم التاسع من جمادى الثانية سنة
الف وثلاثمائة وثمان وسبعين.

[SEAL]

/ Walter K. Schwinn

[SEAL]

/ سعيد تيمور

- ٩٣ المادة الثالثة عشرة
- ٩٤ يمنح كل من الطرفين عناية ودية لكافة الملاحظات التي قد يبديها الطرف الآخر بشأن كافة الامور المتعلقة بسير المعاهدة الحالية كما يعطيه فرصة كافية للتشاور فيها .
- ٩٥ المادة الرابعة عشرة
- ٩٦ تشمل الاراضي المشمولة بالمعاهدة الحالية جميع المناطق البرية والبحرية الواقعة تحت سيادة وسلطة الولايات المتحدة (ما عدا منطقة قناة بناما واقاليم الوصاية في جزر الباسفيك) وسلطان مسقط وعمان والملحقات .
- ٩٧ المادة الخامسة عشرة
- ٩٨ تحل هذه المعاهدة محل معاهدة الصداقة والتجارة المعقودة في مسقط في ٢١ سبتمبر ١٨٣٣ بين الولايات المتحدة الاميركية وسلطان مسقط وعمان والملحقات وتنتهيها .
- ٩٩ المادة السادسة عشرة
- ١٠٠ ١ - تبرم هذه المعاهدة ويجرى تبادل وثائق الابرار في مسقط باسرع ما يمكن .
- ١٠١ ٢ - تصبح هذه المعاهدة نافذة بعد انقضاء شهر على تبادل وثائق الابرار ويعمل بها لمدة سبع سنوات وتظل نافذة بعد ذلك الى ان يتم انهاؤها بحسب ما تنص عليه هذه المعاهدة .
- ١٠٢ ٣ - لكل من الطرفين بعد ابلاغ الطرف الآخر برغبته كتابة قبل سنة من انتهاء المعاهدة انتهاء هذه المعاهدة عند نهاية السبع سنوات الاولى او في اي وقت بعد ذلك .

- اللازمة لحماية مصالح امنه الاساسية .
- ٨٦ (هـ) التدابير لعدم منح اى شركة يملك في ادارتها او ملكيتها بصورة مباشرة او غير مباشرة رعايا بلد ثالث او بلاد اخرى القسط الاكبر فوائد المعاهدة الحالية فيما عدا ما يختص بالاعتراف بالوضع القضائي وما يختص بالوصول الى محاكم العدل والقضاء الادارى والوكالات الادارية .
- ٨٧ (و) التدابير المتعلقة بمصاد الاسماك الوطنية ونقل منتجاتها الى البر .
- ٨٨ ٢ - لا تمنح المعاهدة الحالية اى حقوق بشأن تعاطي الاعمال السياسية .
- ٨٩ ٣ - لا تشمل احكام معاملة الدولة الاكثر رعاية المنصوص عليها في هذه المعاهدة والمتعلقة بمعاملة البضائع الفوائد التي تقدمها الولايات المتحدة الاميركية او الاقاليم والممتلكات التابعة لها ، بصرف النظر عن اى تغيير يطرأ في المستقبل على اوضاعها السياسية ، الى بعضها البعض او الى جمهورية كوبا وجمهورية الفيلبين والى اقاليم الوصاية في جزر الباسفيك ومنطقة قناة بناما .
- ٩٠ المادة الثانية عشرة
- ٩١ يكون لكل من الطرفين حق ارسال ممثلين قنصليين الى الطرف الآخر بمقتضى الاتفاق بينهما بشأن الاشخاص المعينين والاماكن التي يقيمون فيها . ويسمح لمثل هؤلاء الممثلين بان يقوموا بالاعمال القنصلية ويتمتعوا بالامتيازات والحصانات المطابقة للقانون والممارسة الدوليين والمنصوص عليها في البروتوكول التابع لهذه المعاهدة .
- ٩٢

للمنتجات المعاملة المنقولة على مراكب هذا الطرف في كل ما يتعلق بالامور الآتية:

- ٧٤ (أ) الرسوم والتكاليف ايا كان نوعها .
 ٧٥ (ب) تطبيق الاصول الجمركية .
 ٧٦ (ج) المساعدات واعادة الرسوم وما شابهها من المزايا الاخرى .

٧٧ ٥ - يسمح لمراكب كل من الطرفين عند الخطر ان تلجأ الى اقرب ميناء او مأوى لدى الطرف الآخر وتنال كل ما يمكن من المعاملة والمساعدة الودية .

- ٧٨ ٦ - يقصد بكلمة "مراكب" في هذه المعاهدة كافة انواع المراكب سواء كانت ملكيتها او ادارتها خاصة او عامة . على انها لا تشمل الا فيما يختص بالفقرتين (٢) و (٥) من هذه المادة مراكب الصيد او المراكب الحربية .

٨٠ المادة الحادية عشرة

- ٨١ ١ - لا تمنع المعاهدة الحالية من تطبيق التدابير الآتية :
 ٨٢ (أ) التدابير المتعلقة بتنظيم استيراد وتصدير الذهب والفضة .

٨٣ (ب) التدابير المتعلقة بالمواد الذرية المتفتتة او مستخرجاتها الثانوية الاشعاعية ومصادرها .

٨٤ (ج) التدابير المتعلقة بتنظيم انتاج السلاح والذخيرة وادوات الحرب والاتجار بها او الاتجار بمواد اخرى اذا جرى مباشرة او غير مباشرة بقصد تموين مؤسسة عسكرية .

٨٥ (د) التدابير اللازمة للوفاء بالتزامات احد الطرفين من اجل صيانة السلام والامن الدولي أو اعادتهما الى نصابهما او

٦٤ ٢ - يعامل كل من الطرفين رعايا وشركات الطرف الآخر
معاملة لا تقل رعاية عن المعاملة الممنوحة لمواطنيه وشركاته او الممنوحة
لرعايا وشركات بلد ثالث فيما يختص بكافة الشؤون المتعلقة بالاستيراد
والتصدير.

٦٥ ٣ - لا يجوز لاي من الطرفين ان يفرض تدابير تمييزية
من شأنها ان تعيق او تمنع مستورد منتجات اى البلدين او مصدرها
من الحصول على تأمين بحرى على هذه المنتجات لدى شركات اى من
الطرفين.

٦٦ المادة العاشرة

٦٧ ١ - تسود حرية التجارة والملاحة بين اراضي الطرفين.

٦٨ ٢ - تعتبر المراكب التي ترفع علم اى الطرفين وتحمل الاوراق
التي يستوجبها قانونه لاثبات جنسيتها مراكب تابعة لذلك الطرف سواء
كانت في عرض البحار او داخل موانئ واماكن ومياه الطرف الآخر.

٦٩ ٣ - لمراكب اى الطرفين ان تتمتع على قدم المساواة مع

٧٠ مراكب الطرف الآخر ومراكب اى بلد ثالث بحرية القدوم بحمولتها الى
جميع موانئ واماكن ومياه الطرف الآخر المفتوحة للتجارة والملاحة
الخارجيتين. وتمنح هذه المراكب والحمولة من كافة النواحي المعاملة

٧١ الوطنية ومعاملة الدولة الاكثر رعاية داخل موانئ واماكن ومياه هذا
الطرف الآخر. غير انه يجوز لكل من الطرفين ان يحصر بمراكبه فقط
الحقوق والمزايا المختصة بالتجارة الساحلية والملاحة الداخلية.

٧٢ ٤ - تمنح مراكب كل من الطرفين المعاملة الوطنية ومعاملة

الدولة الاكثر رعاية من قبل الطرف الآخر فيما يتعلق بحق نقل جميع
المنتجات التي يمكن نقلها بالمراكب الى اراضي الطرف الآخر او منها.
٧٣ وتمنح هذه المنتجات معاملة لا تقل رعاية عن المعاملة الممنوحة

اراضي الطرف الآخر ما لم تكن هذه القيود او الحظر مفروضة ايضا على استيراد المنتجات المماثلة من كافة البلدان الاخرى او على تصدير المنتجات المماثلة الى هذه البلدان.

٥٥ ٣ - يجوز لكل من الطرفين ان يفرض القيود والحظر لاسباب صحية او لاسباب اخرى اعتيادية ليس لها صفة تجارية او لمنح الاعمال الاحتياطية او الجائرة بشرط الا تميز هذه القيود والحظر بشكل تعسفي ضد تجارة الطرف الآخر.

٥٦ ٤ - يحتفظ كل من الطرفين بحق منح فوائد خاصة في الحالات التالية:

٥٧ (أ) الى البلدان المجاورة لتسهيل تجارة الحدود .
٥٨ (ب) بمقتضى اتحاد جمركي او منطقة تجارة حرة قد يصبح احد الطرفين عضوا فيهما بعد اعلام الطرف الآخر بنواياه ومنحه الفرصة الكافية للتشاور في هذا الخصوص . وعلاوة على ذلك يحتفظ كل من الطرفين بالحقوق والالتزامات المترتبة عليه بمقتضى "الاتفاقية العامة للتعريفات والتجارة" وبالفوائد الخاصة التي قد يمنحها بموجبها .

٦٠ المادة التاسعة

٦١ ١ - يعترف الطرفان بان توفر شروط التمتع باقصى حدود الحرية يكون نافعا لتطور علاقتهما الاقتصادية من حيث القيام بالدفعات والتحويل المالي بين اراضيها وبين رعايا وشركات الطرفين . وعلى ذلك يقوم كل من الطرفين بالامتناع عن تطبيق قيود على هذه الدفعات الا الى الحد الذي قد يستلزمه نقص في القطع الاجنبي . في مثل هذه الحال يقوم الطرف الذي يطبق قيودا بادارتها على وجه لا يؤذى الوضع التنافسي لتجارة الطرف الآخر او نقلياته او استثمار رؤوس امواله بالمقارنة مع تجارة بلد ثالث او نقلياته او استثمار رؤوس امواله .

- هو مفروض على مواطني وشركات الطرف الآخر.
- ٤٦ ٢ - على ان كلا من الطرفين يحتفظ بالحقوق التالية:
- ٤٧ (أ) منح فوائد ضريبية معينة على اساس المقابلة بالمثل فقط او تبعا لاتفاقيات بشأن تجنب الضرائب المزدوجة او الحماية المتبادلة للموارد.
- ٤٨ (ب) تطبيق شروط خاصة بشأن الاعفاءات الشخصية الممنوحة لغير المقيمين فيما يتعلق بضريرتي الدخل والارث.
- ٤٩ ٣ - لا تخضع شركات اى من الطرفين في اراضي الطرف الآخر الى اية ضريبة على الدخل والمعاملات ورأس المال غير معينة او مخصصة بصورة معقولة لهذه الاراضي.
- ٥٠ المادة الثامنة
- ٥١ ١ - يعامل كل من الطرفين منتجات الطرف الآخر ايا كان مصدرها او نوع الناقل المرخص بها قانونيا التي تصل عليها وكذلك المنتجات المعدة للتصدير الى اراضي الطرف الآخر مهما كانت طريقها او نوع الناقل المرخص بها قانونيا التي تحملها معاملة لا تقل رعاية عن المعاملة الممنوحة لما يماثلها من منتجات بلد ثالث او من منتجات معدة للتصدير اليه في كل ما يتعلق بالامور الآتية:
- ٥٢ (أ) الرسوم الجمركية والتكاليف الاخرى والانظمة والمعاملات المطبقة على الاستيراد والتصدير.
- ٥٣ (ب) الضرائب الداخلية والبيع والتوزيع والتخزين والاستعمال.
- ٥٤ ٢ - لا يجوز لاحد الطرفين ان يفرض قيودا او حظرا على استيراد اى من منتجات الطرف الآخر او على تصدير اى منتجات الى

بكافة الامور الاخرى اللازمة او العارضة لتسيير شؤونهم بصورة فعالة.

المادة السادسة

٣٨

١ - يعامل رعايا وشركات كل من الطرفين معاملة الدولة الأكثر رعاية داخل اراضي الطرف الآخر فيما يتعلق باستئجار العقارات الثابتة اللازمة لاقامتهم او لتسيير اعمالهم بمقتضى المعاهدة الحالية ومعاملة الوطنيين فيما يتعلق بالامور الآتية:

٣٩

٤٠ (أ) شراء وتملك الاموال الشخصية بكافة انواعها مع مراعاة اى قيود قد تفرض على اكتساب الاسهم في المشاريع بمقتضى المادة الخامسة.

٤١ (ب) التصرف بكافة انواع الاموال بالبيع او الوصية او بأية طريقة قانونية اخرى.

٤٢ ٢ - يمنح رعايا وشركات كل من الطرفين في اراضي الطرف الآخر حماية فعالة لاستعمالهم المطلق للاختراعات والعلامات والاسماء التجارية بعد مراعاة ما هنالك من قوانين وانظمة مرعية تتعلق بالتسجيل والمعاملات الاخرى.

المادة السابعة

٤٣

٤٤ ١ - لا يخضع رعايا وشركات كل من الطرفين الى دفع ضرائب أو رسوم أو تكاليف في اراضي الطرف الآخر او الى المعقضيات المتعلقة بفرضها واستيفائها اثقل عبئا مما هو مفروض على رعايا ومقيمي وشركات اى بلد ثالث. وفي حالة اقامة رعايا احد الطرفين في اراضي الطرف الآخر وكذلك في حالة قيام رعاياه وشركاته فيها باعمال تجارية او باعمال اخرى مربحة او بنشاط لا يتوخى الكسب المادى لا تكون هذه الضرائب والرسوم والتكاليف والمقضيات المفروضة عليهم اثقل عبئا مما

٤٥

- ٢٨ ٣ - لا تخضع المساكن والمكاتب والمستودعات والمعامل التابعة لرعايا كل من الطرفين وشركاته وغيرها من العقارات الكائنة في اراضي الطرف الآخر للدخول والازعاج من غير سبب مشروع . ولا يجوز تفتيش هذه العقارات ومحتوياتها وفحصها رسميا الا وفقا للقانون وبكل ما يمكن من مراعاة لراحة القاطنين وتسيير اعمالهم .
- ٣٠ المادة الخامسة
- ٣١ ١ - يعامل رعايا وشركات كل من الطرفين معاملة الوطنيين فيما يتعلق بتأسيس مشاريع او اكتساب مصالح فيها من اجل تعاطي اعمال تجارية في اراضي الطرف الآخر . وعلاوة على ذلك لا يمنح رعايا وشركات احد الطرفين معاملة اقل رعاية من المعاملة الممنوحة لرعايا وشركات بلد ثالث فيما يتعلق بتأسيس مشاريع او اكتساب مصالح فيها من اجل تعاطي اعمال صناعية او اعمال تجارية اخرى في اراضي الطرف الآخر .
- ٣٣ ان احكام هذه الفقرة لا تشمل ممارسة المهن الحرة .
- ٣٤ ٢ - لا يجوز لاي من الطرفين ان يتحامل على المشاريع المؤسسة داخل اراضيه والتي يمتلكها او يشرف عليها رعايا او شركات الطرف الآخر بالمقارنة مع اى مشاريع اخرى تقوم باعمال مماثلة وذلك في تطبيق اى قوانين او قواعد او انظمة تؤثر في تسيير هذه المشاريع .
- ٣٥ ٣ - يتمتع رعايا وشركات كل من الطرفين بحق الاشراف على مشاريعهم في اراضي الطرف الآخر وادارتها بصورة دائمة . ويسمح لهم باستخدام محاسبين وغيرهم من الخبراء الفنيين وموظفين تنفيذيين ومحامين ووكلاء وغيرهم من المستخدمين المتخصصين الذين يقع عليهم اختيارهم بصرف النظر عن جنسيتهم مع مراعاة احكام المادة الثانية فيما يتعلق بدخول الاجانب واقامتهم . ويسمح لهم بدون تمييز بالقيام
- ٣٧

الشركات المساهمة والشراكات والشركات والجمعيات الاخرى سواء كانت محدودة الضمان او غير محدودة الضمان وسواء كان غرضها الكسب العادي او لم يكن .

- ١٩ ٢ - يتمتع رعايا وشركات كل من الطرفين بحرية الوصول الى محاكم العدل والوكالات الادارية في اراضي الطرف الاخر في كافة درجات اختصاصها في سبيل الدفاع عن حقوقهم او ملاحقتها .
- ٢٠ ويتاح لهم هذا الوصول تحت شروط لا تقل رعاية عن الشروط المطبقة على مواطني وشركات الطرف الآخر او رعايا وشركات بلد ثالث بما فيها الشروط المطبقة على موجبات ايداع الضمان . ومن المفهوم ان الشركات التي لا تقوم باى نشاط داخل البلاد تتمتع بحق الوصول ذاته بدون مقتضيات التسجيل او التوطين .

٢٢ المادة الرابعة

- ٢٣ ١ - يعامل كل من الطرفين في كافة الاوقات رعايا وشركات الطرف الآخر واموالهم ومشاريعهم معاملة عادلة منصفة ويمتنع عن تطبيق تدابير غير معقولة او تحيزية تضعف من حقوقهم ومصالحهم المكتسبة بصورة قانونية .

- ٢٤ ٢ - تنال اموال رعايا وشركات كل من الطرفين بما فيها مصالحهم المباشرة او غير المباشرة في الاموال كل ما يمكن من الحماية والامن في اراضي الطرف الآخر . ولا يجوز اخذ هذه الاموال الا لغرض عام كما لا يجوز اخذها بدون دفع تعويض عادل فورا . ويكون هذا التعويض بشكل يمكن تحقيقه بصورة فعلية . ويجب ان يعادل الاموال المأخوذة تماما كما يجب ان يتخذ التدبير الكافي وقت الاخذ او قبله لتحديد هذا التعويض ودفعه .

١٠ (ب) تنمية وإدارة أعمال أى مشروع قاموا هم أو أى شركات تحمل جنسيتهم وهم موظفون فيها ويمثلونها بصفة مسؤولة باستثمار مبلغ هام من رأس المال فيه أو كانوا فى سبيل القيام فعلا بهذا الاستثمار . ويحتفظ كل من الطرفين بحق رفض الاجانب وطردهم لاسباب تتعلق بالنظام العام والاداب والصحة والامن .

١٢ ٢ - ينال رعايا كل من الطرفين كل ما يمكن من الحماية والامن فى اراضي الطرف الاخر . وفى حالة وجود أى من هؤلاء الرعايا تحت الحفظ ينال المعاملة المعقولة والانسانية من كافة النواحي ويبلغ بأسرع ما يمكن - بناء على طلبه - اقرب ممثل قنصلي لبلاده ويتم اعلامه فورا بالتهم الموجهة ضده وتتاح له الوسائل الوافرة للدفاع عن نفسه كما يبت بقضيته فورا وبدون محاباة .

١٤ ٣ - يتمتع رعايا كل من الطرفين فى اراضي الطرف الاخر افرادا او ضمن جمعيات بحرية الضعير والسماحة الدينية ويتمتعون بحق القيام بالعبادة الدينية وينالون معاملة الدولة الاكثر رعاية فيما يتعلق بالقيام بالاعمال الخيرية والتربوية والعلمية . ويمكن لهم الاتصال بطريقة قانونية بالاشخاص الاخرين داخل هذه الاراضي او خارجها . على ان نصوص هذه الفقرة تكون خاضعة لحق كل من الطرفين فى تطبيق الاجراءات اللازمة للمحافظة على النظام العام ولحماية الاداب والامن العامين .

١٢ المادة الثالثة

١٨ ١ - تعتبر الشركات المؤسسة بموجب القوانين والانظمة المرمية لدى احد الطرفين شركات تابعة له ويعترف بوضعها القضائى فى اراضي الطرف الاخر ويقصد بكلمة "شركات" فى هذه المعاهدة

- ١ معاهدة صداقة وعلاقات اقتصادية وحقوق قنصلية
بين رئيس الولايات المتحدة الامريكية
وسلطان مسقط وعمان والملحقات
- ٢ ان رئيس الولايات المتحدة الامريكية والسلطان سعيد بن تيمور
بن فيصل سلطان مسقط وعمان والملحقات رغبة منهما في تنمية العلاقات
الودية بين بلديهما وتشجيع التبادل التجارى لمنفعة البلدين المتبادلة
وتوثيق التبادل الاقتصادى بوجه عام قد اتفقا على عقد معاهدة
صداقة وعلاقات اقتصادية وحقوق قنصلية بينهما .
- ٣ واتفقا على ان يكون المستر والتر كي اشون القنصل العام
للولايات المتحدة الامريكية مفوضا من طرف رئيس الولايات المتحدة
الامريكية والسلطان سعيد بن تيمور بن فيصل عن نفسه .
- ٤ وقد اتفقا على ما يأتى :-
- ٥ المادة الاولى
- ٦ يسود سلم ثابت دائم وصداقة مخلصه بين الولايات المتحدة
الامريكية وسلطنة مسقط وعمان والملحقات .
- ٧ المادة الثانية
- ٨ ١ - يسمح لرعايا كل من الطرفين وفقا للقوانين المتعلقة
بدخول الاجانب واقامتهم بدخول اراضي الطرف الاخر والتنقل فيها
بحرية والاقامة في الاماكن التي يختارونها ويسمح لرعايا كل من
الطرفين على الاخص بالدخول الى اراضي الطرف الاخر والمكوث فيها
لاى من الاغراض الاتية .
- ٩ (أ) تعاطي التجارة بين اراضي الطرفين والاشتغال
بما يتصل بها من اعمال تجارية .

للدول التى تنضم اليها بعد شهر من تاريخ ايداع
وثيقة انضمام كل دولة .

٤٠ مادة ١٩ - يجوز لأية دولة ملتزمة بهذه المعاهدة ان تنسحب منها
وذلك بمقتضى اعلان يرسل الى الأمانة العامة لجامعة
الدول العربية، وينتج الاعلان أثره بعد ستة شهور
من تاريخ ارساله .

٤١ واثباتا لما تقدم وقح المندوبون المفوضون هذه المعاهدة ووضعوا
عليها أختامهم :

٤٢	عن حكومات:	امضاءات
	المملكة الاردنية الهاشمية	
	الجمهورية السورية	جميل مردم
	المملكة العراقية	تحسين العسكرى
	المملكة العربية السعودية	
	الجمهورية اللبنانية	سامى الخورى
	المملكة المصرية	محمود فهمى النقراشى
	المملكة اليمنية	

جامعة الدول العربية : "مجموعة المعاهدات والاتفاقيات المعقودة فى نطاق
جامعة الدول العربية"، القاهرة، بدون تاريخ، ص ٥ - ٩

- ٣٣ مادة ١٣ — تعمل دول الجامعة العربية على تعريف ابنائها بالاحوال الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والسياسية فى سائر البلاد العربية ، وذلك بواسطة الاذاعة والتمثيل والسينما والصحافة ، أو بغيرها من الوسائل ، وبانشاء متاحف للحضارة والثقافة العربية ، وبامدادها بما ييسر نجاحها ، واقامة معارض دورية للفنون والمنتجات الادبية ومهرجانات عامة ومدرسية فى مختلف البلاد العربية .
- ٣٥ مادة ١٤ — تشجع دول الجامعة العربية انشاء نواد عربية ثقافية اجتماعية فى بلادها .
- ٣٦ مادة ١٥ — تتخذ دول الجامعة العربية الوسائل اللازمة للتقريب بين اتجاهاتها التشريعية وتوحيد ما يمكن توحيد من قوانينها وادخال الدراسات القانونية المقارنة للبلاد العربية فى برامج معاهدها .
- ٣٧ مادة ١٦ — يصدق على هذه المعاهدة من الدول الموقعة بالتطبيق لنظمها الدستورية — فى أقرب وقت ممكن ، وتودع وثائق التصديق الامة العامة لجامعة الدول العربية التى تعد محضراً بايداع وثيقة تصديق كل دولة وتبلغه الدول المتعاقدة الاخرى .
- ٣٨ مادة ١٧ — يجوز للبلاد العربية ان تنضم الى هذه المعاهدة باعلان يرسل منها الى الامين العام لجامعة الدول العربية ، الذى يبلغ انضمامها الى الدول المتعاقدة الاخرى .
- ٣٩ مادة ١٨ — يعمل بهذه المعاهدة بعد شهر من ايداع وثائق التصديق عليها من دولتين ، كما يعمل بها بالنسبة

الحديث وجعلها لغة الدراسة فى جميع المواد فى كل مراحل
التعليم فى البلاد العربية .

٢٨ مادة ١٠ — تعمل دول الجامعة العربية على توثيق الصلات بين دور
الكتب فيها ومتاحفها العلمية والتاريخية والفنية بوسائل
شتى كتبادل المؤلفات والفهارس والقطع الأثرية ذات
النسخ المتعددة والموظفين الفنيين وتبادل بعثات
التنقيب عن الآثار وذلك بالاتفاق فيما بينها .

٢٩ مادة ١١ — تتفق دول الجامعة العربية على توثيق الصلات وتسهيل
التعاون بين العلماء والادباء ورجال الصحافة والمهـن
الحره وأهل الفن والتمثيل والموسيقى والسينما والاذاعة
حيث توجد ، وذلك بتنظيم زيارات لهم من بلد الى آخر ،

٣٠ وتشجيع عقد المؤتمرات الثقافية والعلمية والتعليمية التى
توافق على أغراضها ، ووضع أماكن ومختبرات (معامل)
ومعدات فى المعاهد العلمية بكل بلد عربى تحت تصرف
علماء البلاد الاخرى لغرض البحث العلمى ، واصـدار
٣١ نشرات دورية عن المؤلفات والبحوث العلمية التى تنشر
فى جميع البلاد العربية ، والزام كل مؤلف أو ناشر
بأن يرسل الى اللجنة الثقافية من كل مطبوع يصدره
نسخا تودع مكتبتها والمكتبة الرئيسية لكل دولة من
دول الجامعة .

٣٢ مادة ١٢ — تتفق دول الجامعة العربية على أن تدخل فى مناهجها
التعليمية من تاريخ البلاد العربية وجغرافيتها وأدبها
ما يكفى لتكوين فكرة واضحة عن حياة هذه البلاد
وحضارتها ، وتعمل على انشاء مكتبة عربية للتلميذ .

- ٢٠ مادة ٤ - تعمل دول الجامعة العربية على تشجيع الرحلات الثقافية والكشفية والرياضية بين البلدان العربية . وذلك فى المناطق
- ٢١ التى تسمح الحكومات بارتياحها وعقد اجتماعات ثقافية ودراسية للطلبة مع تيسير أسباب كل هذا وبخاصة تسهيل معاملات السفر وخفض نفقاته .
- ٢٢ مادة ٥ - تتفق دول الجامعة العربية على تبادل انشاء المعاهد العلمية والتعليمية فى بلادها المختلفة .
- ٢٣ مادة ٦ - تتعاون دول الجامعة العربية على احياء التراث الفكرى والفنى العربى والمحافظة عليه ونشره وتيسيره للطلابيين بمختلف الوسائل .
- ٢٤ مادة ٧ - رغبة فى فسايرة الحركة الفكرية العالمية تعمل دول الجامعة العربية على تنشيط الجهود التى تبذل لترجمة عيون الكتب الاجنبية القديمة والحديثة وتنظيم تلك الجهود ،
- ٢٥ كما تعمل على تنشيط الانتاج الفكرى فى البلاد العربية بمختلف الوسائل ، كانشاء معاهد للبحث العلمى والادبى وتنظيم مسابقات فى التأليف ووقف جوائز على المتفوقين من رجال العلم والأدب والفن .
- ٢٦ مادة ٨ - تتعهد دول الجامعة العربية بأن تضح كل منها تشريعاً لحماية الملكية الأدبية والعلمية والفنية لما ينشر فى كل دولة من دول الجامعة العربية .
- ٢٧ مادة ٩ - تسعى دول الجامعة العربية الى توحيد المصطلحات العلمية بواسطة المجامع والمؤتمرات واللجان المشتركة التى تؤلفها والنشرات التى تنشرها هذه الهيئات وتعمل على الوصول باللغة العربية الى تأدية جميع أغراض التفكير والعلم

- ١٣ الذين بعد ان اثبتوا انهم مأذونون من حكوماتهم قد اتفقوا على الاحكام الآتية:
- ١٤ مادة ١ - تتفق دول الجامعة العربية على ان تشكل كل منها هيئة محلية تكون مهمتها العناية بشئون التعاون الثقافى بين الدول العربية وتترك لكل دولة الحرية فى كيفية تشكيل هذه الهيئة .
- ١٥ مادة ٢ - توافق دول الجامعة العربية على تبادل المدرسين والاساتذة بين معاهدها العلمية بالشروط العامة والفردية التى تتفق عليها ، وعلى ان تعتبر مدة الخدمة لمن كان موظفاً حكومياً من المدرسين أو الاساتذة الذين يشملهم التبادل كانهما خدمة فى حكومته مع حفظ حقه من حيث المنصب والترقية والتقاعد .
- ١٧ مادة ٣ - توافق دول الجامعة العربية على تبادل الطلبة والتلاميذ بين معاهدها العلمية وقبولهم فى الفصول المناسبة على قدر ما يتوفر لدى كل منها من أمكنة الدراسة ومع مراعاة النظم المتبعة فى تلك المعاهد .
- ١٨ وتسهيلاً لذلك تعمل الدول مع احتفاظها بمبادئ التعليم الاساسية المقررة فى بلادها على تعادل مراحل التعليم فيها وشهاداته وينظم هذا التعادل باتفاقات خاصة فيما بينها .
- ١٩ وكذلك تقدم كل دولة منها التسهيلات الممكنة للدولة أو الدول التى تريد انشاء بيوت لاقامة طلبتها فى تلك الدولة .

- البلاد العربية والعمل على تعميم التعليم ورفع المستوى الثقافى لشعوبها.
- ٤ قد اتفقوا على عقد معاهدة لهذه الغاية وانا بوا عنهم المفوضين
الآتية اسمائهم:
- ٥ حضرة صاحب الجلالة ملك المملكة الاردنية الهاشمية
قد انا بوا عن المملكة الاردنية الهاشمية.
- ٦ حضرة صاحب الفخامة رئيس الجمهورية السورية
قد انا بوا عن سوريا.
- ٧ حضرة صاحب الجلالة ملك العراق
قد انا بوا عن العراق.
- ٨ حضرة صاحب الجلالة ملك المملكة العربية السعودية
قد انا بوا عن المملكة العربية السعودية.
- ٩ حضرة صاحب الفخامة رئيس الجمهورية اللبنانية
قد انا بوا عن لبنان.
- ١٠ حضرة صاحب الجلالة ملك مصر
قد انا بوا عن مصر.
- ١١ حضرة صاحب الدولة محمود فهمى النقراشى
باشا وزير الخارجية
- ١٢ حضرة صاحب الجلالة ملك اليمن
قد انا بوا عن اليمن.

جزء ٢ من المعاهدة فيما يتعلق بالتزام هاتين المملكتين بأحكامها.

هـ "ان الحكومة العربية السعودية توافق على ما جاء فى هذه
المعاهدة الا ما تراه يتعارض منها مع الشريعة الاسلامية أو لا يتفق
مع ظروفها وانظمتها المحلية".

١	المعاهدة الثقافية (١)
٢	ان حضرة صاحب الجلالة ملك المملكة الاردنية الهاشمية وحضرة صاحب الفخامة رئيس الجمهورية السورية وحضرة صاحب الجلالة ملك العراق وحضرة صاحب الجلالة ملك المملكة العربية السعودية وحضرة صاحب الفخامة رئيس الجمهورية اللبنانية وحضرة صاحب الجلالة ملك مصر وحضرة صاحب الجلالة ملك اليمن
٣	رغبة منهم فى توحيد اتجاهات دولهم العامة وتوثيق التعاون بينها فى الشئون الثقافية وزيادة التقارب الذهنى والتآلف الروحى بين ابناء
١	(١) أ- وافق عليها مجلس جامعة الدول العربية بتاريخ ١٩٤٥/١١/٢٧ من دور الانعقاد العادى الثانى
ب	ب - تم توقيعها من قبل : الجمهورية السورية بتاريخ ٤٦/١٠/٢٢ لبنان " ٤٦/١٠/٣٠ العراق " ٤٦/١٢/ ٤ مصر " ٤٧/ ٥/٢٠
ج	ج - تم ايداع وثائق التصديق عليها لدى الامانة العامة من قبل المملكة المصرية بتاريخ ١٩٤٧/٦/١٨
د	د - تحفظات : نظراً للمركز الخاص للمملكة العربية السعودية ولليمن قد ابدى وفداهما التحفظات الآتية حين توقيع المعاهدة واعتبراها

اللجنة وفقاً للفقرة رقم (٣) لن يخل بمطالب أى من الحكومتين على أساس تفسيرها من الناحية القانونية ولا بأية مطالب تتصل بالتسوية المنصوص عليها فى المادة الثالثة من معاهدة سنة ١٩٣٤ .

١٢ وإذا لم يتم الوصول الى اتفاق فى شأن نتائج تحقيق اللجنة تستمر الجهود للوصول الى تسوية وفقاً لأحكام المادة (٣٣) من ميثاق هيئة الأمم المتحدة .

١٣ ٨- تتخذ الحكومتان من الاجراءات وفقاً لتشريع كل منهما مع الاعتداد بالظروف المحلية ما يكفل رد أية دعاية موجهة (إيجابية أو هدامة) يكون من شأنها التأثير فى العلاقات الودية وأية دعاية يكون من شأنها أن تشين رئيس الدولة أو العائلة المالكة .

١٤ ٩- تدرس الحكومتان فى الوقت الحاضر بقصد الوصول الى اتفاق أية اقتراحات معينة يقدمها أى من الطرفين فى شأن المجرمين القارين .

١٥ دار الجمرك " فى نجد مرقد " :

١٠- منذ بدء عمل اللجنة المنصوص عليها فى المادة (٣) من هذا الاتفاق والى أن تتم هذه اللجنة عملها توافق حكومة حضرة صاحب الجلالة على إخلاء دار الجمرك فى (نجد مرقد) وتوافق الحكومة اليمنية خلال الفترة نفسها على ألا تشغل البناء الذى هدم بالقرب من دار الجمرك .

احمد فخرى : "اليمن ماضيها وحاضرها" القاهرة، ١٩٥٧، ص ١٩٤-١٩٦

- ٦ وللجنة أن توصى ببناء على نتائج تحقيقها بحلول للحوادث او المنازعات على ما يقتضيه تطبيق معاهدة سنة ١٩٣٤ أو على نحو ما تقتضيه العدالة على حسب الأحوال.
- ٧ مندوب محايد لمساعدة اللجنة:
- ٤- إذا لم توفق اللجنة الى الوصول الى اتفاق فى شأن أى مسألة من المسائل التى تعرض عليها وفقاً للفقرة السابعة تقوم الحكومتان بعد التشاور باختيار مندوب محايد أو تقوم كل منهما باختيار مندوب محايد وتكون مهمة المندوب المحايد أو مهمة المندوبين المحايدين مساعدة اللجنة للوصول الى توصية باجماع.
- ٨ تاريخ بدء عمل اللجنة:
- ٥- يتم تعيين اللجنة وتتولى منهاج عملها فى أسرع وقت ممكن وتعين الحكومتان بناء على ذلك تاريخ بدء هذا العمل وتقوم اللجنة من حين الى حين بتقديم تقارير عن مدى تقدم العمل الى الحكومتين.
- ٩ الاحتفاظ بالوضع الحالى مؤقتاً:
- ٦- الى أن تتم اللجنة عملها فى المناطق المتنازعة تمتنع الحكومتان عن اتخاذ أى عمل من شأنه تغيير الوضع القائم فى الوقت الحالى فى المناطق المتنازعة
- ١٠ وفى تطبيق هذه المادة يكون مفهوماً أنه لا يوجد فى الوقت الحاضر فى بلدة شبوه أية قوة عسكرية أو هيئات إدارية.
- ١١ أثر توصيات اللجنة:
- ٧- من المفهوم بين الحكومتين أن قبولهما لأى حل توصى به

- ١ المعاهدة اليمنية البريطانية
- ٢ لندن - ١٩٥٧
- ٣ تبادل التمثيل السياسى:
- ١- يتم تبادل التمثيل السياسى بين البلدين بالطريقة العادية فى أقرب وقت ممكن قبل نهاية سنة ١٩٥٧.
- ٤ التعاون الاقتصادى:
- ٢- تقوم حكومة حضرة صاحب الجلالة بالتعاون مع حكومة الإمام فى اليمن لتنمية الشؤون الاقتصادية والثقافية والتعليمية والصحية وجميع المسائل الاخرى التي قد تطلب الى حكومة جلالته الإمام التعاون فيها وتبذل حكومة صاحب الجلالة البريطانية ما وسعها من جهد اذا طلبت اليمن ذلك بتقديم مساعدة الخبراء الفنيين أو أية مساعدة فنية أخرى تطلب فى شأن هذه المسائل.
- ٥ لجنة تسوية المنازعات:
- ٣- للوصول الى تسوية ما وقع من حوادث أو منازعات فى أماكن مختلفة من مناطق الأطراف وهى الحوادث والمنازعات التى كانت محلاً للبحث بين الحكومتين توافق الحكومتان على إنشاء لجنة مشتركة تتألف من عدد متعادل من ممثلى الحكومتين ويكون اختصاصها أن تبين على الطبيعة (أى على وجه الأرض) دون إخلال بالتحفظات الواردة فى الفقرة رقم (٧) من هذا الاتفاق مركز كل من الطرفين فى جميع المناطق المتنازعة كما كان قائماً سنة ١٩٣٤ وكما هو قائم فى الوقت الحاضر.

الباب السادس - احكام انتقالية وختامية

مادة ٦٨ - كل ما قرره التشريعات المعمول بها فى كل من اقليمى مصر وسورية عند العمل بهذا الدستور تبقى سارية المفعول فى النطاق الاقليمى المقرر لها عند اصدارها .

ويجوز الغاء هذه التشريعات أو تعديلها وفقا للنظام المقرر بهذا الدستور .
مادة ٦٩ - لا يترتب على العمل بهذا الدستور الاخلال بأحكام المعاهدات والاتفاقيات الدولية المبرمة بين كل من سورية ومصر وبين الدول الاجنبية وتظل هذه المعاهدات والاتفاقيات سارية المفعول فى النطاق الاقليمى المقرر لها عند ابرامها وفقا لقواعد القانون الدولى .

مادة ٧٠ - الى أن يتم تنفيذ الخطوات النهائية لوضع ميزانية واحدة تصدر الى جانب ميزانية الدولة ميزانية خاصة يعمل بها فى كل من النطاق الاقليمى الحالى لكل من سورية ومصر .

مادة ٧١ - يستمر ترتيب المصالح العامة والنظم الادارية القائمة عند العمل بهذا الدستور معمولا بها فى كل من سورية ومصر الى أن يعاد تنظيمها وتوحيدها بقرارات من رئيس الجمهورية .

مادة ٧٢ - يكون المواطنون اتحادا قوميا للعمل على تحقيق الاهداف القومية ولحث الجهود لبناء الامة بناء سليما من النواحي السياسية والاجتماعية والاقتصادية وتبين طريقة تكوين هذا الاتحاد بقرار من رئيس الجمهورية .
مادة ٧٣ - يعمل بهذا الدستور المؤقت الى حين اعلان موافقة الشعب على الدستور النهائى للجمهورية العربية المتحدة .

صدر فى ١٣ شعبان سنة ١٣٧٧ الموافق ٥ مارس (آذار) سنة ١٩٥٨ .

(جمال عبدالناصر)

الجمهورية العربية المتحدة، مصلحة الاستعلامات، "الكتاب السنوى ١٩٦٠"، القاهرة ١٩٦٠، ص ٢٦-٣٢

نافذة الا اذا وافق عليها مجلس الامة.

مادة ٥٧ - لرئيس الجمهورية حق اعلان حالة الطوارئ .

مادة ٥٨ - تتكون الجمهورية العربية المتحدة من اقليمين هما مصر وسورية ويشكل لكل منهما مجلس تنفيذى يعين بقرار من رئيس الجمهورية ويختص بدراسة وبحث الموضوعات التى تتعلق بتنفيذ السياسة العامة فى الاقليم .

الفصل الرابع - القضاء :

مادة ٥٩ - القضاة مستقلون لا سلطان عليهم فى قضائهم لغير القانون ولا يجوز لاي سلطة التدخل فى القضايا أو فى شئون العدالة .

مادة ٦٠ - القضاة غير قابلين للعزل وذلك على الوجه المبين بالقانون .

مادة ٦١ - يرتب القانون جهات القضاء ويعين اختصاصاتها .

مادة ٦٢ - جلسات المحاكم علنية، الا اذا قررت المحكمة جعلها سرية

مراعاة للنظام العام أو الآداب .

مادة ٦٣ - تصدر الاحكام وتنفذ باسم الامة .

الباب الخامس - احكام عامة

مادة ٦٤ - مدينة القاهرة عاصمة الجمهورية العربية المتحدة .

مادة ٦٥ - يبين القانون العلم الوطنى والاحكام الخاصة به . كما يبين

القانون شعار الدولة والاحكام الخاصة به .

مادة ٦٦ - لا تسرى احكام القانون الا على ما يقع من تاريخ العمل

بها ولا يترتب عليها أثر فيما وقع قبلها ومع ذلك يجوز فى المواد الجنائية النص فى القانون على خلاف ذلك بموافقة أغلبية أعضاء مجلس الامة .

مادة ٦٧ - تنشر القوانين فى الجريدة الرسمية خلال أسبوعين من يوم

اصدارها ويعمل بها بعد عشرة أيام من تاريخ نشرها ويجوز مد هذا الميعاد أو تقصيره بنص خاص فى القانون .

مادة ٤٩ - لرئيس الجمهورية ولمجلس الامة حق احالة الوزير الى المحاكمة عما يقح منه من جرائم فى تأديته أعمال وظيفته .
 ويكون قرار مجلس الامة باتهام الوزير بناء على اقتراح مقدم من خمس أعضائه على الاقل . ولا يصدر قرار الاتهام الا بأغلبية ثلثى أعضاء المجلس .
 مادة ٥٠ - لرئيس الجمهورية حق اقتراح القوانين والاعتراض عليها وإصدارها .

مادة ٥١ - اذا اعترض رئيس الجمهورية على مشروع قانون رده الى مجلس الامة فى مدى ثلاثين يوما من تاريخ ابلاغ المجلس اياه . فاذا لم يرد مشروع القانون فى هذا الميعاد اعتبر قانونا وأصدر .
 مادة ٥٢ - اذا رد مشروع القانون فى الميعاد المتقدم الى المجلس وأقره ثانية بموافقة ثلثى أعضائه اعتبر قانونا وأصدر .
 مادة ٥٣ - لرئيس الجمهورية أن يصدر أى تشريع أو قرار مما يدخل أصلا فى اختصاص مجلس الامة اذا دعت الضرورة الى اتخاذه فى غياب المجلس على أن يعرض عليه فور انعقاده .
 فاذا اعترض المجلس على ما أصدره رئيس الجمهورية بأغلبية ثلثى أعضائه سقط ما له من أثر من تاريخ الاعتراض .
 مادة ٥٤ - يصدر رئيس الجمهورية القرارات اللازمة لترتيب المصالح العامة ويشرف على ادارتها .

مادة ٥٥ - رئيس الجمهورية هو القائد الاعلى للقوات المسلحة .
 مادة ٥٦ - رئيس الجمهورية يبرم المعاهدات ويبلغها مجلس الامة ، وتكون لها قوة القانون بعد ابرامها والتصديق عليها ونشرها وفقا للاوضاع المقررة .

على أن معاهدات الصلح والتحالف والتجارة والملاحة وجميع المعاهدات التى يترتب عليها تعديل فى أراضى الدولة أو التى تتعلق بحقوق السيادة أو التى تحمل خزانة الدولة شيئا من النفقات غير الواردة فى الميزانية لا تكون

للمجلس أن يصدر قراره فى الطلب قبل ثلاثة أيام على الأقل من تقديمه . ويكون سحب الثقة من الوزير بأغلبية أعضاء المجلس .

مادة ٤٠ - لا يجوز الجمع بين عضوية مجلس الامة وتولى الوظائف العامة ويحدد القانون أحوال عدم الجمع الاخرى .

مادة ٤١ - لا يجوز لأى عضو من أعضاء مجلس الامة أن يعين فى مجلس ادارة شركة فى اثناء مدة عضويته الا فى الاحوال التى يحددها القانون .

مادة ٤٢ - لا يجوز لأى عضو من أعضاء مجلس الامة فى اثناء مدة عضويته أن يشتري أو يستأجر من أموال الدولة أو يؤجرها أو يبيعها شيئاً من أمواله أو أن يقايضها عليه .

مادة ٤٣ - يتقاضى أعضاء مجلس الامة مكافأة يحددها القانون .

الفصل الثالث - السلطة التنفيذية :

مادة ٤٤ - يتولى رئيس الجمهورية السلطة التنفيذية ويمارسها على الوجه

المبين فى الدستور

مادة ٤٥ - لا يجوز لرئيس الجمهورية، فى اثناء مدة رياسته، أن يزاول مهنة حرة أو عملاً تجارياً أو مالياً أو صناعياً أو أن يشتري أو يستأجر شيئاً من أموال الدولة أو أن يؤجرها أو يبيعها شيئاً من أمواله أو أن يقايضها عليه .

مادة ٤٦ - لرئيس الجمهورية أن يعين نائباً لرئيس الجمهورية أو أكثر ويعفيهم من مناصبهم .

مادة ٤٧ - يعين رئيس الجمهورية الوزراء ويعفيهم من مناصبهم ويجوز تعيين وزراء دولة ونواب للوزراء . ويتولى كل وزير الاشراف على شئون وزارته ويقوم بتنفيذ السياسة العامة التى يضعها رئيس الجمهورية .

مادة ٤٨ - لا يجوز لنائب رئيس الجمهورية أو للوزير، فى اثناء توليه منصبه، أن يزاول مهنة حرة أو عملاً تجارياً أو مالياً أو صناعياً أو أن يشتري أو يستأجر شيئاً من أموال الدولة أو أن يؤجرها أو يبيعها شيئاً من أمواله أو أن يقايضها عليه .

مادة ٣١ - يعين القانون طريقة اعداد الميزانية وعرضها على مجلس الامة كما يحدد السنة المالية .

مادة ٣٢ - يجب عرض مشروع الميزانية العامة للدولة على مجلس الامة قبل انتهاء السنة المالية بثلاثة أشهر على الاقل لبحثه واعتماده . وتقر الميزانية بابا بابا . ولا يجوز لمجلس الامة اجراء أى تعديل فى المشروع الا بموافقة الحكومة .

مادة ٣٣ - تجب موافقة مجلس الامة على نقل أى مبلغ من باب الى آخر من أبواب الميزانية وكذلك على كل مصروف غير وارد بها أو زائد على تقديراتها .

مادة ٣٤ - الميزانيات المستقلة والملحقة تجرى عليها الاحكام الخاصة بالميزانية العامة .

مادة ٣٥ - ينظم القانون الاحكام الخاصة بميزانيات الهيئات العامة الاخرى .

مادة ٣٦ - لا يجوز فى أثناء دورة انعقاد مجلس الامة وفى غير حالة التلبس بالجريمة أن تتخذ ضد أى عضو من أعضائه أية اجراءات جنائية الا باذن المجلس . وفى حالة اتخاذ أى من هذه الاجراءات فى غيبة المجلس يجب اخطاره بها .

مادة ٣٧ - لا يجوز اسقاط عضوية أحد من أعضاء مجلس الامة الا بقرار من المجلس بأغلبية ثلثى أعضائه بناء على اقتراح عشرين من الاعضاء، وذلك اذا فقد الثقة والاعتبار .

مادة ٣٨ - لرئيس الجمهورية حق حل مجلس الامة فاذا حل المجلس يجب تشكيل المجلس الجديد ودعوته للانعقاد خلال ستين يوما من تاريخ الحل .

مادة ٣٩ - اذا قرر مجلس الامة عدم الثقة بأحد الوزراء وجب عليه اعتزال الوزارة . ولا يجوز طلب عدم الثقة بالوزير الا بعد استجواب موجه اليه . ويكون الطلب بناء على اقتراح عشرين عضوا من أعضاء المجلس . ولا يجوز

العربية المتحدة ونظامها ، وأن ارعى مصالح الشعب وسلامة الوطن، وأن احترام الدستور والقانون *.

مادة ٢٠ - ينتخب مجلس الامة فى أول اجتماع عادى له رئيسا ووكيلين.

مادة ٢١ - جلسات مجلس الامة علنية.

ويجوز انعقاده فى جلسة سرية بناء على طلب رئيس الجمهورية أو عشرين من أعضائه، ثم يقرر المجلس ما اذا كانت المناقشة فى الموضوع المطروح أمامه تجرى فى جلسة علنية أو سرية.

مادة ٢٢ - لا يصدر قانون الا اذا أقره مجلس الامة، ولا يجوز تقرير مشروع قانون الا بعد أخذ الرأى فيه مادة مادة.

مادة ٢٣ - يضح مجلس الامة لائحته الداخلية لتنظيم كيفية ادائه لاعماله

مادة ٢٤ - لكل عضو من اعضاء مجلس الامة ان يوجه الى الوزارة أسئلة أو استجوابات. وتجرى المناقشة فى الاستجواب بعد سبعة أيام على الاقل من يوم تقديمه، وذلك فى غير حالة الاستعجال وموافقة الوزير.

مادة ٢٥ - يجوز لعشرين من أعضاء مجلس الامة ان يطلبوا طرح موضوع عام للمناقشة لاستيضاح سياسة الحكومة فى شأنه وتبادل الرأى فيه.

مادة ٢٦ - لمجلس الامة ابداء رغبات أو اقتراحات للحكومة فى المسائل

العامة.

مادة ٢٧ - انشاء الضرائب العامة أو تعديلها أو إلغاؤها لا يكون الا بقانون ولا يعفى أحد من أدائها فى غير ذلك من الضرائب أو الرسوم الا فى حدود القانون.

مادة ٢٨ - ينظم القانون القواعد الاساسية لجباية الاموال العامة واجراءات صرفها.

مادة ٢٩ - لا يجوز للحكومة عقد قرض أو الارتباط بمشروع يترتب عليه انفاق مبالغ من خزانة الدولة فى سنة أو سنوات مقبلة الا بموافقة مجلس الامة

مادة ٣٠ - لا يجوز منح احتكار الا بقانون والى زمن محدود.

- مادة ٨ - لا جريمة ولا عقوبة الا بناء على قانون.
- ولا عقاب الا على الافعال اللاحقة لصدور القانون الذى ينص عليها.
- مادة ٩ - تسليم اللاجئين السياسيين محظور.
- مادة ١٠ - الحريات العامة مكفولة فى حدود القانون.
- مادة ١١ - الدفاع عن الوطن واجب مقدس واداء الخدمة العسكرية شرف للمواطنين والتجنيد اجبارى وفقا للقانون.

الباب الرابع - نظام الحكم

الفصل الأول - رئيس الدولة:

- مادة ١٢ - رئيس الدولة هو رئيس الجمهورية ويباشر اختصاصاته على الوجه المبين فى القانون

الفصل الثانى - السلطة التشريعية:

- مادة ١٣ - يتولى السلطة التشريعية مجلس يسمى مجلس الامة يحدد عدد أعضائه ويتم اختيارهم بقرار من رئيس الجمهورية ويشترط أن يكون نصفهم على الاقل من بين أعضاء مجلس النواب السورى ومجلس الامة المصرى.
- مادة ١٤ - يتولى مجلس الامة مراقبة أعمال السلطة التنفيذية على الوجه المبين فى هذا الدستور.

- مادة ١٥ - يجب ألا تقل سن عضو مجلس الامة عن ثلاثين سنة ميلادية.
- مادة ١٦ - مقر مجلس الامة مدينة القاهرة، ويجوز دعوته للانعقاد فى جهة أخرى بناء على طلب رئيس الجمهورية.

- مادة ١٧ - يدعو رئيس الجمهورية مجلس الامة للانعقاد ويفض دورته.
- مادة ١٨ - لا يجوز أن يجتمع مجلس الامة، دون دعوة، فى غير دور الانعقاد والا كان اجتماعه باطلا وبطلت بحكم القانون القرارات التى تصدر منه.
- مادة ١٩ - يقسم عضو مجلس الامة أمام المجلس فى جلسة علنية، قبل أن يتولى عمله، اليمين الآتية: "أقسم بالله العظيم أن أحافظ على الجمهورية

الدستور المؤقت
للجمهورية العربية المتحدة
(١٩٥٨)

الباب الاول - الدولة العربية المتحدة:

مادة ١ - الدولة العربية المتحدة جمهورية ديمقراطية مستقلة ذات سيادة وشعبها جزء من الامة العربية.

الجنسية

مادة ٢ - الجنسية فى الدولة العربية المتحدة يحددها القانون.
ويتمتع بجنسية الدولة العربية المتحدة كل من يحمل الجنسية السورية أو المصرية أو يستحق أيا منهما بموجب القوانين والاحكام السارية فى سورية ومصر عند العمل بهذا الدستور.

الباب الثاني - المقومات الاساسية للمجتمع:

مادة ٣ - التضامن الاجتماعى أساس للمجتمع.
مادة ٤ - ينظم الاقتصاد القومى وفقا لخطط مرسومة تراعى فيها مبادئ العدالة الاجتماعية وتهدف الى تنمية الانتاج ورفع مستوى المعيشة.
مادة ٥ - الملكية الخاصة مصونة وينظم القانون أداء وظيفتها الاجتماعية ولا تنزع الملكية الا للمنفعة العامة ومقابل تعويض عادل وفقا للقانون.
مادة ٦ - العدالة الاجتماعية أساس الضرائب والتكاليف العامة.

الباب الثالث - الحقوق والواجبات العامة:

مادة ٧ - المواطنون لدى القانون سواء وهم متساوون فى الحقوق والواجبات العامة لا تمييز بينهم فى ذلك بسبب الجنس أو الاصل أو اللغة أو الدين أو العقيدة.

ويصدره في غرة جوان ١٩٥٩ الموافق لـ ٢٥ ذى القعدة ١٣٧٨ في اجتماع المجلس القومي التأسيسي الذي يبقى قائما الى ان يتم انتخاب مجلس الامة واجتماعه

١١٩ الفصل الرابع والستون - يدخل هذا الدستور في حيز التطبيق ابتداء من تاريخ اصداره طبق الفصل الثالث والستين وريثما يتم انتخاب رئيس الجمهورية ومجلس الامة خلال شهر نوفمبر ١٩٥٩- فان النظام الحالي الناتج عن قرار المجلس القومي التأسيسي الصادر في ٢٦ ذى الحجة ١٣٧٦ وفي ٢٥ جويلية ١٩٥٧ يستمر كما هو ويعقد مجلس الامة الاول اول اجتماع له بعد الزوال من ثانی خمیس لیوم الانتخاب بمقره الحالي .

من "دستور الجمهورية" تونس، مطبعة العمل، بلا تاريخ

الباب الثامن	١٠٧
الجماعات المحلية	١٠٨
الفصل التاسع والخمسون - تمارس المجالس البلدية والمجالس الجهوية المصالح المحلية حسبما يضبطه القانون	١٠٩
الباب التاسع	١١٠
تنقيح الدستور	١١١
الفصل الستون - لرئيس الجمهورية او لثلث اعضاء مجلس الامة على الاقل الحق فى المطالبة بتنقيح الدستور ما لم يمس ذلك بالنظام الجمهورى للدولة	١١٢
الفصل الحادى والستون - لا ينظر المجلس فى التنقيح المزمع ادخاله الا بعد قرار منه بالاغلبية المطلقة وبعد تحديد موضوعه ودرسه من طرف اللجنة المختصة.	١١٣
ولا يمكن ادخال اى تنقيح على هذا الدستور من طرف مجلس الامة الا اذا تمت الموافقة عليه باغلبية الثلثين من الاعضاء فى قراءتين تفصح الثانية بعد ثلاثة اشهر على الاقل من الاولى	١١٤
الفصل الثانى والستون - يختم رئيس الجمهورية تنقيح الدستور بعنوان نص دستورى ويصدره طبقا لاحكام الفصل الرابع والاربعين.	١١٥
الباب العاشر	١١٦
احكام انتقالية	١١٧
الفصل الثالث والستون - يختم رئيس الجمهورية هذا الدستور	١١٨

الباب الخامس	٩٥
المحكمة العليا	٩٦
الفصل السادس والخمسون - تتكون المحكمة العليا عند اقتراف الخيانة العظمى من احد اعضاء الحكومة، ويضبط القانون صلاحيات هذه المحكمة وتركيبها واجراءاتها .	٩٧
الباب السادس	٩٨
مجلس الدولة	٩٩
الفصل السابع والخمسون - يتركب مجلس الدولة من هيئتين:	١٠٠
الاولى: قضائية ادارية تنظر فى النزاعات التى تنشأ بين الافراد من جهة وبين الدولة او الجماعات العمومية من جهة اخرى وفى تجاوز الادارة سلطتها	١٠١
والثانية: دائرة للمحاسبات تتولى مراجعة حسابات الدولة وترفع تقريراً فى ذلك الى رئيس الجمهورية والى مجلس الامة .	١٠٢
ويحدد القانون تركيب مجلس الدولة واجراءاته ومشمولات انظاره .	١٠٣
الباب السابع	١٠٤
المجلس الاقتصادى والاجتماعى	١٠٥
الفصل الثامن والخمسون - المجلس الاقتصادى والاجتماعى هيئة استشارية فى الشؤون الاقتصادية، والاجتماعية ويضبط القانون تركيبه وعلاقاته بمجلس الامة .	١٠٦

الحكومة من بينهم من يتولى مهام رئاسة الدولة بصورة وقتية
ويبلغون فوراً الى رئيس مجلس الامة وثيقة هذا التعيين .

٨٧ ويجتمع مجلس الامة بدعوة من رئيسه لانتخاب خلف للرئيس
السابق ولما بقى من مدته من بين المترشحين المتوفرة فيهم
الشروط الواردة في الفصل التاسع والثلاثون اثناء الاسبوع الخامس
ابتداء من الشخور

٨٨ وطريقة الانتخاب هذا تكون سرية وبالاغلبية المطلقة في
الاقتراع الاول والثاني ، وعند وجوب اجراء اقتراع ثالث فبالاغلبية
النسبية على ان يجرى هذا الاقتراع الاخير في اليوم الموالي .

٨٩ الباب الرابع

٩٠ السلطة القضائية

٩١ الفصل الثاني والخمسون - تصدر الاحكام باسم الشعب وتنفذ
باسم رئيس الجمهورية

٩٢ الفصل الثالث والخمسون - القضاة مستقلون لا سلطان عليهم
في قضائهم لغير القانون

٩٣ الفصل الرابع والخمسون - تسمية القضاة تكون بأمر من رئيس
الجمهورية بمقتضى ترشيح من مجلس القضاء الاعلى وكيفية انتدابهم
يضبطها القانون

٩٤ الفصل الخامس والخمسون - الضمانات اللازمة للقضاة من
حيث التعيين والترقية والنقلة والتأديب يسهر على تحقيقها مجلس
اعلى للقضاء يضبط القانون تركيبه واختصاصاته

- ٧٨ الفصل الرابع والاربعون - يختم رئيس الجمهورية النصوص التشريعية او الدستورية لاصدارها ونشرها بالرائد الرسمى فى اجل لا يتجاوز خمسة عشر يوما بعد بلوغها اليه من طرف رئيس مجلس الامة .
- ٧٩ ولرئيس الجمهورية الحق فى ردها اثناء الاجل المذكور لتلاوة اخرى واذا وقعت المصادقة من جديد على المشروع باغلبية ثلثى اعضاء المجلس فانه يقح اصداره ويصير نافذ المفعول فى اجل آخر لا يتجاوز خمسة عشر يوما .
- ٨٠ الفصل الخامس والاربعون - رئيس الجمهورية يسهر على تنفيذ النصوص التشريعية وهو الذى يسند الوظائف المدنية والعسكرية
- ٨١ الفصل السادس والاربعون - رئيس الجمهورية هو القائد الاعلى للقوات العسكرية .
- ٨٢ الفصل السابع والاربعون - يعتمد رئيس الجمهورية الممثلين السياسيين للدولة فى الخارج ويقبل اعتماد ممثلى الدول الاجنبية لديه .
- ٨٣ الفصل الثامن والاربعون - المعاهدات لا تعد نافذة المفعول الا بعد المصادقة عليها من طرف مجلس الامة ، وتكتسب هذه النصوص اولوية العمل بها بالنسبة لما عسى ان يعارضها من القوانين الداخلية .
- ٨٤ الفصل التاسع والاربعون - يختم رئيس الجمهورية المعاهدات ويشهر الحرب ويبرم الصلح بموافقة مجلس الامة .
- ٨٥ الفصل الخمسون - لرئيس الجمهورية حق العفو الخاص .
- ٨٦ الفصل الحادى والخمسون - فى حالة شغور منصب رئاسة الجمهورية لوفاة ، او استقالة ، او عجز ثابت ، يعين اعضاء

الترشح بدفتر خاص لدى لجنة تتركب من رئيس مجلس الامة، وهو الرئيس، ومن اربعة اعضاء وهم: مفتى الديار التونسية، والرئيس الاول لمحكمة التعقيب، والرئيس الاول لمحكمة الاستئناف بتونس العاصمة، ووكيل الجمهورية العام.

- ٧٠ وتبت اللجنة في صحة الترشح وتعلن عن نتيجة الانتخاب.
- ٧١ ومدة الترشح والانتخاب شهران، وتنتهى مدة الترشح بانتهاء الشهر الاول.
- ٧٢ الفصل الرابعون - ينتخب رئيس الجمهورية لمدة خمسة اعوام انتخابا عاما حرا مباشرا سريا من طرف الناخبين المنصوص عليهم بالفصل العشرين ولا يجوز لرئيس الجمهورية ان يجدد ترشحه للرئاسة اكثر من ثلاث مرات متوالية.
- ٧٣ الفصل الحادى والاربعون - رئيس الجمهورية المنتخب يؤدي امام مجلس الامة اليمين التالية:
- ٧٤ "اقسم بالله العظيم ان احافظ على استقلال الوطن وسلامته، وان احترم دستور البلاد وتشريعها وان ارعى مصالح الامة رعاية كاملة"
- ٧٥ الفصل الثانى والاربعون - المقر الرسمى لرئيس الجمهورية تونس العاصمة وضواحيها.
- ٧٦ الفصل الثالث والاربعون - رئيس الجمهورية يضبط السياسة العامة للدولة ويشرف على تنفيذها ويطلع مجلس الامة على سيرها وهو الذى يختار اعضاء حكومته وهم مسؤولون لديه.
- ٧٧ ولرئيس الجمهورية ان يخاطب مجلس الامة مباشرة او بطريقة بيان يرسله اليه.

مهدد لكيان الجمهورية وامن البلاد واستقلالها بحيث يتعذر سير
دواليب الدولة الطبيعي اتخاذ ما تحتمه الظروف من تدابير
استثنائية تزول بزوال اسبابها ويرسل رئيس الجمهورية بيانا في
ذلك الى مجلس الامة.

٦١ الفصل الثالث والثلاثون - يعرض مشروع ميزانية الدولة على
مصادقة مجلس الامة

٦٢ الفصل الرابع والثلاثون - يضبط القانون طريقة اعداد الميزانية
وعرضها على مجلس الامة، كما يحدد السنة المالية

٦٣ الفصل الخامس والثلاثون - يقر مجلس الامة الحساب الختامي
لميزانية الدولة.

٦٤ الفصل السادس والثلاثون - الضرائب الدولية والقروض العمومية
والتعهدات المالية لا تكون الا بقانون.

٦٥ الباب الثالث

٦٦ السلطة التنفيذية

٦٧ الفصل السابع والثلاثون - رئيس الجمهورية هو رئيس الدولة ،
ودينه الاسلام.

٦٨ الفصل الثامن والثلاثون - رئيس الجمهورية يمارس السلطة
التنفيذية طبقا لاحكام هذا الدستور، وهو الساهر عليه.

٦٩ الفصل التاسع والثلاثون - الترشح لمنصب رئاسة الجمهورية حق
لكل تونسي مولود لاب وجد تونسيين، ثلاثتهم تونسيون بدون انقطاع
بلغ من العمر اربعين سنة، ويتمتع بجميع حقوقه المدنية ويسجل

- ٥٣ الفصل السادس والعشرون - لا يمكن تتبع النائب او ايقافه او محاكمته لاجل آراء او اقتراحات يبديها ، او اعمال يقوم بها لاداء مهام نيابته داخل المجلس .
- ٥٤ الفصل السابع والعشرون - لا يمكن اجراء تتبع او ايقاف احد النواب طيلة نيابته فى تهمة جنائية او جناحية ما لم يرفع عنه مجلس الامة الحصانة ، اما فى حالة التلبس بالجريمة فانه يمكن ايقافه ويعلم المجلس حالا على ان ينتهى كل ايقاف اذا طلب المجلس ذلك .
- ٥٥ الفصل الثامن والعشرون - مجلس الامة هو الذى يمارس السلطة التشريعية ولرئيس الجمهورية ولكل نائب حق عرض مشاريع القوانين ولمشاريع رئيس الجمهورية اولوية النظر .
- ٥٦ لمجلس الامة ان يفوض لمدة محدودة ولغرض معين الى رئيس الجمهورية اتخاذ مراسيم تعرض على مصادقة المجلس بعد انقضاء المدة المذكورة .
- ٥٧ الفصل التاسع والعشرون - يعقد مجلس الامة فى كل سنة دورتين عاديتين يحددهما القانون ، ولا تتجاوز كل دورة ثلاثة اشهر ويجتمع المجلس بصورة استثنائية بطلب من رئيس الجمهورية او بطلب من اغلبية النواب
- ٥٨ الفصل الثلاثون - ينتخب مجلس الامة من بين اعضائه لجانا قارة تعمل بدون انقطاع حتى اثناء عطلة المجلس
- ٥٩ الفصل الحادى والثلاثون - لرئيس الجمهورية ان يتخذ خلال عطلة المجلس باتفاق مع اللجنة القارة المختصة مراسيم يقح عرضها على مصادقة المجلس فى دورته العادية المقبلة .
- ٦٠ الفصل الثانى والثلاثون - لرئيس الجمهورية فى حالة خطر

٤٣	الباب الثاني
٤٤	السلطة التشريعية
٤٥	الفصل الثامن عشر - يمارس الشعب السلطة التشريعية بواسطة مجلس نيابي يسمى "مجلس الامة".
٤٦	الفصل التاسع عشر - ينتخب مجلس الامة انتخابا عاما ، حرا ، مباشرا ، سرىا ، حسب الطريقة والشروط التى يحددها القانون .
٤٧	الفصل العشرون - يعتبر ناخبا كل مواطن يتمتع بالجنسية التونسية منذ خمسة اعوام على الاقل ، وبلغ عشرين سنة كاملة .
٤٨	الفصل الحادى والعشرون - الترشح لعضوية مجلس الامة حق لكل ناخب ولد من اب تونسى وبلغ ثلاثين سنة كاملة .
٤٩	الفصل الثانى والعشرون - يجرى انتخاب مجلس الامة ورئيس الجمهورية معا ، لمدة خمس سنوات خلال الثلاثين يوما الاخيرة من المدة النيابية .
٥٠	الفصل الثالث والعشرون - اذا ما تعذر اجراء الانتخابات فى الميعاد المقرر لسبب حالة حرب او خطر مهدد ، فان مدة المجلس القائم ورئيس الجمهورية تمدد بقانون الى ان يتسنى اجراء الانتخاب .
٥١	الفصل الرابع والعشرون - مقر مجلس الامة - تونس العاصمة وضواحيها - ويمكن فى الظروف الاستثنائية ان تنعقد جلسات المجلس فى مكان آخر .
٥٢	الفصل الخامس والعشرون - يعتبر كل نائب بمجلس الامة نائبا للامة جمعا .

وللنهوض الاجتماعى .

٣٣ الفصل الثامن – حرية الفكر والتعبير والصحافة والنشر والاجتماع
وتأسيس الجمعيات مضمونة وتمارس حسبما يضبطه القانون،

والحق النقابى مضمون .

٣٤ الفصل التاسع – حرمة المسكن وسرية المراسلة مضمونتان الا
فى الحالات الاستثنائية التى يضبطها القانون .

٣٥ الفصل العاشر – لكل مواطن حرية التنقل داخل البلاد والى
خارجها واختيار اقامته فى حدود القانون .

٣٦ الفصل الحادى عشر – يحجر تغريب المواطن عن تراب الوطن
او منعه من العودة اليه .

٣٧ الفصل الثانى عشر – كل متهم بجريمة يحتبر بريئا الى ان
تثبت ادانته فى محاكمة تكفل له فيها الضمانات الضرورية للدفاع
عن نفسه .

٣٨ الفصل الثالث عشر – العقوبة شخصية ولا تكون الا بمقتضى نص
قانونى سابق للوضوح .

٣٩ الفصل الرابع عشر – حق الملكية مضمون ويمارس فى حدود
القانون

٤٠ الفصل الخامس عشر – الدفاع عن حوزة الوطن وسلامته واجب
مقدس على كل مواطن .

٤١ الفصل السادس عشر – اداء الضرائب والتكاليف العامة واجب
على كل شخص، على اساس الانصاف

٤٢ الفصل السابع عشر – يحجر تسليم اللاجئين السياسيين .

نحن ممثلى الشعب التونسى الحر صاحب السيادة نرسم على بركة الله هذا الدستور.	٢٢
الباب الاول	٢٣
أحكام عامة	٢٤
الفصل الاول - تونس دولة حرة، مستقلة، ذات سيادة، الاسلام دينها والعربية لغتها، والجمهورية نظامها.	٢٥
الفصل الثانى - الجمهورية التونسية جزء من المغرب الكبير تعمل لوحده فى نطاق المصلحة المشتركة.	٢٦
الفصل الثالث - الشعب التونسى هو صاحب السيادة يباشرها على الوجه الذى يضبطه هذا الدستور.	٢٧
الفصل الرابع - علم الجمهورية التونسية احمر تتوسطه دائرة بيضاء بها نجم ذو خمسة اشعة يحيط به هلال احمر حسبما يبينه القانون.	٢٨
وشعار الجمهورية : حرية - نظام - عدالة.	٢٩
الفصل الخامس - الجمهورية التونسية تضمن حرية الفرد وحرية المعتقد وتحمى حرية القيام بالشعائر الدينية ما لم تخل بالامن العام.	٣٠
الفصل السادس - كل المواطنين متساوون فى الحقوق والواجبات وهم سواء امام القانون.	٣١
الفصل السابع - يتمتع المواطن بحقوقه كاملة بالطرق والشروط المبينة بالقانون، ولا يحد من هذه الحقوق الا بقانون يتخذ لاحترام حقوق الخير ولصالح الامن العام والدفاع الوطنى ولازدهار الاقتصاد	٣٢

- ١٤ دستور الجمهورية التونسية
- ١٥ التوطئة
- ١٦ بسم الله الرحمن الرحيم
- ١٧ نحن ممثلى الشعب التونسى المجتمعين فى مجلس قومى
تأسيسى
نعلن:
- ان هذا الشعب الذى تخلص من السيطرة الاجنبية بفضل تكتله
العتيد وكفاحه ضد الطغيان والاستثمار والتخلف .
- ١٨ مصمم:
- على توثيق عرى الوحدة القومية والتمسك بالقيم الانسانية
المشاعة بين الشعوب التى تدين بكرامة الانسان وبالعدالة والحرية
وتعمل للسلم والتقدم والتعاون الدولى الحر .
- ١٩ — وعلى تعلقه بتعاليم الاسلام وبوحدة المغرب الكبير بانتماؤه
للاسرة العربية وبالتعاون مع الشعوب الافريقية فى بناء مصير افضل
وبالتضامن مع جميع الشعوب المناضلة من اجل الحرية والعدالة .
- ٢٠ وعلى اقامة ديموقراطية اساسها سيادة الشعب وقوامها نظام
سياسى مستقر يرتكز على قاعدة تفريق السلط .
- ٢١ ونعلن ان النظام الجمهورى خير كفيل لحقوق الانسان واقرار
المساواة بين المواطنين فى الحقوق والواجبات ولتوفير اسباب الرفاهية
بتنمية الاقتصاد واستخدام ثروة البلاد لفائدة الشعب وانجح اداة
لرعاية الاسرة وحق المواطنين فى العمل والصحة والتعليم .

- ١ دستور الجمهورية التونسية
- *****

- ٢ قرار المجلس القومي التأسيسي
في اعلان الجمهورية
- ٣ نحن نواب الامة التونسية اعضاء المجلس القومي التأسيسي
بمقتضى ما لنا من نفوذ كامل مستمد من الشعب .
- ٤ وتدعيماً لاركان استقلال الدولة وسيادة الشعب .
- ٥ وسيراً في طريق النظام الديمقراطي الذي هو وجهة المجلس
في تسطير الدستور .
- ٦ نتخذ باسم الشعب القرار التالى النافذ المفعول حالا .
- ٧ اولاً : نلغى النظام الملكى الغاء تاماً .
- ٨ ثانياً : نعلن ان تونس دولة جمهورية .
- ٩ ثالثاً : نكلف رئيس الحكومة السيد الحبيب بورقيبة بمهام رئاسة
الدولة على حالها الحاضر ريثما يدخل الدستور فى حيز التطبيق
ونطلق عليه لقب رئيس الجمهورية التونسية .
- ١٠ رابعاً : نكلف الحكومة بتنفيذ هذا القرار وبتخاذ التدابير
اللازمة لصيانة النظام الجمهورى كما نكلف كلا من رئيس المجلس والامين
العام لمكتب المجلس والحكومة ابلاغ هذا القرار الى الخاص والعام .
- ١١ اصدرناه فى قصر المجلس "باردو" يوم الخميس فى ٢٦ ذى الحجة
سنة ١٣٧٦ .
- ١٢ وفى ٢٥ جويلية ١٩٥٧ على الساعة السادسة مساء .
- ١٣ جلولى فارس
رئيس المجلس القومي التأسيسي

جواب الرئيس شهاب

وفيما يلي جواب الرئيس شهاب:

يا سعادة السفير،

انني سعيد جدا ان يكون فخامة رئيس الولايات المتحدة قد
اختاركم لكي تمثلوه في لبنان الذي تربطكم به صلات وثيقة منذ
سنوات عديدة. لذلك فاني واثق بانكم ستواصلون جهودكم بعزم
متزايد لتوطيد العلاقات الودية القائمة بين بلدينا.

ولا يسعني الا التشديد على الاهمية التي اعلقها على تعزيز
التعاون المثمر والصداقة الخالصة بين حكومتي وشعبي الولايات
المتحدة ولبنان، هذه الصداقة وذلك التعاون اللذان يخدمان ولا شك
قضايا السلم والعدالة والتقدم التي هي قضايا البشرية كافة. لذلك
فانكم ستجدون لدي الحكومة كل المساعدة اللازمة للقيام بمهمتكم.

وعلى هذا الامل ارجوكم ان تنقلوا لفخامة الرئيس كندي
جزيل شكري على التمنيات التي زودكم بها نحوي ونحو الشعب اللبناني،
وان تنقلوا له ايضا تمنياتي الحارة لسعادته الشخصية وازدهار الشعب
الاميركي.

"الجريدة" بيروت، ١٤ كانون الثاني ١٩٦٢، ص ٨

نصّ الكلمتين المتبادلتين بين الرئيس شهاب وسفير اميركا

فيما يلي الترجمة العربية للكلمة التي القاها السفير آرمن مايير
لمناسبة تقديمه اوراق اعتماده لفخامة رئيس الجمهورية اللبنانية اللواء فؤاد
شهاب في ١٢ كانون الثاني ١٩٦٢

يا صاحب الفخامة:

انه لمن دواعي سروري العظيم ولعما يشرفني كثيرا ان اعود الى
لبنان كسفير للولايات المتحدة الاميركية . وانني احمل معي وها أنذا اقدم
الى فخامتكم كتاب استدعاء سلفي المبرز روبرت مكلنتوك وكتاب اعتماد لمهمتي .
وانقل معي ايضا تحية شخصية حارة من الرئيس كندي الذي طلب الي ان
احمل الى فخامتكم افضل تمنياته بعام سعيد مزدهر لشخصكم ولشعب
لبنان الكريم .

ان ارتباطي السابق بهذا البلد يجعلني مبهجا بوجه خاص لان
اكون هنا اليوم . فانا لدي ذكريات اعجاب عديدة بلبنان واتطلع بشوق الى
تجديد صداقات قديمة واقامة صداقات جديدة في الايام المقبلة .

ان تاريخا طويلا من العلاقات الودية والتعاون الوثيق يربط بين
بلدنا واؤكد لفخامتكم انني اذ اتقلد مهام منصبي الجديد سأفعل كل
ما في وسعي للابقاء على العلاقات وتحسينها ، وتعزيز الروابط الجديدة
القائمة بين شعبينا . وفي هذا المسعى ، اتطلع بسرور عظيم الى العمل مع
فخامتكم ومع حكومة لبنان من اجل تقدم المصالح المتبادلة بين الولايات
المتحدة ولبنان وتقوية السلام في جميع انحاء
العالم

١	برقية واردة
٢	تاريخ الارسل ١٤ كانون الاول ١٩٤٥
٣	تاريخ الوصول ١٥ كانون الاول ١٩٤٥
٤	المصدر: المفوضية اللبنانية في لندن
٥	تحت رقم ٨ x
٦	رقم ٢٠١
٧	ان الاتفاق الفرنسي البريطاني مناقض للتأكيدات السابقة التي
٨	ابلغتم اياها في تقارير مختلفة . قف .
٩	ان الاحتفاظ بقوات فرنسية في لبنان لا يبرره اي مبرر بصورة
١٠	من الصور . فسلامة منطقة المشرق لا يهددها احد .
١١	كذلك المشروع الاقتصادي الذي يجعل لبنان مفتوحاً لكل
١٢	ضروب الاستغلال فانه غير مقبول . وليس مقبولاً كذلك الاعتراف للفرنسيين
	بمسؤوليات وحقوق ليمارسوها في لبنان .
١٣	ان الاتفاق المعقود دون مساهمتنا يجب ان نرفضه رفضاً باتاً
١٤	شديداً . قف . واذا ما رفض البريطانيون ان يضمنا بوجودهم انسحاب
	القوات الفرنسية في مهلة محدودة ، يصبح من الضروري طلب احتلال
	الدول الخمس المسؤولة عن الامن الدولي وعرض القضية معاً على هيئة
	الامم المتحدة . قف .
١٥	انني على اتصال بجميع رؤساء البعثات الدبلوماسية العربية
	لابلاغ حكوماتهم الموقف واستطيع ان اعود للمشاورة متى امكنني ذلك .
	من: منير تقي الدين "الجلال"، دار بيروت للطباعة والنشر، بيروت ،
	١٩٥٦ ، ص ١٧٤ - ١٧٥

الجمهورية العربية المتحدة بعيد وحدة اقليمها ان أبحث اليكم
 باصدق التهاني مقرونة باطيب التمنيات لسيادتكم بالصحة والسعادة
 ولشعب الجمهورية العربية المتحدة الشقيق باطراد التقدم والازدهار
 تحت قيادتكم الحكيمة"

- ٣٤ من الامير الخطابي
- ٣٥ وبعث الامير عبدالكريم الخطابي زعيم الريف المراكشي ببرقية
 تهنئة الى الرئيس جمال عبدالناصر قال فيها :
- ٣٦ "بمناسبة العيد الثالث للوحدة اهنيء سيادتكم وشعب الجمهورية
 العربية المتحدة باقليمها بهذا العيد السعيد ، داعياً الله أن يشدد
 دعائم هذه الوحدة وان يوفقكم لما فيه الخير للعرب والعروبة"

من "الاهرام" القاهرة، ٢٣ فبراير ١٩٦١، ص ٥

- ٢٢ من رئيس حكومة تركيا
- ٢٣ كما تلقى سيادته برقية من السيد جمال جورسيل رئيس حكومة جمهورية تركيا هذا نصها :
- ٢٤ "أقدم لسيادتكم تهانى واطيب تمنيات السعادة لشخصكم والخير للجمهورية العربية المتحدة"
- ٢٥ من رئيس البرازيل
- ٢٦ وتلقى من فخامة جانيوكوادر روس رئيس جمهورية الولايات المتحدة البرازيلية البرقية التالية :
- ٢٧ "بمناسبة العيد القومى للامة الصديقة ارجو سيادتكم قبول خالص التمنيات التى أبعث بها بأسم شعب البرازيل وباسمى لاطراد رفاهية الجمهورية العربية المتحدة ولسيادتكم الشخصية"
- ٢٨ من ملك تايلاند
- ٢٩ وتلقى الرئيس برقية من جلالة الملك بوهمبول ملك تايلاند هذا نصها :
- ٣٠ "يسرنى أن أبعث الى سيادتكم بتهانى الحارة بمناسبة العيد القومى للجمهورية العربية المتحدة وكذلك أبعث باطيب تمنياتى لسعادتكم الشخصية ولسعادة شعب الجمهورية"
- ٣١ من حاكم الكويت
- ٣٢ وتلقى سيادته البرقية التالية من سمو الامير عبدالله السالم الصباح حاكم الكويت :
- ٣٣ "يسرنى فى هذه المناسبة الوطنية السعيدة التى تحتفل فيها

الفرصة لاعبر لكم عن خالص تمنيات السعادة لشخصكم والرفاهية للامة
الشقيقة"

- ١٢ من ملك السويد
- ١٣ وتلقى سيادته البرقية التالية من الملك جوستاف ادولف ملك السويد:
- ١٤ "أقدم لسيادتكم أطيب تمنياتى لرفاهية بلدكم"
- ١٥ من رئيس بولندا
- ١٦ وتلقى سيادته برقية من الكسندر زاوadzكي رئيس دولة
جمهورية بولندا الشعبية هذا نصها:
- ١٧ "يسرنى أن أبعث لسيادتكم باسم مجلس الدولة لجمهورية بولندا
الشعبية وباسمى باحر تهانى وأطيب تمنيات السعادة لشخصكم والرفاهية
للجمهورية العربية المتحدة"
- ١٨ من رئيس بلغاريا
- ١٩ وتلقى سيادته من السيد ديمترى جانيف رئيس المجلس الاعلى
للجمعية الوطنية لجمهورية بلغاريا الشعبية البرقية التالية:
- ٢٠ "ان العيد القومى للجمهورية العربية المتحدة لفرصة سعيدة
لى شخصيا وللمجلس الاعلى للجمعية الوطنية أبعث فيها مع شعب
بلغاريا بتهانينا الخالصة وأطيب تمنياتنا بالصحة والسعادة . وانى
٢١ لارجو لشعب الجمهورية العربية الصديق ولحكومته توفيقا جديدا فى
جهودهما من اجل الازدهار الاقتصادى وتقدم وطنهما ومن أجل صون
السلام وتدعيمه فى العالم"

- ١ تهانى الملوك والرؤساء للرئيس بعيد الوحدة
- ٢ تلقى الرئيس جمال عبدالناصر امس عدداً من برقيات التهنئة من رؤساء الدول بمناسبة العيد القومى للجمهورية العربية المتحدة .
- ٣ من رئيس جمهورية امريكا
- ٤ فقد تلقى برقية من جون كيندى رئيس الولايات المتحدة هذا نصها :
- ٥ "يسرنى غاية السرور أن أبحث الى فخامتكم والى شعب الجمهورية العربية المتحدة من قبل شعب الولايات المتحدة بالتهانى وأطيب التمنيات بمناسبة ذكرى قيام الجمهورية المتحدة"
- ٦ من رئيس الهند
- ٧ وتلقى الرئيس من الدكتور راجندرا براسادا رئيس جمهورية الهند البرقية التالية:
- ٨ "يسرنى ان أبحث اليكم يا سيادة الرئيس باسم حكومة وشعب الهند بأحر تهانينا بمناسبة العيد القومى للجمهورية العربية المتحدة مقرونة باخلص تمنياتنا لفخامتكم بالصحة والسعادة وبالرفاهية لشعب الجمهورية العربية المتحدة وانى لعلى ثقة من أن علاقات الصداقة القائمة لحسن الحظ بين بلدينا سوف تنمو وتزداد توثقاً على مر الايام"
- ٩ من ملك افغانستان
- ١٠ وتلقى الرئيس برقية من جلالة الملك محمد ظاهر ملك افغانستان هذا نصها :
- ١١ "يسرنى كثيراً أن أبحث الى سيادتكم والى شعب الجمهورية العربية المتحدة بأحر التهانى بمناسبة العيد القومى وانى لانتبهز هذه

- ١١ المادة الثانية: عين السيد كمال جنبلاط وزيرا للداخلية.
- ١٢ المادة الثالثة: عين الشيخ بيار الجميل وزيرا للاشغال العامة والنقل وكلف بالتعاون مع وزير المالية فى الدراسات الرامية الى تنظيم الشؤون المالية العامة.
- ١٣ ينشر ويبلغ هذا المرسوم حيث تدعو الحاجة.
- ١٤ ٤ تشرين الثاني فؤاد شهاب

من "النهار" بيروت ، العدد ٤٩٤٧ ، ٥ تشرين الثاني
١٩٦١ ، ص ٢

- ١ كتاب الاستقالة المشترك
- ٢ فيما يلي نص كتاب استقالة وزيرى الدولة ونص المرسوم الجديد بتعيينهما للاشغال والداخلية :
- ٣ حضرة صاحب الفخامة رئيس الجمهورية المعظم
- ٤ باطلاع وبواسطة دولة رئيس مجلس الوزراء الافخم
- ٥ تذكرون ولا ريب اننا قبلنا الاشتراك فى الحكومة الجديدة تسهيلا لمهمتكم وتعاوننا مع دولة رئيس الحكومة وزملائنا الوزراء ورضينا بتعييننا وزراء دولة مكلفين بمهام معينة ، ولكننا لا نرى من مصلحة الحكومة ولا من كرامتنا ان تثار مناقشة وتستمر على مسألة انطباق هذا التعيين على الاعراف البرلمانية مع العلم اننا لا نغير هذا التعيين اهمية شخصية . لذلك ، ورغم اعتقادنا بان هذا التعيين لا ينطوي على اية مخالفة ، وحسما للجدل حول هذه المسألة الشكلية ، فاننا نتقدم باستقالتنا من مناصبنا كوزراء دولة تاركين لكم اجراء ما ترونه ملائما .
- ٧ وتفضلوا يا فخامة الرئيس بقبول اسمى عواطف احترامنا ٤ تشرين الثاني ١٩٦١ بيار الجميل كمال جنبلاط
- ٨ وعلى اثر تقديم هذا الكتاب صدر المرسوم التالي :
- ٩ ان رئيس الجمهورية اللبنانية بناء على الدستور اللبناني ، بناء على الكتاب المقدم بتاريخ اليوم من وزيرى الدولة السيدين كمال جنبلاط والشيخ بيار الجميل ، بناء على اقتراح رئيس مجلس الوزراء يرسم ما يأتى :
- ١٠ المادة الاولى : قبلت استقالة كل من السيدين كمال جنبلاط والشيخ بيار الجميل من منصبيهما كوزيرى دولة .

خطاب
لجلالة الملك محمد الخامس
القاء بالرباط
فى استقبال الممثل العالمى الشهير دانى كائ

الاحد 13 حجة عام 1375 موافق 22 يوليوز سنة 1956

الحمد لله

كم نحن مغتبطون بالنشاط الذى تبذله منظمة العناية بالطفولة التابعة
لهيأة الامم المتحدة وان من ابرز مظاهر هذا النشاط ايفادها الممثل
العالمى الشهير حبيب الاطفال دانى كائ - لبقاع مختلفة
من العالم للاتصال بالصغار والتحدث اليهم ومرافقتهم بغية
الاطلاع على احوالهم ومشاكلهم وادخال السرور والغبطة على
افئدتهم الفتية البريئة كل ذلك على طريق تسليتهم والترفيه
عنهم واسعادهم.

ونحن باسم طفولتنا المغربية نشكر لكم ايها المربى لبارع
تجنيدكم مواهبكم الممتازة النادرة لصالح الاطفال وسعادتهم كما
نشكر لمنظمتكم مجهوداتها متمنين لها ولكم اطراد النجاح والتوفيق
ولاطفال العالم اجمعين كل خير وهناء فى الحال والمآل

- ٢٦ جهاز للحكم تناوبته الزعازع يتمرد بعضه على بعضه ويتربص
يمينه بشماله وتنفيذه بمركزيه حتى لتغدو صورة الحكم في الاقليم
مثل صورة الحكم في اخر عهود الخلافات العربية.
- ٢٧ ولقد كان في أساس الاخطاء كلها قاعدة واحدة: تأمين الاقلية
- ٢٨ ولا تخويف الاكثرية . وتسليط صفات مصطنعة وافراد على تنفيذ
اشتراكية تعاونية لا يؤمنون بها ولا يعملون من اجلها ولا يفهمون
أي مبدأ من مبادئ العدالة والتعاون وكان كل مدار الثقة بهم انهم
حاقدون يكرهون الناس ويتطيرون من وجوه الخير.
- ٢٩ ان هزة الفشل المريع لم تصب وجداننا ولم تصب عقيدتنا
وطموحنا القومية النبيلة بل اجدر بها ان تصيب الذين اخطئوا
وضلوا في اساليب النظر والعمل وابتعدوا عن واقع الامة وحقيقة
الشعب وسنة التطور.
- ٣٠ كلمتي الاخيرة انكم انتم وحدكم مسؤولون في تقرير المستقبل
وان القيادات في صفوفكم عناوين زائلة وتبقون انتم الشعب سطور
البناء والخلود .

من "الجريدة" بيروت ، العدد ٢٧١٣ ، ٢٤ تشرين الاول ١٩٦١ ،
ص ٦

على حياتهم بعد ارزاقهم مهما كانت الطبقة التي ينتسبون لها والجماعة التي ينتمون اليها .

١٧ ولقد كنت انبه واحذر من مغبة هذه السياسة العقيمة التي تصدر عن الهيئات والفئات والطبقات احكاما جماعية وتهما غيبية واوضحت في مناسبات كثيرة اننا في هذه البلاد لا نستطيع ان نصف الخيانة والولاء على أساس من تكوين المجتمع القائم ولا نستطيع ان نبخس المساهمين في الحركات الوطنية خلال ٤٠ عاما خدماتهم الجلييلة وايديهم البيضاء على استقلال هذا الوطن العربي وكرامته .

١٨ ولكن ليس باستطاعة النظام ان يسلب هؤلاء المواطنين نصيبهم من شرف المواطن السوري .

١٩ امام هذه النماذج من اساليب التفكير والتدبير وما ينشأ عنها من عواقب وحوادث كبيرة وصغيرة كانت تنشر اصداها كلها في محيطنا الصغير انتشار القصف الشديد .

٢٠ جهاز الحكم الذي كانت له الف عين وعين ولكنه لا يبصر بعين واحدة منها . جهاز الحكم تفكيراً وتدبيراً وتصميماً وتنفيذاً . هذا الجهاز الذي كان شديداً في موقف السماحة واللين جباناً في موقف الحزم والقوة والارادة يتراخى عن محور الوحدة ليشد على محور النفوذ الرسمي والانانية الشخصية؛ جهاز تألف للوحدة دون مستوى الوحدة خبرة وذكاء وووعياً وإيماناً ، وتقرب الى الشعب ولكن بوصفه جلاد الشعب . جهاز الحكم الذى تألف كيانه البوليسي من قيادات ضمن قيادات .

٢٤ لو طال بها الزمان لاحال مصير الجمهورية كلها الى مجموعة

٢٥ اقاليم يحكمها افراد متنافرون . جهاز عجيب غريب انبت للجسم الواحد عدة رؤوس وللرأس الواحد عدة ميول ونزوات وشهوات .

- ٨ لماذا استحالت الوحدة الى سراب ؟
- ٩ ، ١٠ لماذا وثب عليها من كان سباقا في الوصول اليها ؟ لماذا
اصبحت هذه الوحدة في واقعها العملي شكلا لم يكن مألوفا في عالم
الشوق العظيم والتضحيات الرائعة ؟ هل ضخمتم تصوراتنا ؟
- ١٢ فتضايق التطورات ام ان العاطفة المتألمة التي كانت بكل عنفوانها
وراء الوحدة قد وضعت وضعا مبنيا في الاطار التجريدي الذي احاط
بواقع الوحدة ؟
- ١٣ اننا لا نتوخى العزلة في ساحة النضال والمرحلة امامنا طويلة
والعدو متربص بنا متفقد مواضع الضعف في صفوف جيهتنا واننا لنؤمن
من اليوم اكثر من أي يوم مضى بوحدة المصير في وحدة النضال .
- ١٤ ولكن السياسة التي كانت ترسم مناهج الحشد القومي في معسكر
النضال كانت تحشر في صفوف الخيانة والرجعية والتعامل مع الاجنبي
والتواطؤ مع الاستعمار مجموعا كبيرا من المواطنين الذين لا يمكن ابدا
ان يحشروا زمر الخونة والعلماء بمجرد انتسابهم الى فئة من الناس
او طبقة من طبقات المجتمع .
- ١٥ لذلك فان اليد التي كانت تخطط للتعاون القومي لاشراك
كل فرد وكل فعالية في اداء شرف الواجب كانت تثيرها حربا قاسية
بين طبقات المجتمع الواحد لتشل بالفعل حركة التعاون وتحول دون
انصباب الفعاليات جميعها في ميدان العمل القومي . ولولا وعي الشعب
- ١٦ والالفة الاجتماعية القائمة بين افراده وجماعاته لسادته روح الحقد
والكراهية من وراء هذه السياسة المتعسفة كما امعن الحكام في بلبله
الافكار وتمييع العواطف الى جانب ما رسموه من اسباب الضغط والكبت
والارهاب حتى ساد الذعر وعم التذمر وحتى بات المواطنون لا يأمنون

- ١ خطاب للقوتلي
يدعو فيه لبناء الوحدة الوطنية
- ٢ القى الرئيس السابق شكري القوتلي بيانا مطولا وجهه من اذاعة
وتلفزيون دمشق:
- ٣ لو اختارني الله الى جواره شهيدا في المعارك التي خضتها
الى جانبكم منذ ٥٠ عاما واكثر لاکرم الله شهادتي بجواره ولکان يوم
٤ شهادتي افضل ايام عمري . اما وقد كتب لي ان ارافق طويلا تاريخ
وقائعكم وجهادكم لاذوق من الحياة معكم مرها وحلوها واجلس معكم
مجالس هوانها ومجدها فاني لاقلب اليوم صفحات هذا التاريخ الحافل
واشعر من الاعماق انه من حقكم علي ومن حق الله وهذا التاريخ .
- ٥ اني اقول لكم ان ليس في عمري كله افضل واثر من يوميــــــــــــــن
اثنين: يوم رفعت باسمكم راية الجلاء وعلم الاستقلال في ١٧ نيسان
١٩٤٦ ويوم اعلنت باسمكم في مجلس النواب السوري في ٥ شباط ١٩٥٨
وحدة الجزئيين العربيين سوريا ومصر .
- ٦ بعد غياب يزيد على الشهرين سمعت من البعيد بانباء
وشبتكم وانتفاضة جيشكم الامين وعندما عدت اليكم وجدت نفسي امام اسئلة واسئلة
تبادرني في حركاتكم وسكناتكم من قلوبكم والسنتكم وكان علي ان ارد على
اسئلتكم وما يجول في خواطركم بجملة صغيرة: اجيب على كل ما تتساءلون
عنه وتطلبون التساؤل: انني اقف معكم لا لانني انصركم ظالمين او مظلومين
فحاشى ان انحاز الى الباطل او اتكذب طريق الصواب .
- ٧ بل انني معكم والى جانبكم لانني اعرفكم معرفة رفيعة لصيقة
واعرف انه لا يمكن مهما بلغت بكم عظام الامور ان تجتمعوا على باطل
وتجتمعوا على ضلال

وأقامت جمهوريتكم التى أصبحت سجلاً خالداً فى التاريخ وشعلة أخرى
تنير طريق الحرية فى العالم .

١٦ ان الجمهورية العراقية جمهورية مسالمة تنشد بأخلاص صداقة
شعوب العالم، بعد ان كان العراق مركزاً للتآمر على البلاد العربية
وعلى السلام العالمى .

١٧ لقد شاء الله لنا ان ننصر وان تعلقو كلمته وقد استطعنا فى
فترة وجيزة ان نهدم ما بنوا من أسس الطغيان فى نصف قرن .

١٨ ان ابناء شعبنا من عرب واكراد وجميع مواطنينا الكرام قد صمموا
على التفانى فى سبيل الجمهورية العراقية وتحقيق اهدافها .

١٩ لقد حققت ثورتنا ظفراً عظيماً للقومية العربية فرجحت كفة القوى
التحررية التى تعمل لصالح الشعوب وتوحيد البلاد وخدمة السلام فى
العالم .

٢٠ اننى أطلب من اخوانى المواطنين عدم السماح بظهور اى انقسام
فى صفهم الموحد ولا يتركوا منفذاً يتغلغل منه فيصدع كيانهم ويفرق
كلمتهم .

٢١ وأطلب منهم ان يكونوا يدًا واحدة تواصل العمل فى سبيل
الجمهورية واهدافها .

٢٢ لقد أطلع الشعب على الانجازات التى قامت بها حكومة الثورة
خلال شهر واحد واننى أعاهد الله على ان تكون أعمالنا جميعاً منبثقة
من ارادة الشعب وفى سبيل الله لخدمة الجمهورية العراقية والامة
العربية .

٢٣ واسأله تعالى ان يوفقكم جميعاً ويسدد خطانا لخدمة الاممة
وتحقيق امانى الشعب والسلام عليكم ورحمة الله .

من "الزعيم الركن عبد الكريم قاسم يتحدث" . مبادئ ثورة ١٤ تموز في
خطب الزعيم" بغداد ١٩٥٨، ص ١٩ - ٢١

- و١٩٥٢ و١٩٥٦ - تلك الانتفاضات التي استهدفت جميعاً تحريراً العراق من حكومات العهد البائد التي لم تعمل بوحى ممن ارادة الشعب بل عملت بوحى من الاجنبى وبوحى من الشيطان .
- ٩ ان الحاكمين فى العهد البائد قد اغتصبوا حقوق الشعب وسلبوا امواله وهدروا كرامة ابنائه وتسلطوا عليهم بقوة الحديد والنار .
- ١٠ ان هذا الشعب الصابر المؤمن بالله وبعدالته ظل يتربس ساعة الخلاص حتى انبثق فجر يوم ١٤ تموز وبزغ معه فجر الحرية بميلاد الجمهورية العراقية التي أصبحت حقيقة واقعة ترتكز على ارادة الشعب وتحمىها قوته اليقظة .
- ١١ لقد تعاقبت مواكب الشهداء فى ثورات الشعب وانتفاضاته المتوالية وكانت ثورة ١٩٤١ نقطة تحول خطير فى تاريخ العراق حيث آزرت قوى الشعب قوات الجيش مما اضطر حكام العهد البائد الى ان يسفروا عن وجههم ويفضحوا سياستهم القائمة على التفريق بين الشعب وجيشه .
- ١٢ وعلى اتهام كل حركة وطنية بتهمة باطلة يخلقونها لتكون ذريعة لنصب المشانق لقادة الشعب وزج الاحرار فى المعتقلات والسجون .
- ١٣ وجاءت حرب فلسطين فتآمروا على شعبها وسلموها غنيمة باردة للاجنبى لتكون قاعدة للعدوان وما حسبوا انها ستكون الجذوة التى تنبعث منها نيران الثورات لتخليص أرض الوطن العربى فى كل مكان .
- ١٤ وقد دلت الاحداث على ان معظم الذين تآمروا على فلسطين العربية قد تعرضوا لغضب الله وانتقام الشعب فنال كل منهم جزاءه بمقدار جرمه وسوف يأتى دور الآخرين .
- ١٥ وحسبى ان أشير الى انبثاق ثورة مصر فى ٢٣ تموز ١٩٥٢ التى انارت طريق الحرية لدنيا العرب بقيادة أخينا جمال عبدالناصر وهاهى ثورة العراق قد انبثقت فى ١٤ تموز ١٩٥٨ فأطاحت ببركائز الطغيان

- ١ نص الخطاب الذى القاه
سيادة الزعيم الركن عبدالكريم قاسم
رئيس الوزراء والقائد العام للقوات المسلحة
من محطة تلفزيون بغداد يوم الخميس الموافق ١٤ آب ١٩٥٨
الذى وجهه الى الشعب العراقى الكريم بمناسبة مرور شهر واحد على
قيام الثورة العراقية المباركة
- ٢ السلام عليكم ابناء الشعب
السلام عليكم ابناء الجمهورية العراقية
السلام عليكم ابناء الامة العربية فى كل مكان .
- ٣ أتمت الجمهورية العراقية بهذا اليوم الشهر الاول من عمرها .
- ٤ ففى الرابع عشر من شهر تموز ١٩٥٨ انبثقت ثورة العراق المظفرة حاملة
شعلة الحرية والعدالة والمساواة واندمجت قوة الجيش بقوة الشعب
الجبارة فحققت أعظم تحول فى تاريخ العراق الحديث . واهتز العالم
بأجمعه لهذا الحدث فهلل له الاحرار فى كل مكان وصعق به الظالمون .
- ٦ فى صباح يوم الثورة - يوم النصر - أعلن الجيش خطوته الجبارة
فخرجت جموع الشعب لمؤازرة القوات المسلحة وفى مثل لمح البصر طهرت
أرض الوطن من العهد البائد فدكت صرح الطغيان والفساد بسرعة لم
يسبق لها مثيل فى التاريخ . فاستقر النظام الجمهورى فى أرضنا
الطيبة وفى قلوب ابنائها .
- ٨ ان ثورتنا انما هى ثورة شعب بأسره اشترك فيها الجيش بكامله
وساهم فيها ابناء البلاد المخلصون فى ارجاء العراق كافة - وما هى
الا امتداد لثورات الشعب المتوالية على الطغيان عبر التاريخ وامتداد
لثورة ١٩٢٠ وما أعقبها من انتفاضات وطنية فى ١٩٣٦ و ١٩٤١ و ١٩٤٨

منقرضة أو أفكار ينبو الواقع عنها وبذلك يشرق فى حنايا هيكل التراث الفقهى الاسلامى من كهرباء العصر وتقدمه الصناعى مثل ما أشرق فى حنايا هذا الجامع الليلة وزانه من حسن تناسق الصناعة العصرية مع معالم البناء الاصلية الخالدة .

ولنا يقين بأن من بين علماء الدين فى هذه البلاد من هو بمنزلة سامية من سعة العلم واصله الفكر ورسوم القدم فى العمل الاصلاحى تمكنه من أن يعين الدولة فى مقاصدها الاصلاحية التقدمية فى نطاق المحافظة على مبادئ الدين وحسن البصر فى تفهمها بالنظر الحر كما أن لنا رجاء شديداً فى أن التعليم الدينى بالجامعة الزيتونية يخرج لنا جيلاً جديراً بأداء هذه الرسالة الهامة

١٢

من مجلة "الفكر" ، تونس ، العدد ٣ (عدد خاص) ، نوفمبر

١٩٥٩ ، ص ٩٤ - ٩٥

- ٧ كان أم مخطئاً وغايته المصلحة التي تدور الاحكام بدورانها وتتطور بتطورها ، ولقد كانت الحياة التشريعية لوطننا التونسي كغيره من أوطان اسلامية أخرى مظهرًا رائعًا لهذه المعاني من التطور الحر وميدانًا واسعًا برز فيه اعلام من المشرعين المجتهدين لم يزل هذا الجامع بالخصوص يردد صدى حكمتهم التشريعية الدينية ناهيك بأمثال أسد ابن الفرات وسحنون وابن أبي زيد واللخمى
- ٨ والغازي وعبد الحميد الصائغ وابن عرفة والبرزلي وابن ناجي . فلقد كان كل واحد من هؤلاء الاعلام يمثل من حاجات عصره وتطلباته ما بنيت عليه تطاربه الفقهية ، فكان الذي يتقرر في عصر قد يتقرر خلافه في عصر بعده وبذلك اختلفت الانظار باختلاف طرائق الاجتهاد وتقادير مقتضيات الاعصار والاقطار .
- ٩ ثم كان الركود الذي اعتري الفقه منذ القرن التاسع مقارنةً لشيوع البدع والتفسخ الخلقى والانحلال الاجتماعي حتى عزلت الحياة المدنية عن الحياة الدينية .
- ١٠ واتخذت الدول الاسلامية في نظمها وأحكامها شرائع أجنبية ما أنزل الله بها من سلطان ، فسادت الفوضى وعم الجور حتى اذا طلع فجر النهضة الحديثة في أواخر القرن الماضي انبعشت الدعوة الى العود الى المبادئ الاسلامية بتحرير الفكر ومقاومة البدع الضالة وفتح باب الاجتهاد .
- ١١ وعلى تلك الدعوة الاصلاحية السلفية نحن سائرون ففى تخطيط عملنا لاصلاح الهيكل التشريعي لجمهوريتنا فلا نعرض عن مبادئ الاسلام كما وقع الاعراض عنها في الماضي ولا ندعى انها لا تفي بحاجات العصر ولكن نتفهمها حق التفهم ونفكك جوهرها عما اتصل بها من آثار الاعتبار العرضية المسندة الى أعراف

الاجتهاد أساس التطور

- ١
- ٢ قال السيد الرئيس فى خطاب المولد النبوى الشريف بالقيروان؛
- ٣ " . . . واذا كان احتفالنا الليلة قد اكتسى فى الانظار حلة زاهية من النور والبهجة بهذا اللآء الكهربائى الذى سرى فى الثريا الجديدة العالقة لبهو هذا الجامع جمالاً وجلالاً وهى لثريا التى كنت سعيداً بأن اتحف بها هذا البيت ثم كنت سعيداً بأن توليت الآن بيدي تنويرها لأول مرة فان لهذا العمل فى نفسى من الحقيقة المعنوية اضعاف ما له فى الابصار من المظهر السنى .
- ٤ ذلك أنى اتمثل فى هذا الهيكل الدينى العتيق ما شادته المعارف والافكار فى هيكل الدين الاسلامى من الآداب العالية والتشاريح الحكيمة المبنية على أركان الدين وقواعده والمرتكزة على أساسين: أساس الوحي الذى لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه، وأساس العقل الذى ارتقى به النوع الانسانى على البهائم والسوائم حتى أتى بعجائب الاكتشافات التى نشاهد منها كل يوم ما هو أعجب مما شاهدنا فى اليوم الذى قبله حتى انتهينا الى حدث الساعة العظيم المتجلى فى تسلط البشر على القمر وارسال الكواكب الصناعية تسبح فى الافلاك . وان النفس لتمتلىء اعجاباً بمبلغ الحرية العقلية التى منحها الاسلام لمتبعيه حيث مكثهم من التصرف فى أحكام الدين وأوكل اليهم مراعاة مصالحهم الحيوية وحياطتها بسياج من التشريح الدينية مبناه الاجتهاد مصيباً
- ٥
- ٦

* ١٣ . استصلاح الاراضى ٨٢

و - وثائق قانونية

١٤ . تطبيق قانون الاصلاح الزراعي ٨٥

١٥ . قرار بتأميم الشركة العالمية لقناة السويس ٨٩

١٦ . اصول المحاكمة الجزائية والجنح ٩٢

* ١٦ . المرسوم التشريعي رقم ٨٨ ٩٧

ز - اعلانات رسمية

١٧ . بيان وزارى ١٠٠

١٨ . بلاغات عسكرية ١٠٦

١٩ . اعلانات رسمية ١١٣

* ١٩ . منشور صادر من الجنرال كاترو ١١٦

* هذه القطعة غير محرّرة

أ- خطابات

- ٠١ خطاب الرئيس الحبيب ابو رقية ١
- ٠٢ خطاب الزعيم الركن عبد الكريم قاسم ٤
- ٠٣ خطاب لشكرى القوتلي ٧
- ٠٣* خطاب جلالة الملك محمد الخامس ١١

ب- رسائل دبلوماسية

- ٠٤ كتاب الاستقالة المشترك ١٢
- ٠٥ تهاني الملوك والرؤساء للرئيس بعيد الوحدة ١٤
- ٠٦ برقية واردة ١٨
- ٠٦* نص الكلمتين المتبادلتين بين الرئيس شهاب وسفير أميركا ١٩

ج- دساتير

- ٠٧ دستور الجمهورية التونسية ٢١
- ٠٧* الدستور المؤقت للجمهورية العربية المتحدة ٣٤

د- معاهدات

- ٠٨ المعاهدة اليمنية البريطانية ٤٢
- ٠٩ المعاهدة الثقافية ٤٥
- ٠١٠ معاهدة صداقة وعلاقات اقتصادية وحقوق قنصلية ٥٢
- ٠١٠* المعاهدة الانكليزية مع عبد العزيز بن السعود ٦٤

هـ - تقارير

- ٠١١ تقرير عن التربية الاساسية في العراق ١٩٥٧ - ١٩٥٨ ٦٦
- ٠١٢ تقرير شركة الزيت العربية الامريكية ٧٤
- ٠١٣ تقرير مجلس الادارة لشركة مصانع الدلتا للصلب ٧٧

جميع الحقوق محفوظة

لجامعة ميشيغان

١٩٦٣

قراءات من العربية المعاصرة

الجزء الثالث

اللغة الرسمية

القسم الأول

النصوص

جمعها واعد حواشيها وترجم مفرداتها

ارنست مكاريس وعادل يعقوب

واشترك معها

فردريك يوسف قدوره

جامعة ميشيغان

آن آربر - ميشيغان

١٩٦٣

قراءات من العربية المعاصرة

الجزء الثالث

اللغة الرسمية

القسم الأول

النصوص

جمعها واعد حواشيها وترجم مفرداتها

الرفست مكاريس وعادك يعقوب

واشترك معها

فردريك يوسف قدوره

جامعة ميشيغان

آن آربر - ميشيغان

١٩٦٣